Renault Trucks D Wide CNG

renault-trucks.com

RENAULT
TRUCKS

Velkommen om bord i din RENAULT TRUCKS D Wide CNG

Du har nu fået leveret dit nye køretøj.

Vi håber, du bliver lige så tilfreds med det, som du forventede, da du traf dit valg.

Denne førerhåndbog indeholder de oplysninger, du har brug for til at

- lære dit Renault Trucks-køretøj at kende og dermed udnytte alle dets tekniske detaljer fuldt ud under de bedste anvendelsesforhold
- sikre optimal funktion i lang tid, hvis du nøje følger anvisningerne for nødvendig vedligeholdelse
- hjælpe dig ved småuheld, som ikke kræver specialhjælp, så du kan spare megen tid.

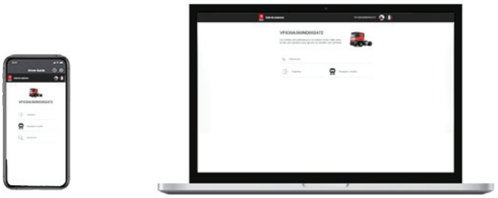
Renault Trucks

Siret (Virksomhedsidentifikationsnummer) 954 506 077 00 120 - RCS (Handels- og selskabsregister) LYON B 954 536 077

Producenten forbeholder sig ret til at foretage produktionsændringer, når det skønnes nødvendigt. Derfor skal denne instruktionsbog ikke betragtes som en standardspecifikation af den pågældende model.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2022

Adgang til Førerguiden



For at bruge Driver Guide:

- Gå til adressen: https://driverguide.renault-trucks.com/

eller

- scan QR-koden for at finde applikationen med Førerguiden.

eller

- søg på"Renault Trucks Driver Guide"på din hjemmeside for download af applikationer.

Du vil finde alle nødvendige oplysninger i den, tilpasset til dit Renault Trucks-køretøj, så du får det fulde udbytte af det.

For konstant at forbedre denne udgivelse kan vi også foretage ændringer af den. Således vil den digitale version altid indeholde de nyeste informationer.

Velkommen i dit RENAULT TRUCKS køretøj

Den tid du bruger på at læse denne instruktionsbog vil i høj grad blive opvejet af de oplysninger du får og de tekniske nyheder, du vil blive bekendt med. Hvis du efterfølgende ønsker yderligere oplysninger om et emne, vil teknikerne i vores netværk med glæde hjælpe dig.

Selv om denne vejledning er blevet udarbejdet, så den bedst muligt afspejler konfigurationen af dit køretøj, kan den somme tider beskrive visse optioner, som ikke findes på dette køretøj, eller billeder, som angiver løsninger, der afviger en smule fra dem, der findes på dit køretøj.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS-serviceværksted.

Referencesprog

Vores instruktioner udgives på fransk og derefter oversat til dit sprog af professionelle oversættere. Oversættelsesfejl kan ikke desto mindre glide ind i vores linjer, så i tvivlstilfælde vil den franske version af den digitale førervejledning altid råde over alle de andre.

Sådan læses instruktionsbogen:

De positionsnumre, tal eller bogstaver, der er anført i teksten, henviser til to typer illustrationer:

- *Tallene svarer til de figurer eller billeder, der er placeret ved siden af teksten.*
- *Bogstaverne, eventuelt efterfulgt af et tal, svarer til skemaet over køretøjets instrumentpanel i denne instruktionsbog.*

God tur bag rattet i dit Renault Trucks køretøj!

RENAULT TRUCKS: service uden grænser

RENAULT TRUCKS 24/7 har allerede fungeret i Europa i flere år.

19 nødcentraler er åbne for opkald alle årets 365 dage.

Reservedele godkendt af RENAULT TRUCKS overholder kravene i den tekniske specifikation og de gældende bestemmelser. Kun godkendte reservedele sikrer:

- fuld overensstemmelse med kravene
- fabriksgarantiens dækning
- bevarelsen af de oprindelige specifikationer og ydelser.

Almindelige regler for kørsel med erhvervskøretøjer

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Uanset om du er professionel chauffør eller vognmand, som kører dit eget køretøj eller overlader det til en medarbejder, skal du overholde nedenstående regler og sørge for at

andre overholder dem. De er blot en gentagelse af de grundlæggende erhvervs- og kørselsregler og skal på ingen måde betragtes som udtømmende. Derved får du det bedst mulige ud af køretøjet og formindsker risikoen for ulykker eller uheld.

1. Nogle grundlæggende retningslinjer

- Chaufføren skal være i besiddelse af de nødvendige erhvervskvalifikations- og førerbeviser og må kun sætte sig bag rattet, når han er rask og udhvilet.
- Køretøjet skal opfylde lovens krav i det eller de lande, der køres igennem på turen.
- Eventuelle skilte om farligt gods skal være monteret og i god stand.
- Læsning:
    - totalvægten eller akseltrykket (lovgivningsmæssig eller teknisk) må ikke overskrides,
    - læsseoperationen og stuvning af lasten skal udføres i henhold til gældende regler for faget. Presenningen og sidegardinerne skal strammes og fastgøres, og dørene og sidefjælene skal være låst osv.
- I førerhuset:
    - må der aldrig transporteres farlige stoffer (benzin, triklor, fortynder o.l.)
    - skal eventuelle dyr være isoleret fra førerpladsen.
- Ind- og udstigning:
    - brug de trin og håndtag, der er beregnet hertil. Spring aldrig ned fra køretøjet. Når du stiger ud af køretøjet, skal du være opmærksom på trafikstrømmen, især efter en lang køretur,
    - vær ekstra forsigtig, når vejret er dårligt (regn, sne, is) og om natten.

STOP

- ANVENDELSE I LUKKET RUM:
    - LAD ALDRIG MOTOREN GÅ I ET LUKKET RUM ELLER ET RUM MED UTILSTRÆKKELIG UDLUFTNING. UDSTØDNINGSGAS INDEHOLDER YDERST GIFTIGE FORBINDELSER. I KONCENTRERET FORM KAN DE HAVE MEGET ALVORLIGE FØLGER FOR SUNDHEDEN.

2. Kontroller følgende, før du stiger ind i køretøjet:

- køretøjets generelle stand visuelt (se instruktionsbog)
- dækkenes stand og tryk (også reservehjulet), og at der ikke er nogen fremmedlegemer mellem tvillingehjulene
- at ruder, forrude, spejle, forlygter og andre lygter og nummerpladerne er rene
- at de lovpligtige og valgfrie lygter fungerer
- at værktøjssættet findes i vognen og indeholder det nødvendige
- om vinteren at snekæderne findes i vognen og opbevares forsvarligt
- at køretøjer udstyret med paneler og beskyttelsesstænger på siderne permanent har dette udstyr monteret. Kontroller under af- og påmontering, at låsene er låst, og spænd skruerne moderat.

3. Om bord

- Kontroller kvaliteten af pedalernes skridsikre belægning.
- Husk, at de betjeningsanordninger, som er forbundet med sikkerheden (rat, pedaler, gearstang osv.), aldrig må renses med et produkt, der gør dem glatte (f.eks. silikone).
- Indstil kørestillingen.
  - rat: sørg for, at ratstammen er fastlåst
  - sæde: sørg for, at det er korrekt fastlåst
  - sidespejle
  - sikkerhedssele: det er påbudt at bruge sikkerhedssele,
  - børn i førerhuset: følg gældende lovgivning.
- Før start kontrolleres:
  - at gearvælgeren står i frigear
- Tjek, om instrumentbrættets lamper og målere viser korrekt (i tvivlstilfælde henvises til denne instruktionsbog).

Digital fartskriver

- Se efter, at førerens kort sidder i fartskriverens læseenhed 1.
  For en eventuel fører nr. 2 kontrolleres, at dennes kort sidder i fartskriverens læseenhed 2.
  Tjek, om fartskriveren virker korrekt.

4. Under kørsel

- Hvis der konstateres fejl i vognens drift, skal den standses, og årsagen søges.
  Kør ikke videre uden at være sikker på, at fejlen ikke er alvorlig i teknisk eller sikkerhedsmæssig henseende.
- Anvendelse af bestemt standardudstyr, ekstraudstyr eller eftermonteret udstyr er forbudt under kørsel (soltagsluge med direkte betjening, tv, telefon om bord, walkie-

talkie osv.), eller der skal træffes alle nødvendige forholdsregler for køresikkerheden (cigarettænder, manuel søgning på radioen mv.).

- Afpas kørslen efter lastens beskaffenhed (hældninger eller sving, hvis tyngdepunktet ligger højt osv.), vejrforholdene og tidspunktet på dagen.
  Indstil eventuelt lygterne.
- Stands aldrig motoren, mens vognen kører (servostyring ude af drift og risiko for utilstrækkelig bremseevne).

5. Parkeret køretøj

- Vær opmærksom på, om køretøjet er parkeret forsvarligt (uden at genere trafikken eller forringe de omgivende installationers sikkerhed).
- Ved længere tids stop skal der bruges en eller flere bremseklodser til at bremsesikre køretøjet (luftlækage på sættevogn, is osv.).
- Kontrollér, at:
  - Parkeringsbremsen er fastlåst og kan holde hele vogntoget bremsesikret (testposition).
  - gearvælgeren står i frigear
  - Hovedafbryderen er afbrudt, afhængigt af køretøjets udstyr,
- Efterlad ikke følgende i førerhuset:
  - vigtige dokumenter (personlige dokumenter eller vedrørende køretøjet eller lasten)
  - dyr uden opsyn.

6. Start på skråning

- For at forhindre køretøjet i at rulle baglæns ved start på en skråning tilrådes det at trække parkeringsbremsen.

7. Arbejde på køretøjet

Inden arbejder på den elektronisk styrede luftaffjedring (bortset fra kalibrering) indsættes bukke under chassisrammen.

- Kontroller, at hjulmøtrikkerne er tilspændt efter anvisningerne.
- Inden førerhuset tippes:
  - Kontroller, at der er den nødvendige plads foran køretøjet.
  - Se efter, at parkeringsbremsen er aktiveret.
  - Afgræns en sikkerhedsafstand rundt om førerhuset, og sørg for, at ingen personer kommer inden for eller parkerer inden for dette område, både mens førerhuset tippes, og når førerhuset er i tippet position.
  - Sluk motoren.
  - Sæt gearvælgeren i frigear.

Enhver ændring og især af kredsløbene (elektrisk, elektronisk, trykluft, hydraulisk) kan få alvorlige følger. Derfor må de kun udføres med fabrikkens tilladelse. RENAULT TRUCKS fralægger sig ethvert ansvar, hvis monteringen ikke er i overensstemmelse med kravene.

Kvaliteten, sikkerheden og driftssikkerheden kan kun garanteres med originaldele fra RENAULT TRUCKS og for de fra fabrikken fastlagte kredsløb.

Hvis disse regler overholdes, er køretøjets driftsbetingelser optimale. Men derfor skal instruktionsbogen alligevel læses omhyggeligt. Desuden står RENAULT TRUCKS' netværk altid til rådighed med yderligere oplysninger.

Vi minder om, at reklamationsretten over for RENAULT TRUCKS bl.a. afhænger af, at kunden kan bevise, at køretøjet er vedligeholdt efter fabrikkens forskrifter (intervaller, arbejdernes omfang, væskernes og produkternes kvalitet, som garanteres ved brug af originale eller anbefalede reservedele, mekanikernes kvalifikationer og uddannelse samt anvendelse af specialværktøj m.v.). Ved overholdelse af disse forskrifter bevares køretøjets driftssikkerhed også på længere sigt.

Når vedligeholdelse og service udføres inden for RENAULT TRUCKS' netværk er du sikker på, at forskrifterne overholdes. Hvis arbejderne finder sted uden for vores netværk, påhviler den formelle bevisbyrde om overholdelse af forskrifterne kunden.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS-servicested for at få udført vedligeholdelsesarbejde.

Databeskyttelsesmeddelelse vedrørende Data om Køretøjet

Når du kører et produkt bygget af vores firma, kan visse data genereret af køretøjet (brændstofforbrug, vejprofil, køretøjets anvendelsesprofil) blive behandlet. Sådanne data kan omfatte personlige data, og de behandles for at udvikle og tilbyde innovative produkter og serviceydelser. Vi ønsker, at du skal være fuldt informeret om, hvordan vi kan behandle disse oplysninger, samt om dine rettigheder. Vi vil altid være transparente med hensyn til, hvilke data der indsamles, hvordan de benyttes, med hvem de deles og hvem, der skal kontaktes i tilfælde af problemer. Renault Trucks' politikker er i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende beskyttelse af personlige data.

Hvis du ønsker at få mere at vide om Renault Trucks' politik for beskyttelse af personlige data, kan du besøge webstedet – https://www.renault-trucks.dk

"Open source" software

Dit Renault Trucks-køretøj indeholder forskellige computerprogrammer. Nogle af disse programmer er "open source" software, hvilket betyder, at du kan få adgang til kildekoden alt efter licensbetingelserne for den pågældende software som aftalt mellem Renault Trucks, virksomhedens datterselskaber og de respektive licensgivere.
Yderligere informationer om Renault Trucks' brug af open source software og om, hvordan du får adgang til den relevante kildekode samt ophavsret, udviklingsbevillinger, licensvilkår og gældende juridiske meddelelser finder du på: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Overensstemmelseserklæringer

Låsning og alarm

Låsning

Køretøjet er udstyret med et centraliseret låsesystem. Fra låsen i førersiden kan du låse eller oplåse førerdøren og passagerdøren samtidigt, men du kan også styre låsningen ved hjælp af knapperne på fjernkontrollen.

Nøgler

Skriv nummeret på dine nøgler og din fjernbetjening her:

- **Kontakt:**
- **Døre:**
- **Fjernbetjening:**

Du skal bruge disse numre til at bestille et nyt sæt nøgler, hvis de bliver væk, bliver stjålet eller går i stykker.

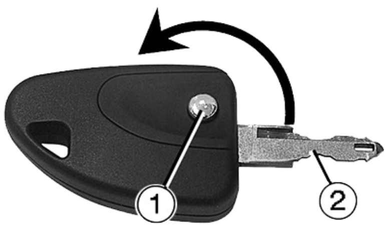
Sammenklappelig nøgle

Åbning

Tryk på knappen (1) for at slå nøglekammen ud (2).

Lukning

Tryk på knappen (1), og fold nøglekammen (2) ind, så den fastlåses.

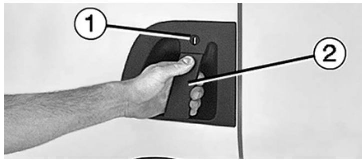


Døre

Åbning udefra

Oplåsning med nøgle i låsen (1).

Vip håndtaget (2) opad, og træk i døren.



Når døren åbnes, tænder lyset på trinbrættet og indvendigt i førerhuset.

Lukning

Skub døren, til den fastlukkes automatisk.

Låsning med nøgle i låsen (1).

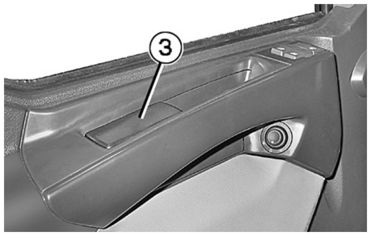
Åbning indefra

Oplåsning:

Vip håndtaget (3) opad, og tryk på døren.

Tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Tryk på kontakten på instrumentbrættet for at oplåse de to døre.



Med døren åben og håndtaget (3) vippet nedad oplåses døren automatisk ved lukningen.

Lukning:

Træk i døren, til den fastlukkes.

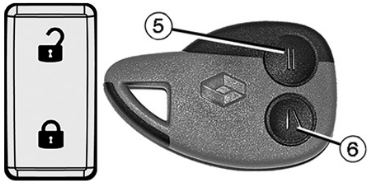
Låsning:

Tryk håndtaget (3) nedad, når døren er lukket.

Centrallåsning indefra:

Centrallåsen aktiveres:

- manuelt ved at vippe håndtaget (3) nedad
- med fjernbetjeningen ved at trykke på knappen (5)
- med kontakten på instrumentbrættet.



Med dørene låst vil et tryk på kontakten i mere end 5 sekunder skifte fra synkroniseret funktion til ikke-synkroniseret funktion og omvendt.

Synkroniseret funktion:

- Samtidig oplåsning af dørene med et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Ikke-synkroniseret funktion:

- Oplåsning af førerdøren med et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.
- Oplåsning af passagerdøren med endnu et tryk på knappen (6) på fjernbetjeningen.

Samtidig låsning af dørene med et tryk på knappen (5) på fjernbetjeningen.

Ikke-synkroniseret funktion

Åbning med nøglen:

- drej nøglen én gang for at oplåse fører- eller passagerdøren
- drej nøglen to gange i løbet af mindre end 3 sekunder for at oplåse begge døre.

Samtidig låsning af dørene ved at dreje nøglen en enkelt gang.

Med fjernbetjeningen

Når der trykkes på låseknappen (5), blinker kontrollampen for afviserblink og kontrollampen for havariblink 4 gange.

Ved tryk på oplåseknappen (6) blinker de én gang.

Fjernbetjening til dør med radiofrekvens

Denne anordning udfører de samme funktioner som dørnøglerne. Låsning eller oplåsning af dørene kan udføres både vha. nøglerne og fjernbetjeningen.

Anvendelse

Fjernbetjeningen bruger batteri (CR 2032-3V), og det skal udskiftes, når fjernbetjeningens rækkevidde bliver mindre.

Når døren er åben, er centrallåsen afbrudt.

Oplåsning af dørene og tænding af køretøjet

Tryk på knappen (6). Denne handling, der angives ved, at blinklysene tænder, styrer:

- tilslutning af køretøjets strømforsyning
- deaktivering af startspærren
- oplåsning af dørene.

Kun låsning af dørene

Tryk på knappen (5). Denne handling, som signaleres vha. 4 blink af afviserblinkene, låser dørene. Tændingen er stadig tilsluttet, og startspærren er deaktiveret.

Afbrydelse af køretøjets strømforsyning

Et nyt tryk på knappen (5) mindre end 10 minutter efter det første tryk, angivet af et langt blink på 1,5 sek., medfører:

- aktivering af startspærren.

Hvis blinklysene tændes mere end fire gange (f.eks. efter udskiftning af batterierne), skal man trykke 2 gange på en af knapperne for at reaktivere fjernbetjeningen.

Hvis blinklysene ikke tænder (selvom de fungerer korrekt) under låsehandlingen, betyder det:

- *at mindst én af dørene ikke er korrekt lukket*
- *at der er en fejl ved dørenes låseaktuatorer*
- *at der er en fejl ved modtageren.*

Kabinelys og trinbelysning

Køretøjet er udstyret med to loftslamper og to lamper til oplysning af trinbrættet.

Lamperne tænder og slukker i forbindelse med åbning og lukning af dørene, af- og oplåsning af køretøjet og nøglens stilling i tændingen.

- Når dørene låses op med fjernbetjeningen, tænder lamperne i 17 sekunder.
- Når en dør åbnes, tændes lamperne eller forbliver tændt, hvis de allerede var tændt, i 5 minutter (hvis mindst én dør forbliver åben efter dette tidsrum).
- Når en dør er blevet lukket, forbliver lamperne tændt i 17 sekunder, den tid det tager at sætte nøglen i kontakten.
- Når tændingen slås til, slukkes lamperne straks.
- Når motoren standses, tænder lamperne i 17 sekunder.
- Når dørene låses, slukker lamperne med det samme.

Loftslamperne kan desuden tændes og slukkes med de pågældende afbryderknapper.

Se kapitlet Komfort.

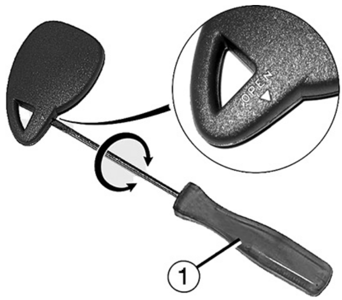
Udskiftning af batteriet

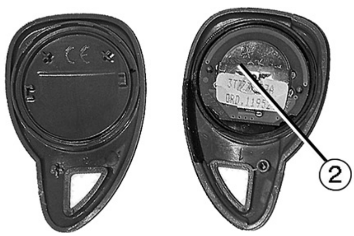
Batteridækslet kan åbnes ved mærket ved hjælp af en flad skruetrækker (1).

Udskift batteriet (2), og overhold polretningen, der er angivet på dækslet.

Brug et alkalisk batteri: CR 2032-3V.

Batteriets levetid er ca. 3 år.





Husk at gemme dine nøglenumre. Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis du taber dem eller vil bestille et ekstra sæt nøgler eller fjernbetjeninger. Oplys numrene på nøglerne, og fremvis køretøjets registreringspapirer.

Udvendige omgivelser

Adgang til køretøjet

Hvordan du får adgang til køretøjet er vigtig for at sikre din sikkerhed.
Uanset om du skal have adgang til din kørestilling, udstyr eller forruden, skal du altid følge disse enkle regler:

- Når du går op eller ned, skal du altid vende ansigtet mod køretøjet.
- En hånd to fødder... En fod to hænder... Hold altid mindst tre støtter på køretøjet.
- Hold øje med, hvor du placerer dine fødder og hænder.
- Tag dig tid til at sikre støtte, før du lægger din vægt på den. Overflader kan være glatte!

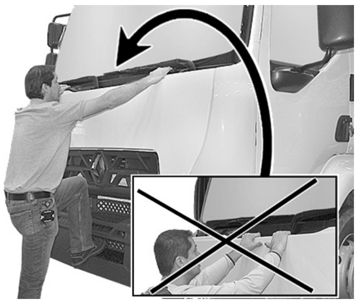
Adgang til førerhuset

- Op
  Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.
- Nedstigning
  Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.

Spring aldrig ned fra køretøjet.

Adgang til forruden

Kølergitteret skal være lukket, vinduesviskerkontakten skal være i stopposition. Brug trinbrættet og opstigningsgrebene til at få adgang til forruden.



Adgang forfra

Ved at hæve køretøjets kølergitter får du adgang til vigtige organer som f.eks. forbindelsessystemet til vinduesviskerne eller ekspansionsbeholderen.

Kølergitter

Træk i den nederste del af kølergitteret for at åbne det.
Tryk det ned for at lukke det.

STOP

VED ARBEJDE PÅ FORSIDEN AF KØRETØJET MED KØLERGITTERET ÅBENT SKAL BETJENINGSGREBET FOR RUDEVISKERNE VÆRE I SLUKKET POSITION. DET KAN VÆRE FARLIGT AT LÆGGE HÆNDERNE PÅ RUDEVISKERNES STANGSYSTEM. SLÅ OM MULIGT HOVEDAFBRYDEREN FRA.

Brændstoftank

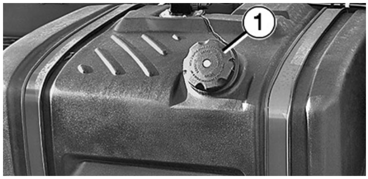
HUSK altid at sørge for ekstrem renlighed under håndtering af dieselbrændstof.

Sørg for, at tanken fyldes helt op for at undgå kondensdannelse. Men fyld dog heller ikke for meget på for at undgå at spilde brændstof på kørebanen.

Under brændstofpåfyldning skal du altid sørge for, at området omkring påfyldningsåbningen og påfyldningsproppen er rent. Sørg for at filtrere brændstoffet i din egen tank eller tønde, og kontrollér, at alle beholdere er rene.

Tankdæksel

Tankdækslet låses med en lås (1).



For at undgå at køre videre uden at sætte tankdækslet på kan nøglen kun tages ud, når dækslet sidder på køretøjet.

Brug kun gængs dieselolie, der sælges i handelen (standard EN 590), til køretøjet.

Brændstofetiketter

Moderne motorer er meget følsomme over for kvaliteten af det brændstof, der benyttes. For at garantere optimal funktion og bedst mulig fjernelse af forurening fra udstødningsgasser har lovgivningsmagten besluttet at pålægge konstruktører og brændstofdistributører en klar og præcis lovgivning, som beskrives i dette kapitel.

Etiketaflæsningstilstand

Etiketter for brændstofkompatibilitet

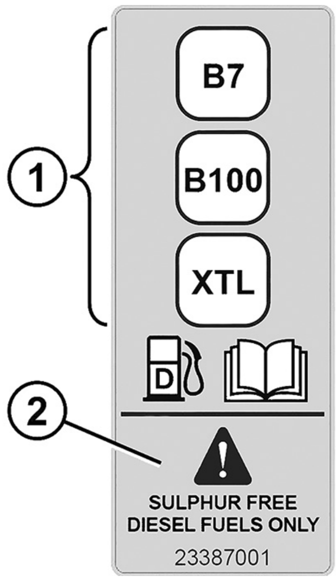
Inden du fylder brændstof på køretøjet, skal du læse den etiket, der sidder på køretøjets brændstoftank(e). Denne etiket angiver den type brændstof, der er kompatibel med dit køretøj.

På køretøjets brændstoftank(e) sidder der en etiket som den nedenfor, der angiver, hvilke typer brændstof der er kompatible med køretøjet, baseret på køretøjets certifikatniveau.

Logoerne (1) på etiketten er de logoer, som findes på brændstofpumperne på en tankstation.

Se tabellen for flere oplysninger om betydningen af hvert enkelt logo.

Noten (2) fortæller, at der kun tillades brændstoffer med under 10 ppm svovl.



Betydningen af logoerne vises på etiketterne

Tabellen nedenfor angiver betydningen af de aktuelle logoer.

LOGO	Relevant standard	Angiver, at køretøjet er kompatibelt med
B7	EN-590	Brændstoffer, der indeholder op til 7% biodiesel (Standarddiesel i Europa)

B10	EN-16734	Brændstoffer, der indeholder op til 10% biodiesel
B20	EN-16709	Brændstoffer, der indeholder 14-20% biodiesel
B30	EN-16709	Brændstoffer, der indeholder 24-30% biodiesel
B100	EN-14214	Brændstoffer, der indeholder op til 100% biodiesel (Se Advarsel* nedenfor)
XTL	EN-15940	Paraffinbrændstoffer fremstillet syntetisk eller ved hydrogenese (eksempel: HVO, GTL, osv.)

**Hvis B100-logoet vises på etiketten, er køretøjet kompatibelt med brændstoftype B7, B10, B20, B30 og B100, strengt forudsat, at de overholder de nævnte standarder.*

Alle brændstoffer kan bruges alene. Brændstoftype B7, B10 og XTL er fuldt ud ombyttelige. Hvis du regelmæssigt eller lejlighedsvis bruger B20, B30 eller B100, skal du kontakte et RENAULT TRUCKS-servicested for oplysninger om metoder til udskiftning af brændstof og vedligeholdelsesintervaller.

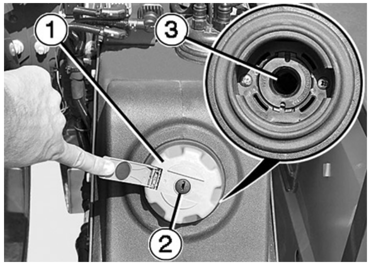
AdBlue-beholder(e)

Brugen af et tilsætningsmiddel til efterbehandling af udstødningsgasserne er obligatorisk for at overholde antiforureningsstandarderne. Det er forbudt ved lov at køre uden AdBlue, og det kan medføre uoprettelige skader på motoren.

Dækslet (1) er blåt.

Dækslet låses med en lås (2).

Tankdækselåbningen er forsynet med en låseflig (3), så man kun kan bruge bestemt udstyr for at undgå, at der fyldes andet end AdBlue på.



AdBlue niveauet vises på multifunktionsdisplayet.

AdBlue-niveauet kan ses på multifunktionsdisplayet i supplerende kørselsoplysninger.

Ved påfyldning af tanken skal pistolen føres helt ind i påfyldningshullet og holdes der for at sikre en tilstrækkelig mængde luft over AdBlue-niveauet.

Brug kun AdBlue, der sælges i handelen (standard DIN 70070), til køretøjet.

Ved håndtering af AdBlue må der kun bruges godkendte beholdere og pumper, der udelukkende anvendes til dette formål.

Der må ikke anvendes andre produkter end eller sammen med AdBlue, som er det eneste produkt, der sikrer rensning af køretøjet, da systemet til efterbehandling ellers kan blive ødelagt.

Det anbefales at kontrollere AdBlue-niveauet i tanken, hver gang der påfyldes brændstof.

Brugen af AdBlue er afgørende for et velfungerende køretøj og overholdelse af gældende regler.

Manglende brug af AdBlue kan betragtes som en lovovertrædelse.

Hvis du opdager, at den AdBlue, du bruger til dit køretøj, er forurenet, skal du ikke starte køretøjet under nogen omstændigheder, men kontakte et Renault Trucks-værksted.

Ved tømning af AdBlue-beholderen skal der fyldes mindst 7 liter AdBlue på for at undgå beskadigelse af efterbehandlingssystemet.

Genbrug ikke AdBlue fra en udtømt beholder.

AdBlue skal altid håndteres forsigtigt, da det er ætsende.

AdBlue må aldrig komme i kontakt med andre kemikalier.

Hvis det spildes på køretøjet, eller der opstår en lækage, skal der tørres op med en klud og skylles med vand.

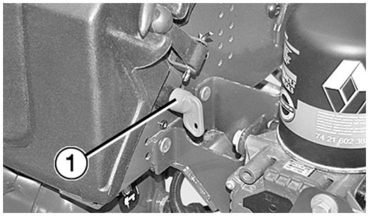
HVIS DER SPRØJTER ADBLUE PÅ HUDEN ELLER I ØJNENE, SKAL DER SKYLLES MED RIGELIGT VAND.

HVIS DET INDÅNDES, SKAL DER TRÆKKES FRISK LUFT.

SØG OM NØDVENDIGT LÆGE.

Drej håndtaget (1) en kvart omgang for at isolere den elektriske installation undtagen:

- centrallåsen
- fartskriveren
- havariblinket
- AdBlue-pumpen



Vent i 10 sekunder, efter at tændingen er slået fra, inden du åbner hovedafbryderen.

Hvis køretøjet er udstyret med en fjernbetjening med elektrisk låsning af dørene kombineret med betjening af hovedafbryderen, henvises til afsnittet **Låsning og alarm** *vedrørende brug af funktionen.*

Vent i 10 sekunder, efter at tændingen er slået fra, inden du åbner hovedafbryderen.

Førerhustipning

Generelt om tipning af førerhuset

Bevæg ikke førerhuset med motoren tændt.

Før førerhuset tippes, skal du kontrollere at:

- tændingen er afbrudt
- parkeringsbremsen er aktiveret
- gearvælgeren står på "**N**" (frigear)
- opbevaringsrummene er låst
- ingen genstande inden i førerhuset kan blive slynget mod forruden
- dørene er korrekt lukkede
- området foran køretøjet er frit.

Hvis der skal udføres arbejde under førerhuset (på motoren mv.), skal det tippes helt.
Stå aldrig direkte foran førerhuset, når det tippes.

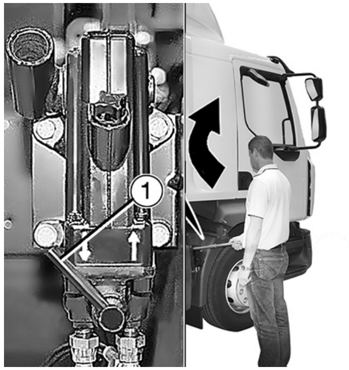
Arbejder på det hydrauliske kredsløb til tipning af førerhuset kræver overholdelse af nogle sikkerhedsregler, og de skal derfor udføres på et RENAULT TRUCKS værksted.

Servicelugen **skal** åbnes, før førerhuset tippes, for at undgå skader.

Dørene skal være helt åbne eller korrekt lukkede.

Førerhustipning

Tip førerhuset

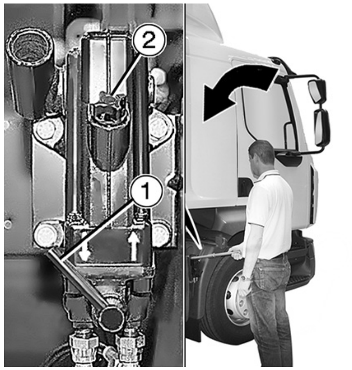


Åbn kølergitteret.

Indstil grebet (1) på "Op".

Oplåsningen sker automatisk. Bliv ved med at pumpe, til førerhuset er tippet helt. Brug stangen til donkraften.

Sæt førerhuset på plads igen



For at tippe førerhuset tilbage til køreposition skal grebet (1) indstilles på "Ned".

Bliv ved med at pumpe, til førerhuset fastlåses automatisk, og pumpegrebet møder modstand.

Luk kølergitteret.

Hvis der er problemer med at tippe førerhuset, skal det indstilles i køreposition, og oliestanden skal kontrolleres. Når stangen til donkraften er tilbagetrukket, skal olien nå op til gevindet i påfyldningsstudsen (2). Fyld efter, hvis det er nødvendigt.

Udfør forsigtigt en komplet tipningsmanøvre (frem og tilbage). Kontakt et Renault Trucks-værksted i tilfælde af en funktionsfejl.

Fyld aldrig olie i hydrauliksystemet, når førerhuset er tippet op.

Førerومgivelser

Sæder

Sæderne udgør en vigtig del af køretøjets sikre og ergonomiske udformning. Du skal kunne sidde i og køre lastvognen komfortabelt, eller kunne assistere chaufføren i længere tid uden at udvikle tegn på træthed eller smerter. Derfor har sæderne flere indstillingsmuligheder, for at du kan finde den optimale kørestilling.

Sædeaffjedring

Indstil affjedringen i henhold til vejforholdene og brugerens vægt.

Betjening af sæderne

Betjeningsanordningerne fungerer, når lufttrykket er tilstrækkeligt højt.

1 - Hurtig sænkning af affjedringen.

2 - Indstilling af sædets hældning.

3 - Indstilling af sædehøjden.

4 - Indstilling af affjedringen i lodret retning.

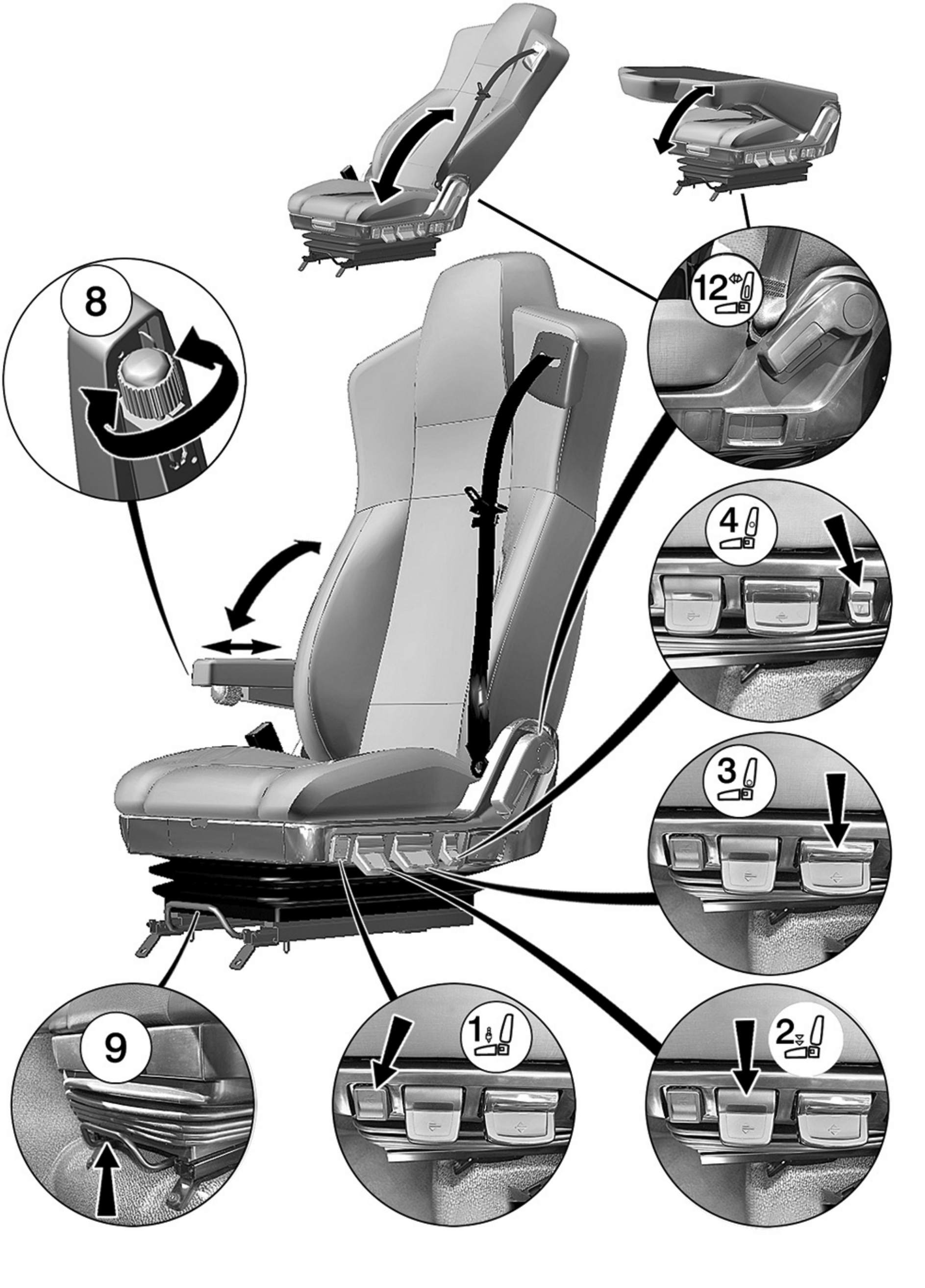
Op: fast affjedring.

Ned: blød affjedring.

8 - Indstilling af armlænets hældning.

9 - Indstilling frem/tilbage af sædet.

12 - Greb til indstilling af ryglænets hældning og skift til hvilestilling (det er ikke tilladt at anvende denne position under kørsel).


8
12
4
3
9
1
2

AF SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER MÅ SÆDET KUN INDSTILLES, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE.

KØRSEL MED SÆDERNE I EN ANDEN POSITION END KORREKT KØRESTILLING SKER PÅ BRUGERENS ANSVAR.

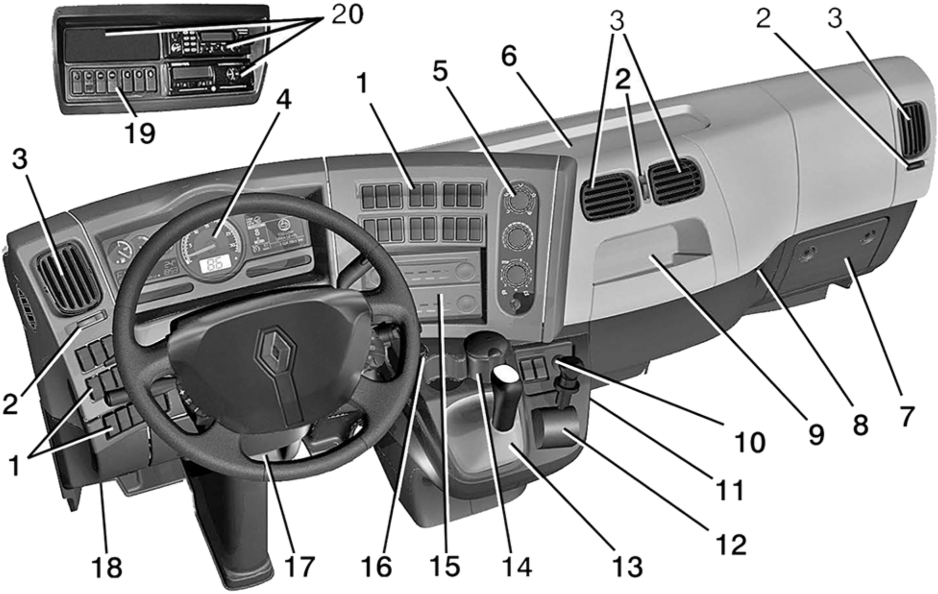
Af sikkerhedshensyn skal den beskyttende plastfilm fjernes, når køretøjet tages i brug.

Afhængigt af sædets funktion (fører, passager, højre- eller venstrekørsel) er betjeningsanordningerne placeret på den ene eller anden side af sædet. Den viste sædetype er kun en mulig løsning.

Passagersæde

Instrumentbræt

sæt dig grundigt ind i instrumentbrættet i dit Renault Trucks-køretøj. På den måde vil du vide præcis, hvordan du kan optimere din komfort, og hvordan hver funktion benyttes.



Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

1	- Kontakter
2	- Regulering af luftdyse(r)
3	- Luftdyse
4	- Instrumentpanel
5	- Knap til varmekomfort
6	- Lille bord (må kun bruges, når køretøjet holder stille).
7	- Sikringer
8	- 24 V-strømudtag (maks. 360 W)
9	- Midteraflægningsrum
10	- 12 V-strømudtag (maks. 120 W)

11 - Udtag til blæser

12 - Betjening af parkeringsbremse

13 - Gearstang

14 - Udtageligt askebæger

15 - Modulerbart rum (bilradio)

16 - Cigarettænder

17 - Betjeningsgreb til indstilling af rat

18 - Diagnosestik og Infomax "OBD"-stik

19 - Kontakter

20 - Modulerbart rum (fartskriver)

Signaturforklaring for kontakter

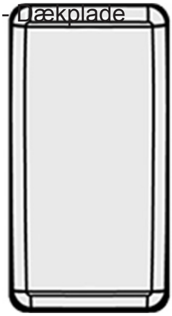
Generelle oplysninger

De kontakter, der kan være monteret i lastvognen, er vist på følgende sider.

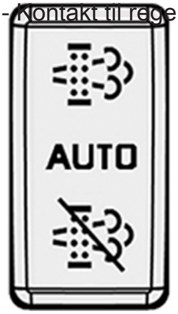
Hvilke kontakter der er tilgængelige i netop din lastvogn afhænger af udstyrsniveauet og kan derfor afvige fra nedenstående tabel.

Instrumentbræt (placering i siden)

- Dækplade

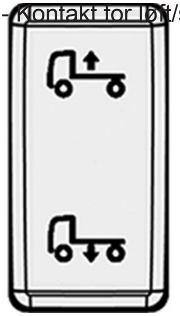


- Kontakt til regenerering af partikelfilter (Euro VI)



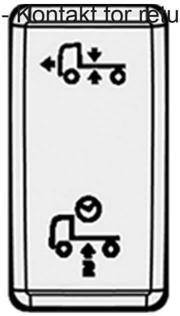
- Kontakt til regulering af forlygternes højde

- Kontakt for løft/sænk af affjedringen



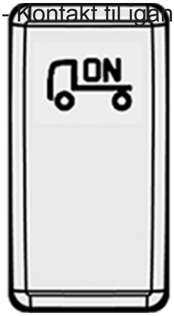
- Kontakt for lagring af niveau/hukommelsesgenkald

- Kontakt for retur niveau vej/standby

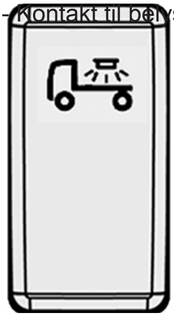


- Kontakt til GPS-lokalisering

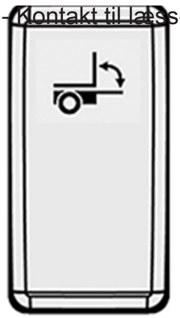
- Kontakt til igangsætning af en maskine i opbyggerudstyret



- Kontakt til belysning af opbyggerudstyret



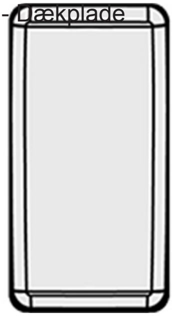
- Kontakt til læssebagsmæk i opbyggerudstyret



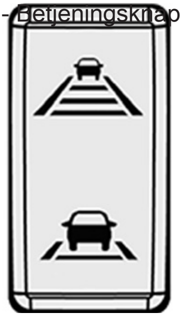
- Kontakt til opbyggerudstyr

Instrumentpanel (placering i midten)

- Dækplade

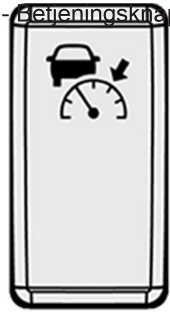


- Betjeningsknap for valg af adaptiv cruise control-funktion

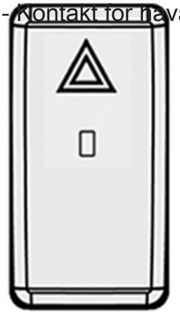


- Betjeningsknap for fartbegrænser

- Betjeningsknap for adaptiv cruise control

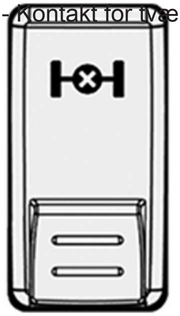


- Kontakt for havariblink



- ASR-kontakt

- Kontakt for tværgående differentialespærre "bageste drivaksel"



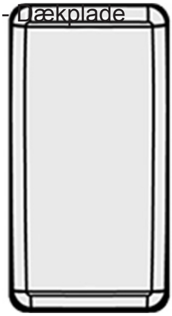
Loftshylde

- Kontakt for fjernprojektører

- Kontakt til bakalarm

- Kontakt til centrallåsning af dørene

Gearstangskonsol



Afbrydere med dobbelt spærring

Visse funktioner anvender afbrydere med dobbelt spærring, så de skal oplåses både ved aktivering og ved deaktivering.

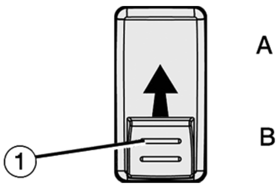
Anvendelse

Aktivering af funktionen:

- tryk låsen (1) opad, og tryk på del A på afbryderen.

Deaktivering af funktionen:

- tryk låsen (1) opad, og tryk på del B på afbryderen.



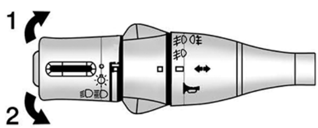
Hvis denne procedure ikke overholdes, kan afbryderen blive ødelagt.

Lys- og hornkontakt

Afviserblinklys

Indstil kontakten i ratplanet.

Position (1): højre blinklys.



Position (2): venstre blinklys.

Kontakten vender automatisk tilbage til udgangspositionen.

*Kontrollamperne i forbindelse med blinklyset informerer dig om systemets tilstand (se kapitlet **Instrumentpanel**).*

Horn

Tryk på enden af betjeningsgrebet.

Advarselslampe

Før betjeningsgrebet ind mod dig selv. Kontrollampen (9) tændes.

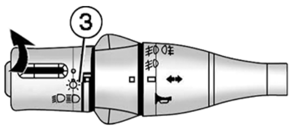
Dagkørelys (DRL)

Kørelyset tænder automatisk, når tændingen sluttes.

Kørelyset slukker automatisk, når positionslyset tændes.

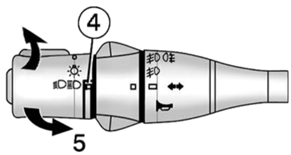
Positionslys

Drej betjeningsgrebet til position (3).



Nærlys

Drej betjeningsgrebet til position (4).



Fjernlys

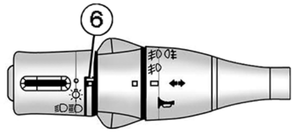
Med kontakten i position (4) trækkes rattets betjeningsgreb (5) ind mod dig selv. Kontrollampen (9) tændes.

Træk igen rattets betjeningsgreb (5) ind mod dig selv for at skifte tilbage til nærlys.

Belysningen på instrumentpanelet virker i alle positioner for **"Lygter"**.

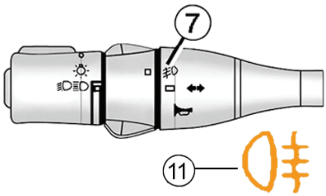
Slukning

Betjeningsgrebet skal befinde sig i position (6).



Tågelygter

Drej ringen til position (7) i nærlys. Kontrollampen (11) tændes.



Lydalarm

Når en fordør åbnes, aktiveres en lydalarm for at angive, at lygterne er forblevet tændt, selvom tændingen er afbrudt (afladning af batterierne).

Hvis kontrollampen for nærlys ikke tænder, skal du kontrollere, at nærlyset fungerer. Udskift om nødvendigt den defekte pære (se afsnittet ***Vedligeholdelse****).*

Kør til et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen ikke skyldes lygterne.

Betjening af rudevisker og sprinklervæske

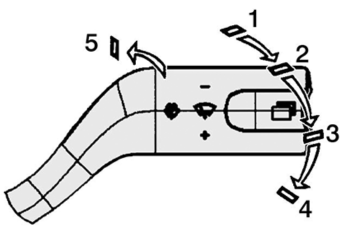
Indstil kontakten i ratplanet.

Position (1): stop.

Position (2): intervalvisk.

Position (3): langsom viskerhastighed.

Position (4): hurtig viskerhastighed.



2 viskerslag:

Løft betjeningsgrebet til position (5), lad det vende tilbage af sig selv. Vinduesviskeren vil foretage to hurtige viskerslag.

Hold kontakten i position, og aktiver samtidig rudeviskeren og -vaskeren.

Når du ikke trykker på kontakten mere, afbrydes rudeviskerfunktionen efter et par visk.

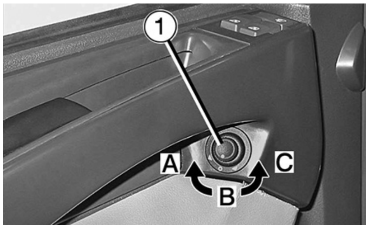
Sidespejle

Det er afgørende for sikker kørsel at indstille sidespejlene korrekt.

Elektrisk betjente udvendige bakspejle

Med hovedafbryderen indkoblet, indstil kontakten (1):

- på A for at indstille venstre sidespejl,
- på C for at indstille højre sidespejl,
- på B for at slå den fra.



Indstilling

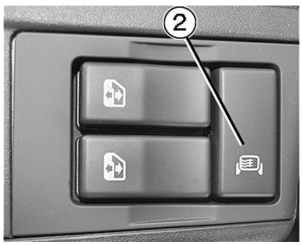
Vælg det sidespejl, der skal indstilles, og foretag indstillingen (1). Knappen kan indstilles i alle retninger.

Afrimende sidespejle

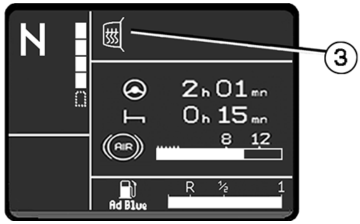
Afrimning

Afrimningen udføres med kontakten (2).

Afrimningen af sidespejlene sker permanent.

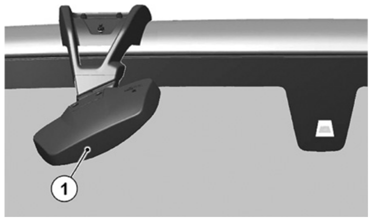


Kontrollampen (3) tænder på multifunktionsdisplayet under afrimningen.



Frontspejl

Frontspejlet (1) giver panoramaudsigt over køretøjets forreste del fra førersædet.



Indstilling af forlygter

Med tomt køretøj: rulleknappen (1) er i position 0.

Med lastet køretøj: betjen rulleknappen (1) for at korrigere lyskeglens højde.

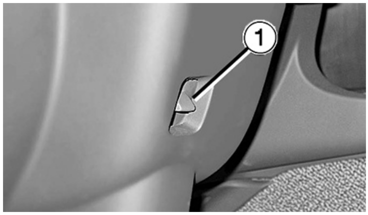
Indstilling af rattet

Tryk på knappen (1).

Denne kontakt er tidsindstillet.

Træk, løft, sænk eller skub rattet til den ønskede stilling.

Løft knappen (1), eller vent til forsinkelsestiden er gået.



Kontakten (1) fungerer, når lufttrykket i kredsløbet er tilstrækkeligt.

Instrumentpanel

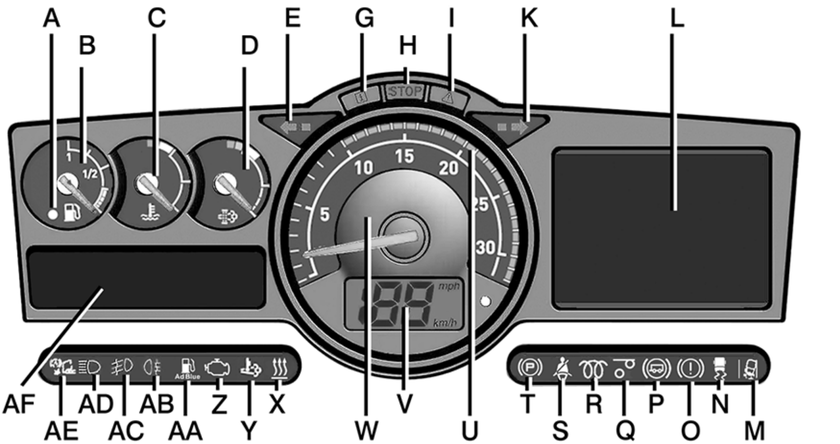
Alle de oplysninger, som er nødvendige under kørslen, er samlet i instrumenterne.

Den midterste del indeholder blinklysene, informationslamperne, OBS og stop, omdrejningstælleren og hastighedsmarkøren.

Instrumentgruppen til venstre omfatter især målere for brændstofniveau, temperatur og tilstopning af udstødningsfiltersystemet.

Instrumentgruppen til højre viser oplysninger og advarselsmeddelelser, når det er nødvendigt; ellers viser det oplysninger, som du selv vælger.

Endelig er der funktionskontrollamper i den nederste del.



A - Kontrollampe for mindste brændstofreserve

B - Indikator for brændstofniveau

C - Temperaturindikator for motorens kølesystem

D - Indikator for tilstopning af partikelfilter

E - Kontrollampe for venstre blinklys på køretøjet

G - Kontrollampen "INFORMATION", som angiver, at der vises en ny meddelelse i multifunktionsdisplayet

H - Kontrollampen "STOP" øjeblikkeligt

I - Kontrollampen "SERVICE": kør til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted

K - Kontrollampe for højre blinklys på køretøjet

L - Multifunktionsdisplay

M - Kontrollampe til advarsel om deaktivering af advarsel om vognbaneskift
- Kontrollampe til information om deaktivering af advarsel om vognbaneskift

N - Kontrollampe for funktion af "ESC", "ASR", "DTC"

O - Kontrollampe for fejl i bremsesystemet

P - Kontrollampe for fejl i anhængerbremsesystemet

Q - Kontrollampe for løftbar aksel

R - Kontrollampe for forvarmning

S - Kontrollampe for selealarm

T - Kontrollampe for parkeringsbremse

U - Område for motorens driftshastighed

V - Gearindikator

W - Omdrejningstæller

X - Kontrollampe for funktion af det selvstændige varmeapparat

Y - Kontrollampe regenerering i gang

Z - Kontrollampe for fejl i antiforureningssystemet

AA - Kontrollampe for mindste AdBlue-reserve

AB - Kontrollampe for tågelygte(r)

AC - Kontrollampe for tågeforlygter

AD - Kontrollampen fjernlys

AE - Advarselslampe om risiko for kollision
- Kontrollampe til information om deaktivering af AEBS-system

AF - Komfortdisplay:
- Ur
- Visning af udetemperatur
- Radio

Funktion af kontrollamperne for blinklys

Så snart en blinklys- eller havariblinklyskontakt aktiveres, skal kontrollampen (E) eller (K) blinke, og lydsignalet skal lyde. Hvis kontrollampen (E) eller (K) ikke virker, er en af køretøjets lygter defekt.

Kør til et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen ikke skyldes lygterne.

De vigtigste piktogrammer

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Herunder finder du gengivelsen af de vigtigste piktogrammer, som køretøjet benytter til at kommunikere med dig.

De vises på instrumentdisplayet og er oftest ledsaget af en tekst, som forklarer situationen.

Hvis du er i tvivl, bør du ikke tøve med at kontakte din Renault Trucks-forhandler.

En tekst, der angiver de foranstaltninger, der skal træffes, eller en oplysning, der vises oven over kontrollampen.

- Kontrollampe for information til føreren
- Kontrollampe for forvarsel om vedligeholdelse

- Informationslampe for fejl

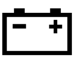
- Kontrollampe for vedligeholdelse ikke aktiv

- Advarselslampe for service

- Kontrollampe for aktiv vedligeholdelse ikke initialiseret

- Kontrollampe for vedligeholdelsesfrist nået eller overskredet

- Kontrollampe for displayfejl



- Kontrollampe for akkumulatorbatterier
- Kontrollampe for fejl ved akkumulatorbatteriernes ladestand

- Advarselslampe for motorolietryk

- Advarselslampe for motorolietemperatur

- Advarselslampe for motoroliestand

- Kontrollampe for motoroliestand "OK"

- Kontrollampe for manglende information om motoroliestand

- Kontrollampe for elektronisk fejl på køretøjet
- Kontrollampe for fejl på opbyggerstyreboks

- Kontrollampe for fejl ved CAN-bus forbindelse for opbygger

- Kontrollampe for ukendt fejl ved styreboks

- Kontrollampe for parkeringsbremse

- Kontrollampe for manglende parkeringsbremse ved åbning af døre eller afbrydelse af tændingen

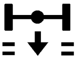
- Kontrollampe for "ABS": "Advarsel" om systemfejl

- Kontrollampe for advarsel om minimalt lufttryk
- Kontrollampe for "EBS": "Advarsel" om systemfejl

- Kontrollampe for "ESC": "Advarsel" om systemfejl

- Kontrollampe for "ESC" slået fra

- Kontrollampe for "ASR" slået fra



- Kontrollampe for "ASR" offroad

- Kontrollampe for bremsetest

- Kontrollampe for slitage af bremseklodserne

- Kontrollampe for høj temperatur på bremserne

- Kontrollampe for fejl ved luftstyringen

- Kontrollampe for vand i brændstof

- Kontrollampe for fejl ved brændstoftilførsel
- Kontrollampe for fejl i registrering af tilstopning

- Kontrollampe for minimum AdBlue niveau
- Kontrollampe for tom AdBlue beholder
- Kontrollampe for fejl på AdBlue ventil

- Kontrollampe for regenerering af partikelfilter

- Kontrollampe for fejl i antiforureningssystemet

- Kontrollampe for fejl på AEBS-systemet

- Kontrollampe for fejl på LDWS-systemet

- Kontrollampe for fejl på AEBS- eller LDWS-systemet

- Kontrollampe for lav kølevæskestand
- Kontrollampe for fejl ved føler for lav kølevæskestand

- Advarselslampe for temperatur i kølevæskekredsløbet

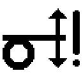
- Kontrollampe for tilstopning af luftfilter

- Kontrollampe for fejl ved styret startmotor

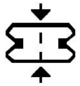
- Kontrollampe for fejl på elektronisk ratlås

- Kontrollampe for højt motoromdrejningstal
- Kontrollampe for stop af motor på chassis

- Kontrollampe for elektronisk fejl på motoren
- Advarselslampe for forvarmning af luft
- Advarselslampe for forvarmning af brændstof
- Advarselslampe for kølevæskeventilator



- Kontrollampe til information om elektronisk styret luftaffjedring



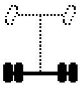
- Advarselslampe for elektronisk styret luftaffjedring

- Kontrollampe til information om indstilling af affjedringens højde i køreposition

- Kontrollampe for fejl på retarder

- Kontrollampe for Hill Start Assistent (starthjælp på bakke) i funktion

- Kontrollampe for fejl på lygter



- Kontrollampe for drift af tværgående differentialespærre

- Kontrollampe for indstilling af vækkeur

- Kontrollampe for afrimning af sidespejle

Piktogrammer for "gearkasse"

- Informationslampe: sæt gearstangen på (N)

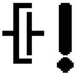
- Informationslampe: sæt gearstangen på (D)

- Informationslampe: brug bremserne eller retarderne

- Kontrollampe for kørsel i vanskeligt terræn aktiveret

- Kontrollampe for "Automatisk frigear"
- Kontrollampe for risiko for koblingsslitage i bakgear

- Advarselslampe for gearolietemperatur



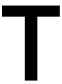
- Kontrollampe for slidt kobling

- Kontrollampe for overophedning af koblingen

- Advarselslampe for valgt gear modsat køreretningen

- Advarselslampe for valgt gear modsat køreretningen

Piktogrammer for "fartskriver"



- Kontrollampe for fejl ved fartskriver
- Kontrollampe til information om kørsel

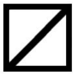
- Kontrollampe for visning af igangværende køretid

- Kontrollampe for visning af kumuleret køretid

- Kontrollampe for visning af aktuel hviletid

- Kontrollampe for visning af kumuleret hviletid

- Kontrollampe for visning af arbejdstid



- Kontrollampe for visning af rådighedstiden

Informationspiktogrammer for "opbygger"-udstyr

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

- Kontrollampe for lys inde i kassen

- Kontrollampe for opbyggersystem oplåst

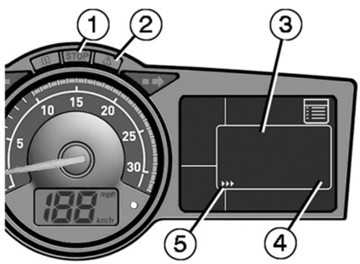
- Kontrollampe for opbyggersystem aktivt

- Kontrollampe for bakgear forbudt

- Kontrollampe for opbyggersystem i arbejdsstilling

Advarselsmeddelelser

I tilfælde af fejl vises én eller flere kontrollamper på multifunktionsdisplayet. I dette tilfælde lyser kontrollampen "**STOP**" (1) eller "**SERVICE**" (2) for at angive, hvor alvorlig fejlen eller fejlene er.



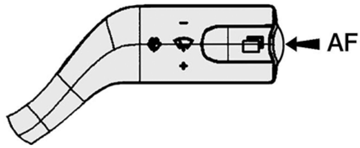
Hvis der er flere fejl til stede, vises dette med pile (5), og kontrollamperne (som afhænger af fejltypen) vises successivt på multifunktionsdisplayet. En meddelelse (3), der angiver, hvilke foranstaltninger der skal træffes eller en oplysning om fejlen, vises over kontrollampen (4).

Du kan registrere en fejl ved at:

- Trykke på kontakten (AF)

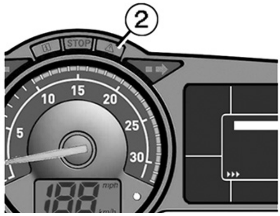
- Ved at trykke på knappen "**EXIT**" på fjernbetjeningen (1).

Meddelelsen på kombinationsinstrumentet minder dig om, at der er registreret én eller flere fejl.

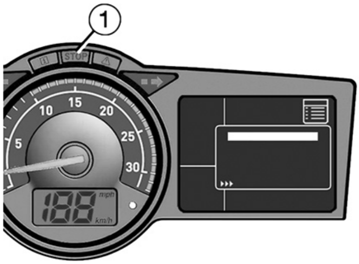


Der er to valgmuligheder:

1. tilfælde:
Hvis kontrollampen "**SERVICE**" (2) lyser, skal du så vidt muligt prøve at finde fejlen og afhjælpe den eller køre til det nærmeste RENAULT TRUCKS-servicested.



2. tilfælde:
Hvis kontrollampen "**STOP**" (1) lyser, skal du straks stoppe køretøjet og kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS-servicested. En fejl forbundet med kontrollampen "**STOP**" kan kun registreres midlertidigt.



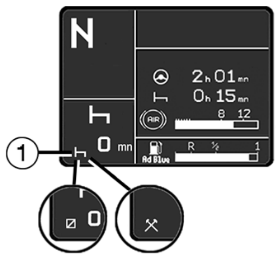
Brug af fartskriveren

Fartskriveren registrerer køretøjets hastighed samt chaufførernes køre- og hviletider. Chauffører, virksomheder og myndighederne kan kontrollere, at reglerne overholdes, ved at benytte de registrerede oplysninger.

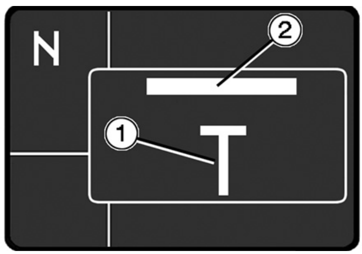
For at undgå ødelæggelse af fartskriveren skal producentens brugsanvisning, der fulgte med køretøjets dokumentation, nøje læses.

Køretøjet er forsynet med en digital fartskriver, som registrerer køre- og hviletider digitalt på chaufførkortet.

På multifunktionsdisplayet (L) vises førerens aktivitet (1) i henhold til valget på fartskriveren.



Tændingen er tilsluttet



Kontrollampen (1) kan tænde og den tilhørende meddelelse (2) fremkomme, hvis førerens fartskive ikke sidder i drevet, eller hvis fartskriverskuffen ikke er lukket.

Hvis kontrollampen (1) ikke slukker, og den tilhørende meddelelse (2) ikke forsvinder, efter at førerens fartskive er sat i eller skuffen lukket, køres hurtigst muligt til nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted for at få systemet repareret.

Kontakt slået fra

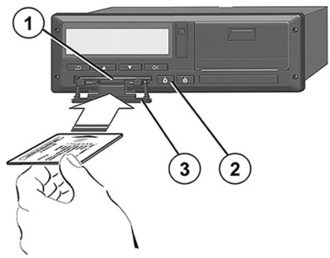
Hvis fartskriverprinterens skuffe forbliver åben, når tændingen afbrydes, afgives et lydsignal, kontrollampen (1) tænder, og den tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.

Luk fartskriverprinterens skuffe.

*Ved længere tids stop (mere end 10 dage) skal systemet afbrydes med sikringen (**F68 - F98**) for at undgå, at fartskriveren aflader akkumulatorbatterierne.*

Ved isætning og udtagning af førerkortet fra drevet (1) på fartskriveren skal køretøjet være standset og tændingen tilsluttet. Tryk på knappen Fører (2) i ca. 2 sekunder, åbn kortlæseren (3), sæt førerkortet ind, eller tag det ud, og luk kortlæseren. Når kortet tages ud, nulstilles køre-/ hviletidsoplysningerne på multifunktionsdisplayet automatisk.

Når et førerkort indsættes, anvendes indstillingerne for multifunktionsdisplayet automatisk efter et par sekunder.

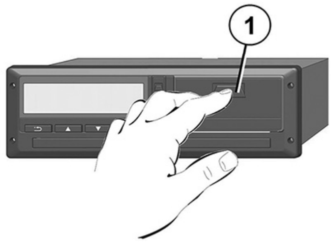


Under indlæsning af dataene fra førerkortet i fartskriveren kan der vælges en aktivitet, og man kan køre.

Isætning af papirrullen

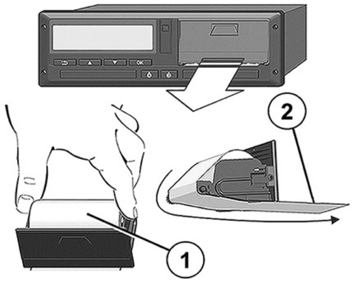
Det skal gøres, når køretøjet holder stille, og tændingen er tilsluttet.

Tryk på del (1) for at åbne printerbakken.



AFHÆNGIGT AF MÆNGDEN AF UDSKRIFTER KAN PRINTERHOVEDET VÆRE VARMT, SÅ MAN RISIKERER AT BRÆNDE FINGRENE.

Åbn printerbakken, og tag den gamle papirrulle (1) ud.
Sæt den nye papirrulle (1) i, og før den ind på rullen.
Sørg for, at papirstrimlens ende (2) stikker ud i bunden af bakkens kant (se illustration).
Luk printerbakken, så den låses.
Printeren er nu klar til brug.



Kun papirruller med følgende specifikationer kan bruges:

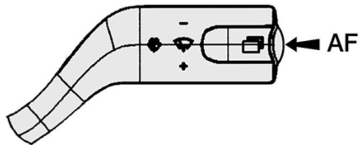
- *typegodkendelsesmærke* ***"e1 84"***
- *godkendelsesmærke* ***"e1 174"***
- *Renault Trucks varenummer: 50 01 867 410.*

PRINTERSKUFFEN SKAL ALTID VÆRE LUKKET FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR AT SKÆRE SIG PÅ PAPIRSKÆREREN.

Beskrivelse af knapperne på kombinationsinstrumentet

Knappen (AF) har en anden funktion, alt efter om man befinder sig i supplerende kørselsoplysninger, i en af menuerne eller undermenuerne.

Yderligere kørselsinformationer



- Hvert tryk på knappen (AF) viser det næste skærmbillede med supplerende oplysninger (se kapitlet **Supplerende kørselsoplysninger**).
- Når der vises en fejl eller en information i multifunktionsdisplayets primære displayområde, vil et tryk på kontakten (AF) overføre den til området for påmindelse om kontrollamper for aktive funktioner eller for fejl (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).

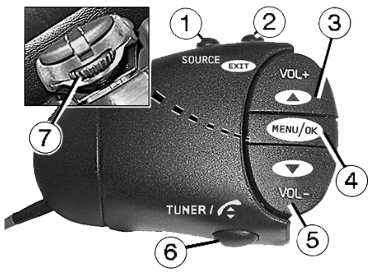
Menuer

Et langt tryk på knappen (AF) vender direkte tilbage til de supplerende kørselsoplysninger **(uden brugergodkendelse)**.

*Hvis der efter ca. 30 sekunder ikke er udført nogen handling, vender displayet direkte tilbage til visning af supplerende kørselsoplysninger **(uden brugergodkendelse)**.*

Fjernbetjening af radio/informationsdisplay

Fjernbetjeningen til radio/display placeret under rattet gør det muligt at indstille radioen uden at slippe rattet. Den gør det også muligt at "navigere" i de forskellige menuer i multifunktionsdisplayet.



STOP

I "DISPLAY"-TILSTAND TILRÅDES DET AF SIKKERHEDSHENSYN AT BENYTTE FJERNBETJENINGEN, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE OG ER KORREKT PARKERET.

Funktioner

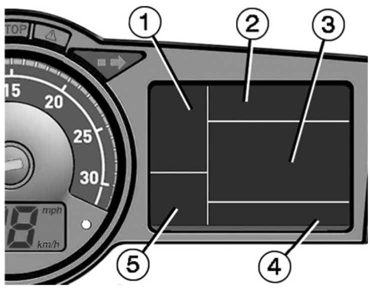
1. Vælg radiokilde (FM, AM, USB, AUX) alt efter, hvilket kompatibelt udstyr der er tilsluttet radioen.
2. Ingen funktioner i forbindelse med radioen/afslutning af menuen eller gå tilbage til den forrige indstilling (multifunktionsdisplay).
3. Højere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdi (kombinationsinstrument).
4. Ingen forbundne funktioner på radioen/adgang til menuen eller den valgte undermenu/validering
   af indstillingerne (kombinationsinstrument).
5. Lavere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdier (kombinationsinstrument).
6. **Radio:** Skift tunerfunktion (PRESET, AUTO, MANU) med et kort tryk/besvar og afslut et telefonopkald.
   Medier: Gå til næste mappe.
   Bluetooth® telefon: Tryk kortvarigt for at besvare eller afslutte et opkald.
   Kun under et opkald: tryk og hold for at overføre et opkald uden at gå gennem den håndfrie funktion.
7. **Radio:** Rul gennem de forudindstillede stationer i PRESET-tilstanden, stationer i LIST-tilstanden, Bluetooth® eller USB-numre, eller søg efter stationer i AUTO- eller MANU-tilstanden (radio)/rul gennem menuer (multifunktionsdisplay).
   Medier: Rul gennem de forrige eller næste numre på USB-nøgle eller Bluetooth®.

Kombineret handling på knapperne 3 og 5 aktiverer MUTE-funktionen i tunertilstand og MUTE PAUSE-funktionen i medietilstand.

Multifunktionsdisplay

Beskrivelse:

Multifunktionsdisplayet er opdelt i fem felter.



Felt (1)

Informationer relateret til anvendelsen af gearkassen og retarderen.

Felt (2)

Område for påmindelse om kontrollamper for aktive funktioner eller for fejl.

Når en ny funktion aktiveres, eller hvis der opstår en fejl på køretøjet, vises kontrollampen for funktionen eller fejlen i området (3).

Et tryk på knappen (2) på fjernbetjeningen viser den direkte i området (2).

Visse funktioner vises direkte i området (2) uden at gå
igennem området (3)

Kontrollamperne for funktioner vises fra venstre mod højre; informationslampen for fejl vises til højre.

Se kapitlet **Visning af fejl**.

Felt (3)

Dette er det primære displayområde: det er her de forskellige menuer, supplerende kørselsoplysninger, kontrollampen for lufttryk i bremsekredsløbet, advarselslamper og informationslamper vises.

Når tændingen tilsluttes:

- kontrollamperne relateret til selvtesten lyser i nogle sekunder.
- hvis motoren ikke straks startes, vises oliestanden.

Under kørslen:

- Informationer i forbindelse med differentialespærringsfunktionen.

Når en fejl eller information vises, tænder en kontrollampe, og en tilhørende meddelelse vises i dette område.

Tryk på knappen (AF) på vinduesviskerkontakten for midlertidigt at skjule den. Hvis det er en fejl relateret til kontrollampen **"STOP"**, tænder den igen efter 5 sekunder uden nogen handling fra førerens side.

Et tryk på knappen (2) på fjernbetjeningen tænder kontrollampen direkte i området (2).

Når området (2) er fuldt, vises kun de vigtigste kontrollamper.

Se afsnittet **Kørsel"**.

Felt (4)

Indikator for AdBlue-niveau.

Felt (5)

Når tændingen tilsluttes:

- informationer relateret til fartskriveren.

Yderligere kørselsinformationer

Ved hjælp af betjeningsknappen (AF) (se kapitlet **Beskrivelse**) er det muligt at få vist forskellige informationer efter hinanden.

Displayet af disse informationer er tidsindstillet, når kontakten er slået til, motoren kører eller er stoppet, og køretøjet ikke kører.

Så snart køretøjet kører og der vælges en information, vises denne permanent.

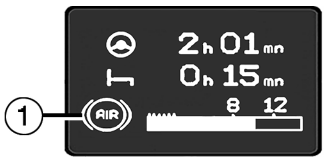
(1) – Køretid, akkumuleret hviletid og indikator for lufttryk i bremsekredsløbet

- Akkumulerede køretider.
  - Den akkumulerede køretid, som vises i instrumentpanelet, svarer til køretøjets faktisk køretid (ved en anden hastighed end 0 km/t).
  - Korte stop i forbindelse med trafikken fratrækkes automatisk.

- Akkumulerede hviletider.
  - Den akkumulerede hviletid øges efter en periode på 15 minutters sammenhængende hvile eller disponibilitet.
  - Informationerne nulstilles: når førerkortet tages ud eller når kørslen eller arbejdet genoptages efter 46 minutters akkumuleret hviletid.

De viste tider er vejledende. Kun informationerne registreret i førerkortet eller skiven er lovmæssigt gyldige.

- Kontrollampe for lufttryk i bremsekredsløbet.
  - Information om det tilgængelige lufttryk i bremsekredsløbet (1).

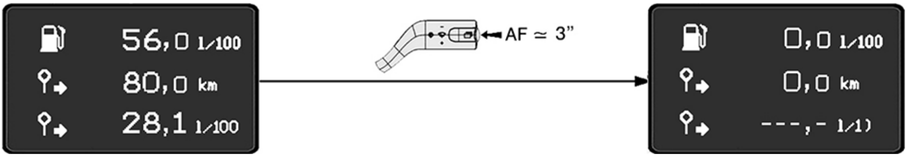


(2) - Dato og kilometertæller

- Opdatering af datoen (se menuen **Programmering**).
- Køretøjets totale kilometerstand.

(3) – Øjeblikkeligt forbrug i liter pr. 100 km (med køretøjet i bevægelse) eller i liter pr. time (når køretøjet holder stille), og delvist kilometertal

- Det øjeblikkelige viste forbrug er kun vejledende; det kan nå høje værdier under acceleration eller start, men angiver ikke køretøjets gennemsnitlige forbrug.
- Kørt distance siden den sidste start.
- Gennemsnitligt forbrug i liter pr. 100 km.
    - Disse informationer nulstilles ved at trykke på knappen (AF) i mere end 3 sekunder.

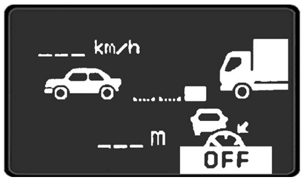


(4) - Timetæller for motordrift

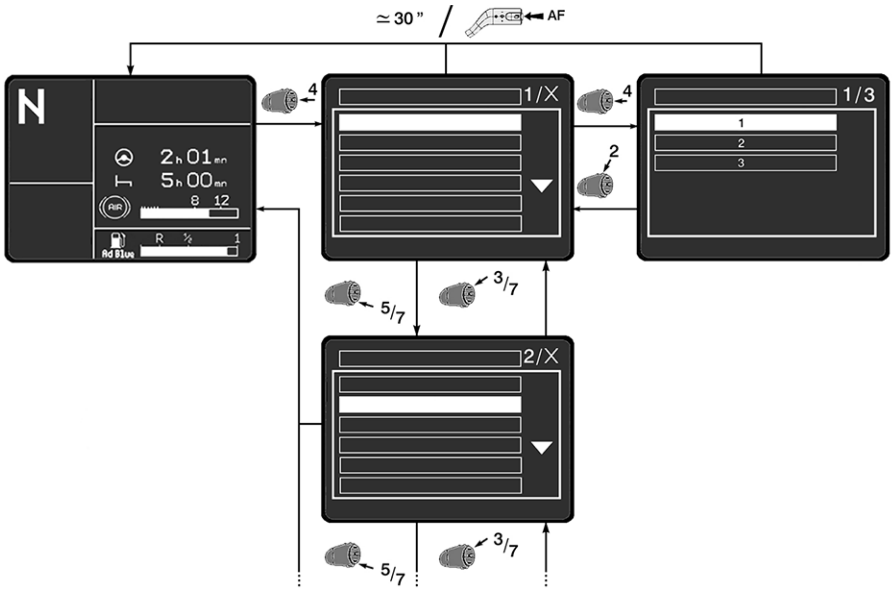
- Motorens driftstimer.
- Motorens driftstimer (når køretøjet holder stille).

(5) - Adaptiv fartpilot

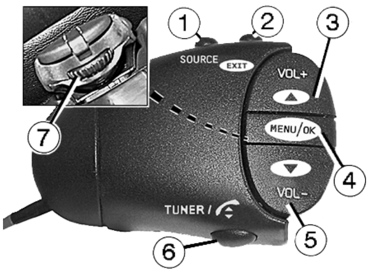
- Oplysninger om den valgte adaptiv cruise control-funktion:
    - kørehastighed i forhold til det forankørende køretøj
    - den valgte konstantfartholderfunktion
    - afstand i forhold til det forankørende køretøj
    - Funktion til/fra.



Menuer og undermenuer



Knapperne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 henviser til fjernbetjeningen til radio/instrumentgruppe under rattet, og AF til knappen for enden af vinduesviskerarmen. Se beskrivelsen af betjeningsknapperne i starten af kapitlet.



Hovedmenu

- Programmering. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Programmering af vækning
  - 2 : Indstilling af klokkeslæt
- Reduceret display
- Valgte sprog (instrumentgruppen vil vise denne menu med navnet på det sprog, der er ved at blive valgt). Der foreslås tre forskellige sprog.
- Lysstyrke.

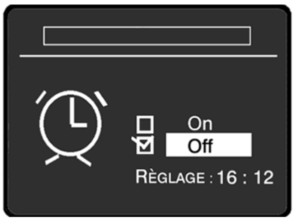
- Indstilling af lydstyrke. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Lydstyrke
  - 2 : Informationer
- Påmindelse om informationer.
- Meddelelse om udstyr.
- Eksperter. I denne menu finder du undermenuerne:
  - 1 : Selvtest
  - 2 : Vedligeholdelse
  - 3 : Diagnosticering
  - 4 : Km/t - Mph
  - 5 : Dynamometer
  - 6 : Yderligere informationer

Se de følgende sider vedrørende brugen af de forskellige menuer.

Under kørslen er kun menuerne "Reduceret display", "Lysstyrke" og "Lydstyrke" tilgængelige.

Programmering af vækning

Programmeringen af vækning kontrolleres fra instrumentgruppen.



- Funktionen aktiveres ved at vælge "Programmering af vækning" ved hjælp af fjernbetjeningsknappen under rattet.

Vælg linjen **ON eller OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).

- Deaktivering af programmeringen.

Vælg linjen **ON eller OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Vend tilbage til menuen med knappen (2).

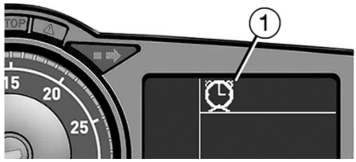
- Vælg starttidspunkt.

For indstilling af klokkeslæt, se næste afsnit.

Når vækning er programmeret, tændes kontrollampen (1) på multifunktionsdisplayet.

Tryk på knappen (AF) eller på knapperne (4) - (2) på fjernbetjeningen for at stoppe alarmen.

Denne manøvre deaktiverer vækningsfunktionen.



Vækkeuret skal aktiveres igen, hver gang det er slået fra.

Ur

Programmeringen af tidsindstillingen kontrolleres fra instrumentgruppen. Vær omhyggelig med at indstille klokkeslættet, da visse af køretøjets funktioner afhænger af det (indregistrering af fejlkoder, vækningsfunktion osv.).

Indstilling af klokkeslæt

Denne funktion gør det muligt at indstille klokkeslættet på instrumentpanelet og den digitale fartskriver.

Indstil timetallet med knapperne (3) - (5) på fjernbetjeningen, og godkend med knappen (4).

Indstil minuttallet (i trin à 30 minutter) med knapperne (3) - (5) på fjernbetjeningen, og godkend med knappen (4).

*På køretøjer med fartskriver kan **"UTC"**-tid (koordineret verdenstid) indstilles til ± 1 minut(ter) om ugen (se brugervejledningen til fartskriveren).*

Visningen af akkumulerede køre- og hviletider nulstilles automatisk, når førerkortet tages ud.

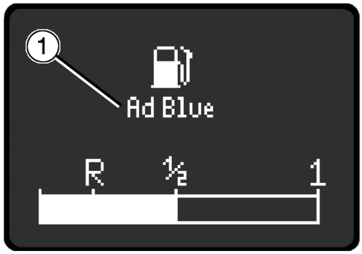
Et par minutter efter isættelse af førerkortet vises informationerne til kørselshjælp, der tidligere er gemt på kortet, på multifunktionsdisplayet.

Reduceret display

Med denne funktion kan lysstyrken af kombinationsinstrumentet dæmpes af hensyn til chaufførens visuelle komfort.

På multifunktionsdisplayet vises kun AdBlue niveaumåleren (1).

Denne funktion lyser svagt.



Hvis der vises en meddelelse eller en alarm, vender lysstyrken på instrumentgruppen automatisk tilbage til den oprindelige indstilling.

Et tryk på knappen (4) på fjernbetjeningen aktiverer eller deaktiverer belysningen af multifunktionsdisplayet.

Et tryk på knappen (AF) på vinduesviskerkontakten (se kapitlet **Beskrivelse**) viser direkte de supplerende kørselsoplysninger.

Valgte sprog

Denne menu vises under navnet på det sprog, der aktuelt er valgt.

Vælg sprog med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

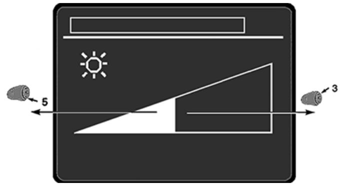
Godkend valget med knappen (4).

Som standard foreslås 3 sprog. Dette sprogvalg kan ændres på et RENAULT TRUCKS-værksted,.

Indstilling af lysstyrken

Denne funktion bruges til at ændre lysstyrken i instrumentpanelet.

- Knappen (3) på fjernbetjeningen = forøgelse
- Knappen (5) = formindskelse
- Knappen (4) = brugergodkendelse



Denne indstilling kan kun foretages, når lygterne er tændt.

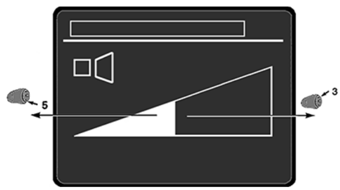
Når lygterne er tændt, varierer lysstyrken på instrumentpanelet afhængigt af den lysstyrke, der opfanges af cellen (1) i førerhuset.

Indstilling af lydstyrke

Denne menu har 2 undermenuer.

F - Indstilling af lydstyrke

1 - Lydstyrke



Med denne funktion indstilles lydstyrken.

Indstilling: se kapitlet **Indstilling af lysstyrke**.

2 - Informationer

Med denne funktion aktiveres eller deaktiveres udsendelse af bip ved modtagelse af informationer.

Vælg linjen **Bip ON eller Bip OFF** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend valget med knappen (4).

Informationsdisplay

Påmindelse om informationer

Med denne funktion vises de aktive funktioner og fejl, når menuen åbnes, ved at vise de tilhørende kontrollamper.

Meddelelse om udstyr

Med denne funktion vises de initialiserede opbyggerfunktioner.

Ekspert

Denne menu har 6 undermenuer.

1 - Selvtest

Med denne test kontrolleres funktionen af instrumenterne på instrumentpanelet.

2 - Vedligeholdelse

- 2-1 – Motorrem(me)
- 2-2 - Luftfilter
- 2-3 - Kølevæske
- 2-4 – Lufttørrer (APM)
- 2-5 – Gearolie
- 2-6 - Motorolie
- 2-7 – Bremsebelægninger
- 2-8 – Seneste udskiftning af bremserne
- 2-9 – Generatorbørster
- 2-10 – Startmotorbørster
- 2-11 – Olie til drivaksel
- 2-12 – Lovpligtigt serviceeftersyn
- 2-13 – Eftersyn af fartskriveren
- 2-14 - Dieselpartikelfilter

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

*Se kapitlet **Kørsel** for at få flere oplysninger om fortolkning af displayet.*

Nulstilling af vedligeholdelse af motorolie

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Terminen nulstilles ved at trykke i mere end 10 sekunder på knappen (4).

Terminen omfatter valg af olie. Dette valg medfører en ny termin, som beregnes og vil udvikle sig i henhold til brugen af motoren. Visningen af den nye termin fremkommer efter ca. 100 timers brug af motoren.

2-6-1 – Oliekvalitet

2-6-1-1 – RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Nulstilling af en anden vedligeholdelse end motorolie

Vælg funktionen med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Terminen nulstilles ved at trykke på knappen (4) i mere end 10 sekunder.

3 - Diagnosticering

Denne menu indeholder fem undermenuer.

- 3-1 - Transponder :
  Vælg værdien med knapperne (3) - (5) eller fingerhjulet (7) på fjernbetjeningen.
  Godkend med knappen (4).
  - (1): "Kode korrekt": køretøjet kan startes.
  - (2): "Kode forkert": afbryd tændingen, og prøv igen.
  - (3): "Anti-scanning": du har lavet 3 kodefejl i træk, så systemet låses i 15 minutter. Lad tændingen være tilsluttet, og prøv igen, når tidsfristen er gået.
- 3-2 – Fejl til stede
- 3-3 – Blinkkoder
- 3-4 – Reservedelsnumre
- 3-5 – Gemte fejl

4 - Km/t – Mph

Vælg enhed med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

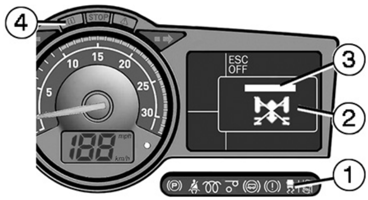
5 - Rullebænksfunktion

Vælg funktionen **Aktiveret eller Deaktiveret** med knapperne (3) - (5) eller rullehjulet (7) på fjernbetjeningen.

Godkend med knappen (4).

Efter deaktivering af funktionen:

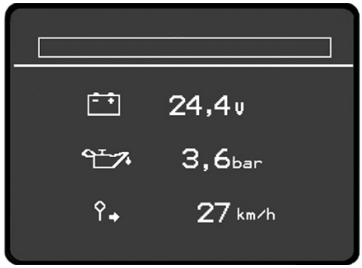
- kontrollampen (1) og kontrollampen **"Information"** (4) tændes
- kontrollampen (2) og en tilknyttet meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet for at meddele, at rullebænksfunktion er aktiveret.



6 - Yderligere informationer

Denne funktion gør det muligt at kontrollere:

- batterispændingen
- motoroliens tryk
- gennemsnitshastigheden.



Visse af disse undermenuer er igen opdelt i undermenuer, som normalt hver repræsenterer styrebokse eller styreenheder på køretøjet.

I førerhuset

I førerhuset

Der er andre smarte ting i lastbilen for at øge din komfort. For at garantere din sikkerhed og lang levetid for køretøj skal du sørge for kun at benytte dem til den brug, de er beregnet til (overhold f.eks. stikkenes kapacitet).

Udtageligt askebæger:

Det udtagelige askebæger (1) skal altid opbevares et af de pågældende steder, og låget skal lukkes efter brug.

Kontroller, at denne forholdsregel følges, når køretøjet er i bevægelse, eller når førerhuset skal tippes.

Komfortstik 12 V/24 V

Overhold den maksimale tilladte effekt for stik i førerhuset:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*

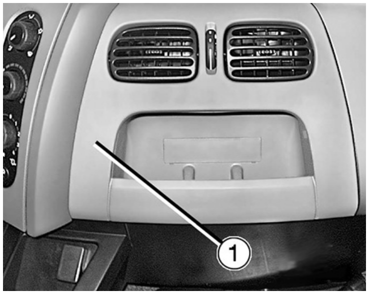
Der må ikke tilsluttes et overgangsstykke til cigarettænderen.

Det er strengt forbudt at opbevare brændbare materialer i førerhuset.

Montering af tilbehør

Rummets plane flade (1) er velegnet til montering af en apparatholder.

Se efter, at skruerne ikke stikker mere end 10 mm ind i instrumentbrættet.



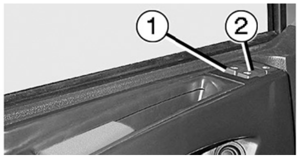
Betjeningsknapper til rudehejs

Af hensyn til dit helbred skal førerhuset hyppigt udluftes.

(1) Betjening af venstre siderude, førerside.

(2) Betjening af højre siderude, førerside.

(3) Betjening af højre siderude, passagerside.



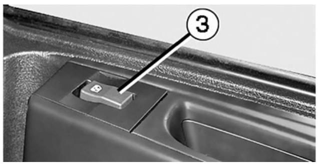
Brug af betjeningsknapperne

Nedstigning

Tryk bagerst på betjeningsknappen.

Op

Tryk forrest på betjeningsknappen.



Tagluge

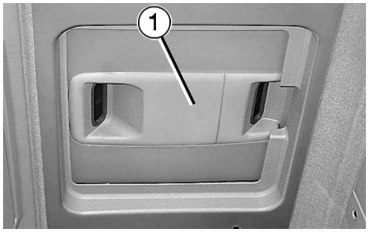
Af hensyn til dit helbred skal førerhuset hyppigt udluftes.

Åbning

Skub taglugen (1), indtil den ønskede åbning.

Lukning

Før taglugen tilbage til udgangsstillingen.



Indvendige opbevaringsrum

Dit Renault Trucks-køretøj er udstyret med store, praktiske opbevaringsrum i førerhuset.

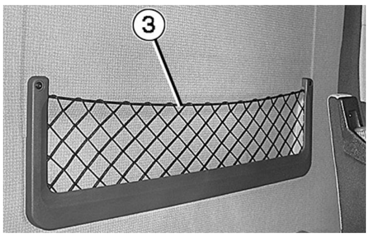
Opbevaringsrum

Montering udstyret med døre.

Træk i grebet (1) på døren for at åbne.

Tryk på døren, indtil den automatisk går i hak, for at lukke.

3. Fralægningsrum med net.



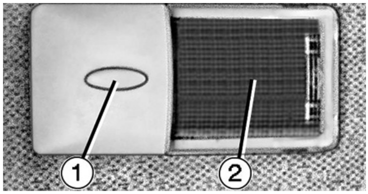
Loftslampe

Førerhuset er udstyret med en loftslampe for at sikre optimal indvendig belysning, også om natten.

Hver loftslampe (2) har en afbryderknap (1) med 2 positioner.

Alt efter udstyr aktiveres loftslamperne, når dørene åbnes, eller automatisk (se kapitlet Låsning og alarm).

Med kontakten (1) tændes loftslyset efter ønske.



Belysning i førerhuset

Ved udskiftning af pæren i en loftslampe skal den erstattes med en pære med samme styrke, og den gennemsigtige dækplade SKAL påsættes igen.

Tabletholder

Dette udstyr er udelukkende beregnet til brug af apps i forbindelse med transporterhvervene, som fås på tablet.

Tabletholderen (1) giver mulighed for at installere en tablet på 7", 8" eller 10" med en maksimal vægt på 715 g.

Alt efter tablettens størrelse kan den installeres enten lodret eller vandret.

Under kørsel må dette udstyr under ingen omstændigheder bruges til formål såsom at se film, video eller andre lignende anvendelser, der kan aflede din opmærksomhed og være farlige.

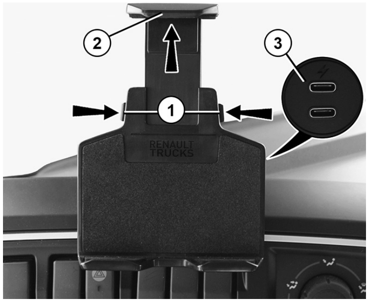
Sådan installeres tabletten på holderen:

- tryk på knapperne (1) samtidigt
- fold armen helt ud (2)
- anbring tabletten på holderen
- tryk på armen (2) for at justere og fastgøre tabletten på holderen.

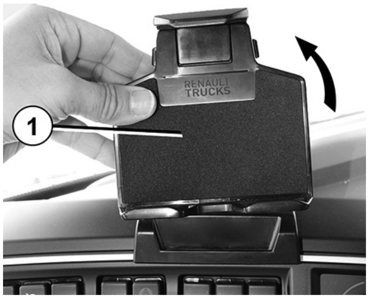
Sådan afinstalleres tabletten fra holderen:

- tryk på knapperne (1) samtidigt for at oplåse armen (2)
- fjern tabletten.

Der er USB-stik (3) bag ved tabletholderen til at tilslutte tabletten til strømforsyningen.



Tabletholderen (1) kan fjernes, drej den for nemt at fjerne den.
Når den er fjernet, kan du bruge den midterste fralægningslomme i instrumentbrættet som holder.



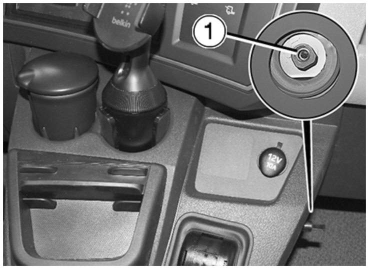
Tabletholderen indeholder en magnet. Hvis den er for tæt på, kan den interagere med visse elektriske apparater eller magnetiske medier som f.eks. kreditkort, USB-nøgler, pacemakere osv.

Renault Trucks kan ikke holdes ansvarlig for misbrug eller uhensigtsmæssig brug af dette udstyr.

RENAULT TRUCKS kan under ingen omstændigheder pålægges at betale erstatning til brugeren eller tredjeparter for materielle og/eller personskader relateret til eller forårsaget af brugen af dette udstyr.

Trykluftsadapter til tilbehør

Udtag til blæser (1).



Det er forbudt at køre med tilbehør tilsluttet luftudtaget.

Sikker brug af radioen

Når du kører, skal al din opmærksomhed være på vejen. Selvom radioen er tændt, mens du kører, skal din opmærksomhed stadig være på vejen.

Derfor anbefales det kraftigt, at du følger disse anvisninger:

- Brug ikke mobiltelefon eller lignende, mens du kører.
- Juster lydstyrken på lydsystemet, så du stadig kan høre lyde uden for køretøjet.

Introduktion

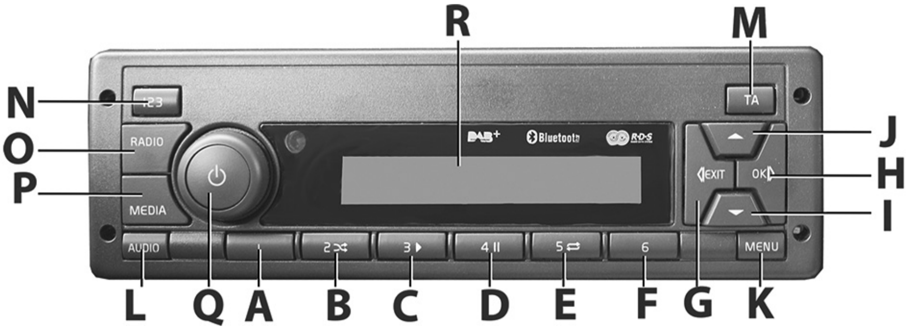
Disse instruktioner vil hjælpe dig med at lære og bruge bilradioens vigtigste funktioner.

Lydsystemet har følgende primære funktioner:

- Radio
- USB
- Streaming via Bluetooth®*
- Ekstra lydindgang*
- Håndfri (med Bluetooth® telefon)

*Afhængigt af udstyrsniveauet.

Brugervejledning til radioen



A - knap 1

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

B - knap 2

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

Medier: tryk kortvarigt på knappen for at starte afspilning i vilkårlig rækkefølge. Afspilningen sker tilfældigt over hele mediet eller i den aktuelle mappe, afhængigt af hvilken afspilningsfunktion der er valgt med knappen E (gentag mappe eller gentag frakoblet).

C - knap 3

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt på knappen for at afspille et nummer.

D - knap 4

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt på knappen for at holde pause i det aktuelle nummer.

E - knap 5

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.
Medier: tryk kortvarigt for at gentage afspilningen af et nummer eller en mappe.

F - knap 6

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at vælge en station.
Radio: hold knappen nede for at gemme en station.

G - knappen Afslut

Radio: automatisk søgning.
Medier: tryk kortvarigt for at vælge det forrige nummer. Hold knappen nede for at gå hurtigt tilbage.
Bluetooth® telefon: afvis et indgående opkald, eller læg på.
Menu: gå tilbage.

H - Knappen OK

Radio: automatisk søgning.
Medier: tryk kortvarigt for at vælge næste nummer. Hold knappen nede for at gå hurtigt frem.
Bluetooth® telefon: besvar et indgående opkald.
Ved opkald: langt tryk for at overføre et opkald til telefonen i håndfri tilstand.
Menu: bekræft det aktuelle trin, eller "næste indstilling".

I - knappen Søg ned

Radio: manuelt stationsvalg nedad.
Medier: forrige mappe.
Menu: forrige menulinje.

J - Knappen Søg op

Radio: manuelt stationsvalg opad.
Medier: næste mappe
Menu: næste menulinje.

K - knappen "MENU"

Radio: tryk kortvarigt for at åbne eller afslutte menuen.

L - knappen "AUDIO"

Åbn/luk lydindstillinger.

M - TA: trafikmeldinger

Radio: aktiverer eller deaktiverer trafikmeldinger, afviser aktuelle meddelelser.

N - knappen "123"

Radio: tryk kortvarigt på knappen for at gå fra et forudindstillet stationsområde til et andet. Radioen har tre forudindstillede områder for både AM, FM og DAB (i henhold til mulighederne); (AM1, AM2, AM3 og FM1, FM2 og FM3, DAB1, DAB2 og DAB3)

O - knappen "RADIO"

Radio: for at vælge FM eller AM.
Medier: for at skifte fra medier til tuner og derefter tilbage til den station, der senest blev lyttet til (FM/AM, række og forudindstillet station)

P - knappen "MEDIER"

Radio: skifter fra tuner til medier og vælger det senest valgte medie (USB, BT streaming, AUX)
Medier: skifter mellem de forskellige tilgængelige medier (USB, BT streaming, AUX)

Q - Fingerhjul/"PWR" tænd/slukknap

Hold knappen nede for at tænde og slukke lydsystemet.
Når radioen er tændt, aktiveres mute-funktionen med et kort tryk (slukker lyden uden at stoppe afspilning af mediet).
Drej fingerhjulet for at indstille lydstyrken.

R - Display

Radioinformationer vises på to måder:

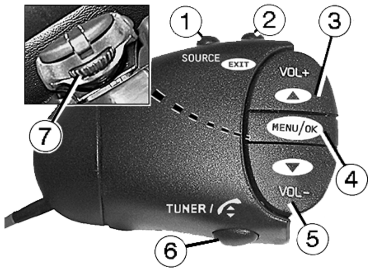
- på radioens display
- på instrumentpanelets display.

Alle informationer vises på radioen, men kun informationer fra den aktuelle kilde vises på instrumentpanelet. Menuer og lydindstillinger vises kun på radioen.

FORSØG IKKE AT ÆNDRE ELLER KONTROLLERE DE INFORMATIONER, DER VISES, MENS DU KØRER. HOLD DIN OPMÆRKSOMHED PÅ VEJEN OG DE ANDRE TRAFIKANTER OMKRING DIG. HVIS DU BLIVER DISTRAHERET UNDER KØRSLEN, KAN DET FØRE TIL ALVORLIGE ULYKKER, DER KAN RESULTERE I BETYDELIGE MATERIELLE SKADER, KVÆSTELSER OG DØDSFALD.
DU VIL HAVE DET FULDE ANSVAR FOR HÆNDELSER ELLER UHELD, DER SKYLDES MANGLENDE OPMÆRKSOMHED. OVERVEJ AT STANDSE KØRETØJET FOR AT INDSTILLE RADIOEN ELLER LÆSE INFORMATIONERNE.

Fjernbetjening af radio/informationsdisplay

Fjernbetjeningen til radio/display placeret under rattet gør det muligt at indstille radioen uden at slippe rattet. Den gør det også muligt at "navigere" i de forskellige menuer i multifunktionsdisplayet.



I "DISPLAY"-TILSTAND TILRÅDES DET AF SIKKERHEDSHENSYN AT BENYTTE FJERNBETJENINGEN, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE OG ER KORREKT PARKERET.

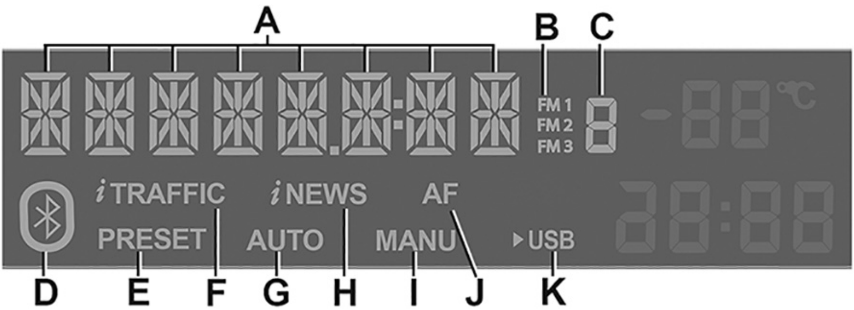
Funktioner

1. Vælg radiokilde (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX) alt efter, hvilket kompatibelt udstyr der er tilsluttet radioen.
2. Ingen funktioner er tilsluttet radioen.
3. Højere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdi (kombinationsinstrument).
4. Ingen funktioner er tilsluttet radioen.

5. Lavere lydstyrke (radio)/flytning i menuer eller indstilling af værdier (kombinationsinstrument).
6. **Radio:** Skift af tunerindstilling (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Medier: Gå til næste mappe.
   Bluetooth® telefon: Under et opkald skal du trykke kort for at besvare eller lægge på. Kun under et opkald: tryk og hold for at overføre et opkald uden at gå gennem den håndfrie funktion.
7. **Radio:** Rul gennem de forudindstillede stationer i PRESET-tilstanden, stationer i LIST-tilstanden, Bluetooth® eller USB-numre, eller søg efter stationer i AUTO- eller MANU-tilstanden (radio)/rul gennem menuer (multifunktionsdisplay).

Kombineret handling på knapperne 3 og 5 aktiverer MUTE-funktionen i tunertilstand og MUTE PAUSE-funktionen i medietilstand.

Display



A - 8 alfanumeriske tegn

Radio: Viser den aktuelle station (navn eller frekvens).
USB: Viser nummeret, den medgåede tid, ID3-informationer (titel, kunstner mv. og/eller navnet på MP3-filen.
Bluetooth® : Viser den medgåede tid og titlen på nummeret, hvis de sendes af den tilsluttede enhed (afhænger af enheden). Viser BTSTREAM, hvis der ikke sendes nogen informationer.
AUX: Viser AUX.

B - FM1, FM2 og FM3

Radio: Viser den aktive FM-række af forudindstillede stationer.

C - Nummer på forudindstillet station

Radio: Viser nummeret på den forudindstillede station (fra 1 til 6).

D - Bluetooth®

Bluetooth-tilstand aktiveret. Angiver, at en telefon er tilsluttet, når symbolet er omkranset.

E - Forudindstillet station

Radio: Vises, om tuneren er i tilstand for Forudindstillede stationer.

F - I-Traffic

Vises, når funktionen er aktiv, og blinker, når der sendes en meddelelse.

G - Auto

Radio: Vises, om tuneren er i automatisk tilstand.

H - I-News

Vises, når funktionen er aktiv, og blinker, når der sendes en meddelelse.

I - Manu

Radio: Vises, om tuneren er i manuel tilstand.

J - AF

Vises, når den alternative frekvens er aktiveret (RDS).

K - USB

Vises, hvis en USB-enhed er fundet.

Tænding

Menu

Mange indstillinger vælges i radiomenuen. Du kan se menuen ved at trykke på knappen "MENU".

Sprog

Hvis der vælges AUTO, vil radioen bruge samme sprog som instrumentpanelet. Du kan vælge et andet sprog på denne måde:

1 - tryk på knappen "MENU".

2 – Tryk på knappen øverst eller nederst, indtil det aktuelle sprog er fremhævet.

3 - tryk på "OK" for at rulle gennem de forskellige sprog. Vælg "AUTO", for at radioens sprog passer til instrumentpanelets sprog.

4 – Tryk på EXIT, så ændringen træder i kraft med det samme.

Hvis instrumentpanelets sprog ikke kan vælges til radioen, vil standardsproget i AUTO være engelsk

Tænd, sluk og slå lyden fra

Tryk kortvarigt på tænd/slukknappen for at tænde radioen. Langt tryk (ca. 1s) for at slukke radioen.

Tryk kortvarigt for at slå radioens lyd fra. Tryk kortvarigt igen for at aktivere lyden med samme lydstyrke som før.

Radioen er udstyret med en temperatursensor.

I tilfælde af overophedning (temperatur på over 70° C) kan der være en mærkbar nedsat ydeevne (mindre bas, displayet bliver langsomt osv.).

Hvis en anden tærskel på over 85° C nås, slukkes radioen for at beskytte den mod beskadigelse.

Når temperaturen falder, kan radioen tændes igen, og de oprindelige indstillinger genoptages.

Brug af radioen

På radioen kan du høre AM/FM-stationerne og registrere deres frekvens i køretøjets hukommelse, så du nemmere kan finde dem igen.

Vælg en tilstand (AM/FM)

Funktionen Radio

Vælg AM/FM radio

Tænd radioen, og tryk på knappen "RADIO" for at vælge kilden.
Radioen skifter automatisk videre til den senest anvendte kilde (FM, AM eller medier). Hvis mediekilden ikke er tilgængelig (USB-enhed frakoblet for eksempel), aktiveres den forrige kilde.

Brug knappen "RADIO" til at skifte mellem FM og AM.

Gem en radiostation

Du kan gemme op til 18 stationer på FM og AM-båndet, én station for hver af knapperne 1 til 6 på de tre rækker med forudindstillede stationer: nr. 1, nr. 2 og nr. 3. Skift række med forudindstillede stationer ved at trykke på knappen "123".

Følg disse anvisninger for at gemme en radiostation under en af knapperne 1 til 6:

• Når den pågældende station spilles på radioen, skal du vælge den pågældende række af forudindstillede stationer med knappen 123 (f.eks. FM1) og derefter holde en af knapperne 1 til 6 nede.

• Et lydsignal angiver, at stationen er gemt.

• Vælg en gemt radiostation ved at trykke kortvarigt på taltasten.

Når du har gemt en station, skal du vente 20 sekunder efter afbrydelse af tændingen, før du åbner ADR-hovedkontakten, for at stationen lagres.

Søg efter en station

Søg efter en radiostation i AUTO

Uanset tunertilstanden (LIST, PRESET, AUTO, MANU): tryk kortvarigt på en af knapperne for automatisk søgning (højre eller venstre pil). Når en station er fundet, stopper søgningen automatisk. Gentag handlingen for at finde den ønskede station.
Du kan også vælge AUTO søgning med ratknapperne.
Tuneren skal være i AUTO-tilstand (vælg tilstanden med knappen "TUNER"). Skub fingerhjulet op eller ned for at starte søgningen. Når en station er fundet, stopper søgningen automatisk. Gentag handlingen for at finde den ønskede station.

I List-tilstand bruges venstre og højre piletaster til at rulle gennem radiostationerne på listen i alfabetisk rækkefølge eller omvendt alfabetisk rækkefølge.

I Preset-tilstand bruges venstre og højre piletaster til at rulle gennem de forudindstillede områder 1, 2 og 3.

I Auto-tilstand bruges venstre og højre piletaster til automatisk søgning efter forrige/næste station.

Manuel indstilling

Uanset tunertilstanden (LIST, PRESET, AUTO, MANU): tryk og hold på knappen Pil op eller Pil ned for at finde den ønskede frekvens.
Du kan også vælge manuel søgning med ratknapperne.
Tuneren skal være i MANU-tilstand (vælg tilstanden med knappen "TUNER"). Skub fingerhjulet op eller ned for at rulle i frekvenserne i trin på 0,1 MHz på FM, og 3 kHz på AM.

Automatisk søgning (LIST-tilstand)

Tuneren skal være i LIST-tilstand, for at du kan rulle gennem stationerne; drej på ratstammens betjeningsknap, til den ønskede station er nået, eller brug venstre og højre piletaster på radioen. I LIST-tilstand kan du finde alle tilgængelige radiostationer, sorteret i alfanumerisk rækkefølge.

RDS

RDS (Radio Data System)

Mange stationer i Europa anvender RDS. Systemet omfatter funktioner som automatisk frekvensskift (AF) og signaler, der aktiverer trafikmeldinger (TA) og nyheder.

Alternativ frekvens (AF)

Antallet af FM-stationsfrekvenser er ret begrænset. Derfor sender mange radiostationer på alternative frekvenser i forskellige sektorer.
AF-funktionen har to tilstande, regional og normal.
- regional tilstand for at følge det regionale program på et sendenet; når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen sender alt efter, hvor køretøjet bevæger sig hen og fortsætter med at sende det regionale program
- normal tilstand: når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen sender alt efter, hvor køretøjet bevæger sig hen og søger efter det bedste signal til sendenettet
- deaktiveret tilstand: når signalkvaliteten bliver dårlig, skifter radioen ikke sender

Tryk på "MENU", og vælg "AF". Med knappen "OK" kan du aktivere og deaktivere funktionen i regional tilstand (REG), normal tilstand (ON) og deaktivere funktionen (OFF). Tryk på EXIT, når den ønskede tilstand vises.

Når AF-funktionen er aktiv i regional eller normal tilstand, vises AF-symbolet på displayet.

Trafikmeldinger (TA)

Denne funktion afbryder den aktuelle kilde for at sende trafikmeldinger.
Bemærk: ikke alle FM-stationer tillader, at deres programmer afbrydes af trafikmeldinger.

Når der sendes trafikmeldinger, kan du afbryde dem ved at trykke på knappen "TA". Denne funktion forbliver aktiv. Når der ikke sendes trafikmeldinger, kan du aktivere og deaktivere funktionen ved at trykke på knappen "TA".

Meddelelsen "TRAFFIC" vises, når indstillingen "TA" er aktiveret.

Nyheder

Denne funktion afbryder den aktuelle kilde for at sende trafikmeldinger.

Når der sendes trafikmeldinger, kan du afbryde dem ved at trykke på knappen "TA". Du kan aktivere og deaktivere denne funktion i menuen "Advanced" (Avanceret) og derefter "News" (Nyheder).

Meddelelsen "NEWS" vises, når indstillingen er aktiveret.

Når funktionen "TA/News" er aktiveret, aktiveres funktionen "AF" automatisk.

Vigtige offentlige bekendtgørelser

Der kan sendes vigtige offentlige bekendtgørelser i radioen i tilfælde af alvorlige hændelser. "ALARM" vises, når der sendes en vigtig bekendtgørelse.

Denne funktion kan ikke slås fra.

Programtype (PTY)

Nogle radiostationer sender sammen med deres programmer et id-signal, der definerer programmets indhold, såsom sport, radiodrama, finansielle informationer eller musikgenre. Det er muligt at foretage en stationssøgning efter programtype. I dette tilfælde vælger radioen kun de stationer, der sender den valgte programtype.

Meddelelsen "PTY" vises under søgningen, når denne indstilling er aktiveret.

Du kan aktivere og vælge et eller flere interesseområder i menuen ved hjælp af titlerne "Advanced" (Avanceret) og derefter "PTY". Vælg "Delete all" (Slet alt) for at deaktivere denne funktion helt.
Bemærk: PTY-funktionen er ikke tilgængelig på franske sendenet.

Telefon og andre Bluetooth®-enheder

Radioen kan kobles sammen med mobiltelefoner og andre Bluetooth®-enheder. Du kan koble en enhed til radioen via Bluetooth® på denne måde:

Bluetooth®-enheder

Aktivering af Bluetooth®-funktioner

1 - Aktivér Bluetooth®-funktionen på radioen og enheden.
2 - Tilføj enheden.

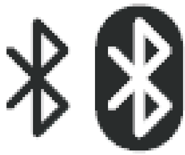
Aktivér Bluetooth®

Tryk på knappen "MENU" for at aktivere funktionen. Vælg "BT Settings" (Indstillinger for BT) og "BT ON" (BT aktiveret). Når Bluetooth®-funktionen er aktiveret, vises Bluetooth®-ikonet.

Tilføj en mobiltelefon eller en anden Bluetooth®-enhed

Tilføj en mobiltelefon eller en anden Bluetooth®-enhed.
Der kan tilsluttes op til ti forskellige enheder. Tryk på knappen "MENU", vælg "BT Settings" (Indstillinger for BT) og "Pairing" (Tilslutning).

Når radioen søger efter Bluetooth®-enheder, blinker Bluetooth®-ikonet.
Afhængigt af enhedens type vises en 4-cifret kode på radioen, og den skal indtastes på enheden (gamle enheder), eller der vises en 6-cifret kode på begge, og du skal bekræfte, at de er identiske (moderne enheder)
Bemærk: enhedens Bluetooth®-funktion skal aktiveres, og enheden skal kunne registreres og/eller der skal kunne søges efter den. Når radioen og enheden er sammenkoblet og tilsluttet, vises Bluetooth®-ikonet med en cirkel rundt om (på instrumentpanelet), eller endnu et Bluetooth®-ikon vises på radioen.



Der kan tilsluttes flere enheder til radioen samtidig. Selvom der er tilsluttet mere end én mobiltelefon, kan man kun anvende en af dem med håndfri funktion; den anden kan anvendes som kilde til at streame musik.
Du kan vælge, hvilken enhed der skal bruges med håndfri funktion. Åbn "Menu", "BT Settings" (Indstillinger for BT), vælg linjen "Select phone" (Vælg telefon) og vælg den ønskede telefon.
Du kan vælge, hvilken enhed der skal bruges som musikkilde. Åbn "Menu", "BT Settings" (Indstillinger for BT), vælg linjen "Audio device" (Lydenhed), og vælg den ønskede enhed.
Bemærk: du kan bruge den samme telefon med håndfri funktion og som musikkilde.

Eksterne enheder, der tidligere har været tilsluttet radioen, tilsluttes igen automatisk (hvis enheden tillader det).
Når radioen slukkes, stopper Bluetooth®-funktionen, og forbindelsen afbrydes. Når radioen tændes igen, tilsluttes enhederne automatisk.

Hvis der er tilsluttet ti enheder til radioen, vises meddelelsen "PHONE LIST COMPLETE" (Telefonliste fuld), næste gang du forsøger at tilføje en enhed. I så fald skal du først slette en telefon.

Slet en eller flere enheder

Du kan slette en af eller alle de tilkoblede enheder. Det gør du ved at trykke på "MENU", vælge "BT Settings" (Indstillinger for BT) og derefter "Remove" (Fjern). Slet en eller alle enheder på listen

Opkald med Bluetooth® højttalertelefon

Modtage, afvise og afslutte et opkald

• Du kan besvare et opkald ved at trykke på knappen "OK" eller ved at bruge ratknapperne.

• Du kan afslutte et opkald ved at trykke på knappen "EXIT" eller ved at bruge ratknapperne.
• Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke på knappen "EXIT".

Du kan fortsætte kommunikationen på telefonen under et håndfrit opkald med et langt tryk på "OK" eller på ratknappen.

Foretage opkald

Du kan foretage opkald med højttalertelefonen via opkaldshistorikken eller listen med kontaktpersoner.
Det gør du ved at vælge "MENU", "Contacts" (Kontakter) eller "Call History" (Opkaldshistorik) og rulle gennem listen.
Du kan ringe til et nummer direkte på din mobiltelefon.

NÅR DU KØRER, SKAL AL DIN OPMÆRKSOMHED VÆRE PÅ VEJEN. SELVOM RADIOEN ER TÆNDT, MENS DU KØRER, SKAL DIN OPMÆRKSOMHED STADIG VÆRE PÅ VEJEN.
FØR DU MODTAGER ELLER FORETAGER ET TELEFONOPKALD SKAL DU SIKRE DIG, AT KØRETØJET ER PARKERET ORDENTLIGT, VÆK FRA VEJEN OG TRAFIK OG HOLDER PÅ EN FAST OVERFLADE.

Hemmelig-tilstand

I denne tilstand kan du slukke mikrofonen under et opkald, så den anden part ikke kan høre, hvad du siger i førerhuset; det gør du med radioens "mute" funktion på ratknapperne (tryk samtidig på lydstyrke og -). Gentag handlingen for at fortsætte samtalen.

Bluetooth® har en rækkevidde på et par meter, så hvis du går ud af køretøjet, men bliver tæt på, vil et indgående opkald blive omdirigeret til køretøjets højttalere via den håndfrie funktion. Hvis du vil undgå dette og besvare opkaldet på telefonen, skal du slukke radioen.

Lydindstillinger

Du kan ændre indstillingerne, f.eks. for volumen, equalizer, balance etc.

Indstil lydstyrken

Du kan vælge en højere eller lavere lydstyrke ved at dreje på fingerhjulet.

Radioen tændes automatisk med den lydstyrke, der var valgt, da den blev slukket. Men lydstyrken bliver inden for de foruddefinerede minimum- og maksimumgrænser.

Tryk på knappen "AUDIO" for at få adgang lydindstillingerne.
Rul herefter gennem de forskellige indstillinger med Pil op og Pil ned, og indstil værdien med højre- og venstrepilen.
Afslut lydindstillingerne ved at trykke på "AUDIO" igen, eller vent ca. 10 sek.

Vælg blandt følgende funktioner:
• Equalizer (klassisk, jazz, rock)
• bas
• mellemtone
• diskant
• Balance (venstre - højre)
• Fader (foran - bag, kun med fire højttalere)

Hastighedsafhængig lydstyrke

"ASC" funktionen (Active Sound Control) justerer lydstyrken på lydsystemet efter køretøjets hastighed for at kompensere for vej- og motorstøj. Funktionen kan indstilles med tre følsomhedsniveauer: lav, middel og høj. Den kan også slukkes (OFF).

Ved levering af køretøjet er "ASC" funktionen deaktiveret.
Du kan aktivere funktionen og vælge den ønskede følsomhed i menuen: åbn "MENU" og derefter "ASC". Bekræft ved at trykke på "OK", indtil det ønskede niveau er nået (OFF, MIN, MED, MAX).

AUX, Bluetooth® og USB

Forskellige lydindgange

Der er tre forskellige lydindgange:
- en trådløs Bluetooth®-indgang
- to fysiske indgange, USB og AUX.
Der kan tilsluttes flere enheder, som kan registreres, samtidig, men en enhed kan ikke tilsluttes via Bluetooth og USB samtidig.

USB

USB-tilstand

Radioen er beregnet til at fungere med USB-enheder med en hukommelse på op til 16 GB. I nogle tilfælde kan andre modeller også fungere.

Tilslut en USB-enhed for at aktivere USB-tilstanden på radioen. Hvis radioen ikke kan læse USB-enheden, skal du frakoble den og prøve igen.

Der kræves ingen særlig handling for at frakoble en USB-enhed. Når en USB-enhed er afbrudt, skifter radioen automatisk til den gamle kilde.

En USB-enhed skal være tilsluttet og genkendt, for at USB-tilstand vises på listen over tilgængelige kilder.
I dette tilfælde vises symbolet "USB" på instrumentpanelet.

Hvis USB-enheden indeholder en stor mængde data, kan indlæsningen tage flere minutter.

Telefoner og andre enheder

Telefoner og lignende enheder kan tilsluttes via USB for at genoplade dem.

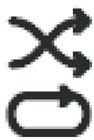
Skift nummer, mappe og gå hurtigt frem eller tilbage

• Tryk kort på knappen "OK >" eller "< EXIT" for at afspille hhv. det næste nummer eller forrige nummer.
Du kan også bruge fingerhjulet på ratknapperne (rul ned for næste nummer og op for forrige nummer)

• Hold knappen "OK >" eller "< EXIT" nede for at gå hurtigt frem eller tilbage.

• hvis USB-enheden indeholder mapper, skal du trykke kortvarigt på knappen op eller ned for at skifte mappe.
Ratknap 6 kan også bruges til at gå til næste mappe.
Afspilningen kan sættes på pause ved at trykke på knappen "4 Pause" eller på ratstammens betjeningsknapper (tryk samtidig på vol+ og vol- for at vælge mute/pause).
Fortsæt afspilning ved at trykke på knappen "3 play" eller ratknapperne.

Tilfældig afspilning og gentagelsesfunktion



• Der er tre forskellige indstillinger for gentagelse.
"Repeat all" (Gentag alle) for at gentage alle numre (standard)
"Repeat folder" (Gentag mappe) for at gentage mappen
"Repeat song" (Gentag sang) for at gentage den aktuelle sang.
Hvis der ikke er nogen mappe på USB-enheden, virker "Repeat folder" (Gentag mappe) og "Repeat all" (Gentag alle) på samme måde.
Vælg gentagelsesfunktionen med knap "5". (RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Der er fire forskellige gentagelsesindstillinger for USB-enheder; tilfældig afspilning er kombineret med gentagelse:
- Hvis "Repeat all" (Gentag alle) er aktiveret, er funktionen "Random all" (tilfældig afspilning af alle sange)
- Hvis "Repeat folder" (Gentag mappe) er aktiveret, er funktionen "Random folder" (tilfældig afspilning af numrene i den aktuelle mappe)
- Hvis "Repeat song" (Gentag sang) er aktiveret, er der ingen vilkårlig afspilningsfunktion.
Du kan aktivere og deaktivere vilkårlig afspilning med knappen "2".

Symbolerne for "Shuffle play" (tilfældig afspilning) og "Repeat play"" (gentag afspilning) vises, når funktionerne er aktiveret.

Afspilningen fortsætter automatisk som vilkårlig afspilning, når alle numre har været afspillet.

AUX

Funktion i AUX-tilstand

AUX-tilstand

Tilslut enheden til jackstikindgangen (kabel medfølger ikke).
Tryk på knappen "MEDIA", indtil "AUX" vises på frontpanelet.

Lydstyrken på den ekstra enhed skal indstilles til maksimum.

Lydstyrken kan indstilles med radioens fingerhjul eller Vol+ og Vol- på ratstammens betjeningsknapper. Handlingen "MUTE" kan også anvendes.

Bemærk: skift nummer, og gå hurtigt frem eller tilbage ved at vælge direkte på AUX-enheden. Du kan indstille indgangslydstyrken for AUX-kilden i radioens menu: "MENU", "Advanced" (Avanceret) og derefter "AUX input level" (AUX-indgangsniveau)

Bluetooth®

Stream musik via Bluetooth®

Når en eller flere Bluetooth®-enheder er tilsluttet, kan de vælges til afspilning af musik. Listen med tilsluttede enheder vises i menuen under "BT Settings" (Indstillinger for BT) og derefter "Audio Device" (Lydenhed). Den tilsluttede enhed vises på listen med en "*" før og efter navnet. Du kan skifte enhed ved at vælge en anden på listen (hvis den vises tæt på). Der kan kun tilsluttes én enhed ad gangen for at høre musik. Så snart en enhed er tilsluttet, vises den på listen over tilgængelige kilder (med knappen "Media" eller knappen til valg af kilde på ratknapperne).

Der er følgende funktioner:

• Tryk kort på knappen "OK >" eller "< EXIT" for at afspille hhv. det næste nummer eller forrige nummer.
Du kan også bruge fingerhjulet på ratknapperne (rul ned for næste nummer og op for forrige nummer)

• Hold knappen "OK >" eller "< EXIT" nede for at gå hurtigt frem eller tilbage.

• Du kan stoppe den aktuelle afspilning ved at trykke kortvarigt på knappen "4 [pausesymbol]" eller aktivere MUTE/PAUSE-funktionen med ratknapperne
• Du kan fortsætte afspilning ved at trykke kortvarigt på knappen "3 [afspilningssymbol]" eller deaktivere MUTE/PAUSE-funktionen med ratknapperne
Bemærk: under medieafspilning slår MUTE-funktionen lyden fra, men stopper ikke afspilningen (tryk kortvarigt på tænd/slukknappen).

Bluetooth® uden for rækkevidde

Når du går væk fra lastbilen, mens radioen er tændt, afbrydes forbindelsen. Forbindelsen genetableres automatisk, når du vender tilbage, hvis afbrydelsen har varet under 10 minutter. Ellers kan du genoprette forbindelsen ved at slukke radioen og tænde den igen. Musikafspilningen fortsætter fra samme sted, når forbindelsen genoprettes (det kan vare op til 20 sk. afhængigt af enheden).

Placering af radioens tilbehør

Forskellige fysiske grænseflader supplerer din radio.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

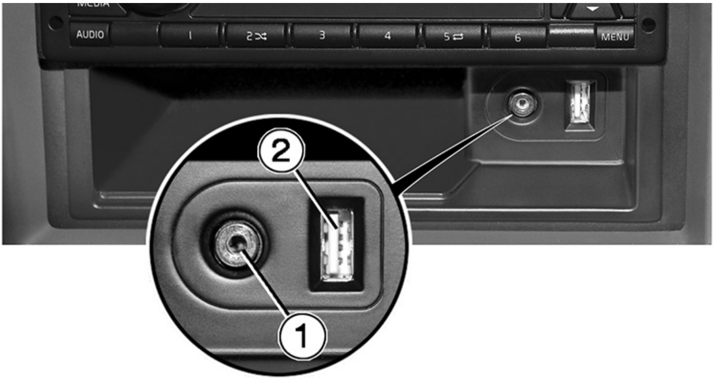
Loftshylde

- (1) - Mikrofon

Mikrofonen anvendes med telefonens håndfri funktion og Bluetooth-funktionen.

Se brugsanvisningen til radioen, der ligger sammen med køretøjets dokumentation.

Instrumentpanel (placering i midten)



- (1) - Aux-stik
- (2) - USB-stik

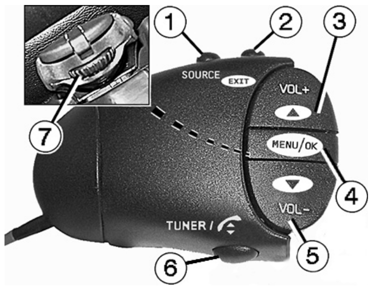
AUX- og USB-stikkene bruges til at tilslutte en kompatibel ekstern kilde til radioen eller til at genoplade enheder.

Se brugsanvisningen til radioen, der ligger sammen med køretøjets dokumentation.

Telefonholder

Telefonholderen (1) kan fjernes, brug rullehjulet (2) til at fjerne den:

- drej rullehjulet i retning med uret for at skrue den løs
- drej rullehjulet i den modsatte retning for at skrue den fast.



Udluftning af førerhuset

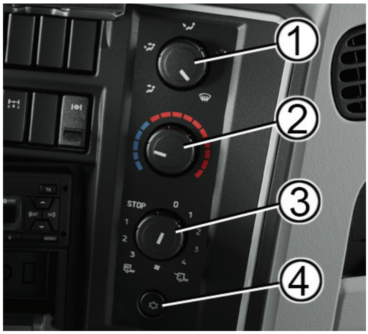
Ventilations- og klimaanlægget gør det muligt at opvarme eller afkøle førerhuset indvendigt efter behov. Takket være klimaanlægget kan du også affugte luften i førerhuset og dermed hurtigt afdugge forruden.

Det er helt normalt at se kondensvand løbe ud under køretøjet under brug af klimaanlægget.

UDVIKLINGEN AF VARME- OG LYDKOMFORTEN MEDFØRER MEGET HØJ TÆTNING AF FØRERHUSENE. DET ER DERFOR NØDVENDIGT, VED LÆNGERE TIDS OPHOLD I FØRERHUSET, AT SØRGE FOR UDLUFTNING (HALVÅBNE RUDER, TAGLUGE ÅBEN) FOR AT UNDGÅ DÅRLIG LUFT.

Varme, aircondition og ventilation

1. Betjeningsknap for luftfordeling i førerhuset.
2. Temperaturvariator.
3. Betjeningsknap for ventilation.
4. Betjeningsknap for aircondition.

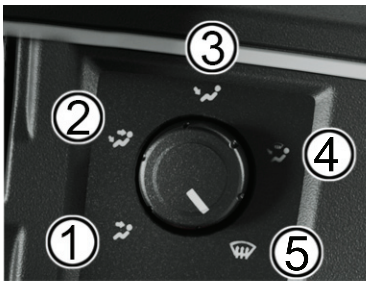


For at begrænse risikoen for lækager ved længerevarende stop anbefales det at lade airconditionanlægget køre i nogle minutter mindst en gang om ugen.

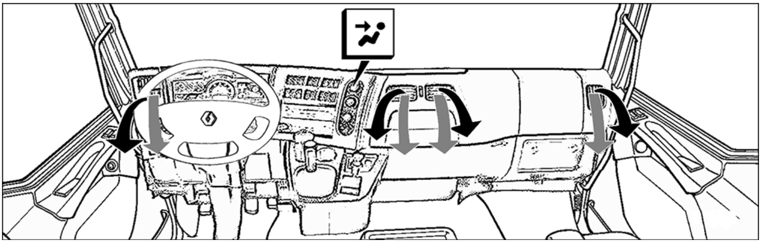
Betjeningsknap til luftfordeling

Alt efter den valgte position fordeler betjeningsknappen luften mellem de forskellige udgangsdyser.

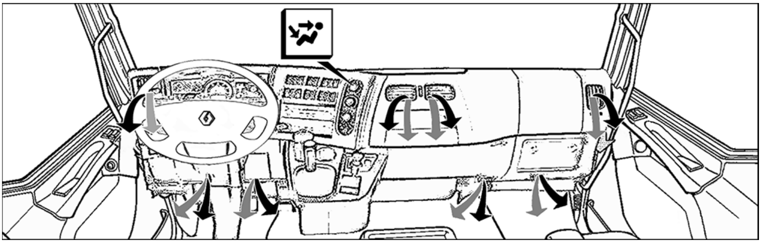
Sammen med temperaturvariatoren og ventilationsknappen sikrer den optimal temperatur i henhold til placeringen af disse dyser.



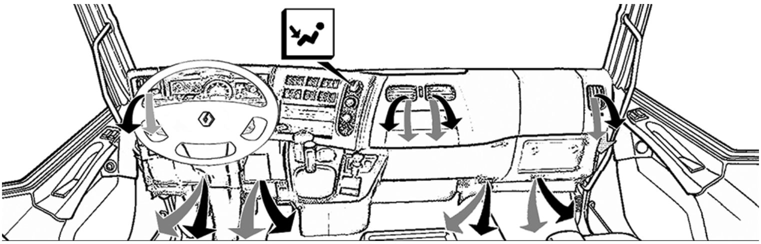
Position 1: Luften strømmer opad (luftdyser i instrumentbrættet).



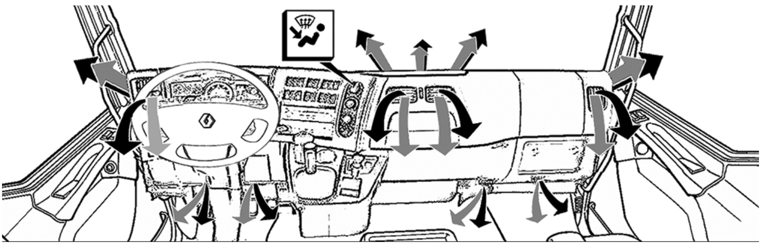
Position 2: Luften strømmer opad (luftdyser i instrumentbrættet) og mod luftdyserne nederst (ved fødderne).



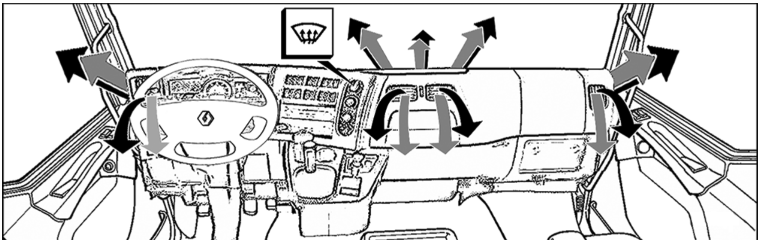
Position 3: Luften strømmer mod luftdyserne nederst (ved fødderne), og en let luftstrøm opad (luftdyser i instrumentbrættet).



Position 4: Luften strømmer mod luftdyserne nederst (ved fødderne), opad (forrude og sideruder) og i instrumentbrættet.

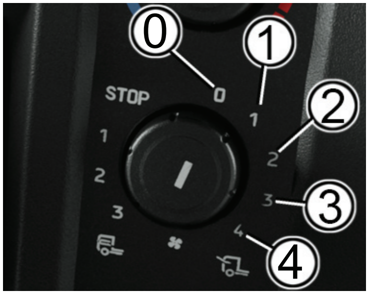


Position 5: Luften strømmer opad (mod forruden og sideruderne), og mod luftdyserne på instrumentbrættet.



Når luftdyserne i siderne og i midten er åbne, fordeles luftstrømmen mellem de forskellige åbninger valgt af hver af knappens positioner.

Betjeningsknap for ventilation



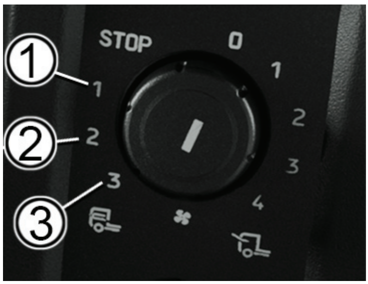
Denne betjeningsknap har to funktioner:

Ventilation af udeluft

Drej knappen mod højre.

- Position STOP: Slukket (luftindtag lukket).
- Position 0: Slukket (luftindtag lidt åbent).
- Position 1 til 4: betjening af ventilatoren (fra 1. til 4. hastighed).

Ventilation af kabineluft (recirkulering)



Drej knappen mod venstre.

- Position STOP: Slukket (luftindtag lukket).
- Position 1 til 3: betjening af ventilatoren (fra 1. til 3. hastighed).

Med recirkulering af kabineluften:

undgår man at indånde forurenet luft udefra (vejtunneller, forurenede områder osv.), eller kan opnå maksimal køle- eller varmeeffekt.

Recirkuleringsfunktionen bør kun anvendes i kortere tidsrum.

Betjeningsknap for aircondition (6)

Når motoren går: Indstil betjeningsknappen for ventilation på 1 eller mere, og tryk på betjeningsknappen for klimaanlæg for at tænde klimaanlægget.

Den indbyggede kontrollampe tænder, når klimaanlægget aktiveres.

Indstil temperaturvælgeren på den ønskede temperatur.

Hvis køretøjet har holdt stille i mere end en uge, skal airconditionanlægget aktiveres med motoren i gang og i tomgang.

Temperaturvariator

Indstil temperaturvælgeren på den ønskede temperatur.

- blå zone: kold.
- blå/rød zone: tempereret.
- rød zone: varm.

Når den ønskede indstilling er udført, skal man vente nogle øjeblikke for at bedømme resultatet, før der om nødvendigt foretages en let ændring.

Hurtig afrimning (funktion warm hold)

Denne funktion fremskynder afrimningsfunktionen.

Efter en forsinkelse, som afhænger af omgivelsestemperaturen og motorens temperatur, holder indretningen motoren på den aktuelle tomgangshastighed og aktiverer retarderen på udstødningen for at få temperaturen i kølekredsen til at stige hurtigt.

Betingelser for funktionen Warm hold

- omgivelsestemperatur lavere end 5 °C
- kølevæsketemperatur lavere end 70 °C
- kørehastighed under 3 km/t

Betingelser for afbrydelse af funktionen Warm Hold

- omgivelsestemperatur højere end 5 °C
- kølevæsketemperatur højere end 70 °C
- kørehastighed højere end 3 km/t
- skift fra (N) (frigear) til (D) på gearkassebetjeningen.

Hvis parkeringsbremsen ikke er trukket, kan funktion Warm hold først aktiveres efter en forsinkelsestid på 150 sekunder.

Brug i koldt vejr

Afrimning / afdugning

- Luk luftdyserne i siderne og i midten.
- Indstil ventilationsknappen på "0" (siden for luft udefra).
- Indstil luftfordelingsknappen på "afrimning / afdugning".
- Indstil temperaturvælgeren på "varm".

Så snart temperaturen stiger:

- Indstil blæserknappen på "1".
- Tryk på aircondition-knappen.
- Øg luftstrømmen, efterhånden som motortemperaturen stiger.

Når afrimning / afdugning er færdig, anbringes temperaturvælgeren i det ønskede område. Reaktionstiden varierer i henhold til den valgte position. Bevar en minimumsluftstrøm for at opnå en bedre virkning.

Brug i varmt vejr

Hvis temperaturen inden i førerhuset er højere end temperaturen udenfor:

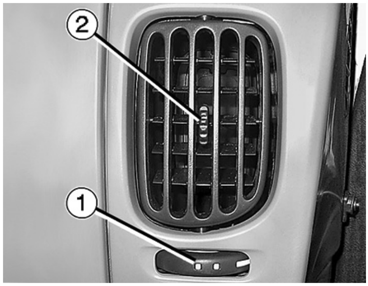
- Udluft førerhuset i nogle minutter ved at køre med vinduerne åbne.
- Anbring temperaturvælgeren på "maks. kulde" og blæserknappen på "4" for at få den maksimale luftstrøm.
- Tryk på aircondition-knappen.

Så snart den ønskede komfort er opnået:

- Indstil temperaturvælgeren på en mere moderat position.
- Vælg positionen af luftfordelingsknappen.
- Reducer ventilationen. Bevar en minimumsluftstrøm for at opnå en bedre virkning (minimum på "1").

Hvis du ønsker at øge styrken af varmen eller afkølingen, skal du benytte funktionen til recirkulation af førerhusluften med airconditionanlægget tændt. Denne recirkulation må kun være midlertidig.

Luftdyser



Åbning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) mod venstre.

Lukning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) mod højre.

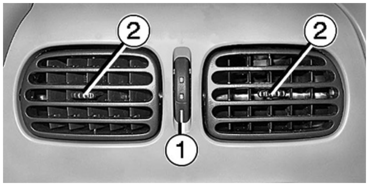
Indstilling i vandret position

Vip luftdysen.

Indstilling i lodret position

Brug kontakten (2).

Midterste luftdyser



Placeret midt på instrumentbrættet.

Åbning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) opad.

Lukning af gennemstrømning

Drej rullehjulet (1) nedad.

Indstilling i vandret position

Brug kontakten (2).

Indstilling i lodret position

Vip luftdysen.

Sikkerhed

Sikkerhedsseler

I tilfælde af uheld kan sikkerhedsselen redde dit liv og dine passagerers liv.
Det er afgørende at spænde den før hver bevægelse af køretøjet.

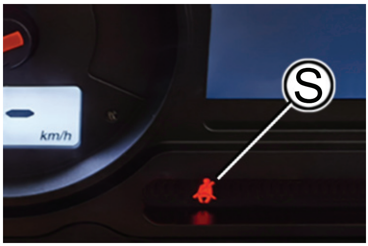
Færdselsloven pålægger dig altid at bære sikkerhedssele om bord i et automobil, uanset din position om bord.
Spænd altid sikkerhedsselen, når du kører! Der vises et piktogram på instrumentpanelet for at minde dig om det, hvis du skulle glemme det.

Fører- og passagersæder

Sikkerhedsseler med automatisk seleopruller

Træk langsomt i selen, til spændet (1) kan fastgøres i låsen (2). Hvis der sker en blokering, skal selen rulles lidt op og derefter rulles ud igen.

Kontrollampen (S) på instrumentpanelet informerer dig om, at sikkerhedsselen ikke er låst.



Oplåsning

Tryk på knappen (3) på boksen (4), så selen rulles op.
Følg spændet (1), så handlingen udføres nemmere.

Brug altid sikkerhedsselen, når du kører, af hensyn til din sikkerhed.

***Før du starter**: Tilpas først din kørestilling og derefter sikkerhedsselen.*

FØR ALDRIG SKULDERSELEN UNDER ARMEN ELLER BAG RYGGEN.

Sikkerhed for børn

Det er lovpligtigt at sørge for fastspænding af babyer og børn i køretøjet.

I Europa gælder, at børn under 12 år og under 1,50 meter, og som vejer mindre end 36 kg, skal fastspændes med et godkendt system, der passer til barnets størrelse og vægt.

Føreren er ansvarlig for, at børnene spændes korrekt fast.

Vi anbefaler at vælge en enhed, der er godkendt i henhold til det europæiske EU-regulativ 44.

Følg altid gældende lovgivning i det land, du kører i. De kan være forskellige fra vores anvisninger.

BABYER OG BØRN MÅ UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER BLOT HOLDES AF EN PERSON I KØRETØJET UNDER KØRSEL.

BRUG ALDRIG EN ENKELT SIKKERHEDSSELE TIL AT FASTSPÆNDE TO PERSONER.

Før der installeres et barnesæde på forsædet (hvis tilladt)

Når passagersædet er udstyret med funktionen, skal følgende indstillinger udføres:

- Skub passagersædet helt tilbage
- Vip ryglænet helt op i lodret stilling
- Sænk sædehøjden mest muligt
- Løft nakkestøtten mest muligt op
- anbring betjeningsgrebet for selehøjde i laveste position.

Anordninger til detektering af andre trafikanter

For at øge sikkerheden er køretøjet forsynet med et intelligent kamera og en radar, som konstant analyserer vejbanens tilstand og den forankørende trafik.

Selv om disse systemer er højtudviklede, har de alligevel visse begrænsninger, som kan snyde dig, hvis du ikke er opmærksom.

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.

Vær altid årvågen, når du kører.

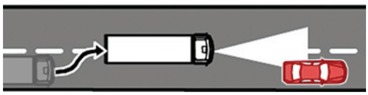
Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.

Kør til et Renault Trucks-værksted efter en kollision eller et mindre sammenstød omkring radarområdet for at sikre, at radaren fungerer og er indstillet korrekt.

- Systemet har begrænset evne til at registrere:
  - Motorcykler og andre mindre trafikanter
  - Køretøjer med usædvanlige former, som bådtrailere.
  - Køretøjer under dårlige sigtforhold, med utilsigtet skarpt lys, skarpt lys fra modgående trafik eller refleksioner fra en våd vejbane.
  - Køretøjer under dårlige vejrforhold, såsom tåge, kraftig regn eller opsprøjt af sjap fra andre køretøjer

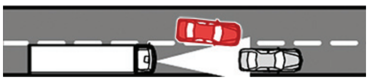
Systemet kan ikke registrere forhindringer eller køretøjer, der er standset foran det køretøj, som kører foran lastbilen. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.

Når du overhaler, kan systemet uventet aktivere en advarsel eller bremse lastbilen, hvis du kører for tæt på det køretøj, du vil overhale, og du kører i samme bane.

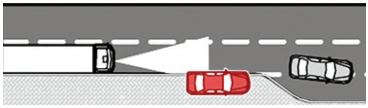


Systemet har begrænset evne til at registrere, om køretøjet foran dig kører væk fra vejen eller bevæger sig i en anden retning. Dit køretøj kan bremse uventet eller vise unødvendige advarsler.

Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer, der sætter hastigheden ned tæt på din lastbil og er for tæt på til, at systemet kan registrere dem. Brems for at øge afstanden mellem din lastbil og det forankørende køretøj.



Systemet har en begrænset evne til at registrere køretøjer, der holder stille, eller hvis retning er lidt anderledes. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer i sving. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.

Systemet tager højde for køretøjer, der holder stille, og køretøjer, der kører i samme retning i samme vejbane. Det tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.

Listen er kun vejledende og omfatter ikke alle situationer, som kan genere systemet. Du skal hele tiden bevare herredømmet over hastigheden og tilpasse den efter kørebanens profil og stand, trafikforholdene, forudsigelige hindringer og gældende lovbestemte hastighedsgrænser. Hvis du stoler helt og holdent på AEBS, kan det medføre farlige situationer, der kan forårsage væsentlige materielle skader, alvorlige personskader eller dødsfald.

Område foran radaren, hvor der ikke bør monteres udstyr af nogen art

Der må aldrig males, påsættes klæbebånd eller monteres noget som helst foran radaren (f.eks. ekstra forlygter, registreringsskilt, markeringspladebeslag, opbygningsudstyr osv.).
Dette kunne medføre svigt af sensoren, så det bliver umuligt at garantere korrekt funktion af systemet.

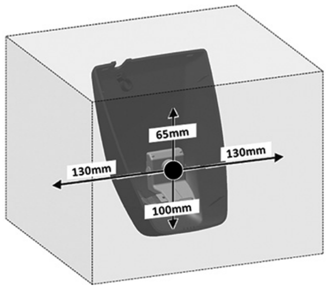
Radarstrålen må ikke spærres. Udstyr af enhver art (værktøj, sneskraber, tilbehør osv.), som tilføjes i dette område, vil medføre fejlfunktion af FLS-radaren og de tilknyttede funktioner.

I tvivlstilfælde skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.

Området foran kameraet, hvor der ikke må monteres noget udstyr

Køretøjer udstyret med LPOS-kamera er underlagt begrænsninger, hvad angår den øverste del af forruden.

Der må ikke monteres udstyr, og intet må genere foran radaren, 130 mm på siden af eller 65 mm over og 100 mm under LPOS-kameraet.

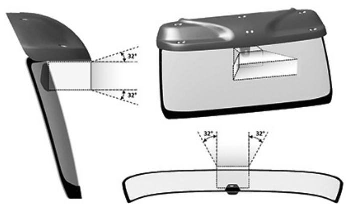


Kameraets synsfelt, hvor der ikke må monteres udstyr

Kameraets synsfelt må heller ikke spærres. Udstyr, der placeres i dette område, kan genere kameraet og de tilknyttede funktioner.

• Det er ikke tilladt at ændre kameraets placering

• Tildæk ikke, mal ikke og sæt ikke klistermærker foran kameraet eller inden for dets synsfelt



EU-overensstemmelseserklæring for radar

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Med dette dokument erklærer APTIV, 42367 Wuppertal, at VMRR2-enheden opfylder de væsentlige krav og andre gældende bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale overensstemmelseserklæring findes på www.aptiv.com/automotive-homologation.

	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 25 dBm (316 mW)

Kørselsanvisninger

Tilkøring

I tilkøringsperioden (ca. 5.000 km) må motoren kun arbejde med fuld belastning over korte afstande. Lad ikke motoren arbejde ved for lave eller for høje omdrejninger. Overvåg kølevandstemperatur og oliestand nøje.

Køretøjets last skal være den samme som ved normal brug.

Anvendelse om vinteren eller i kolde lande

Klimaforholdene har en vigtig indvirkning på køretøjets anvendelse. For at garantere dets ydelser og driftssikkerhed uanset forholdene bør du overholde følgende anbefalinger.

Start af motoren

Se afsnittet **Kørsel"**.

Før du kører, skal motoren arbejde i et par sekunder for at sikre, at oliestrømmen er etableret. Det er ikke nødvendigt at lade motoren varme op i lang tid; begynd at køre i langsomt tempo, og vælg gearkombinationer, der er tilstrækkeligt nedgearet. Vælg aldrig maksimal motoreffekt, før temperaturen har nået 80° C.

DET ER STRENGT FORBUDT AT MONTERE EN KØLERSKÆRM ELLER ET KØLERGITTERDÆKSEL PÅ MOTOREN MED TRYKLADNING OG KØLING. DETTE TILBEHØR VIL BLOKERE KØLELUFTEN FRA TURBOKOMPRESSOREN OG DERMED PÅVIRKE YDEEVNEN OG VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOREN.

Kølekredsløb motor

Dette køretøj leveres med kølevæsken "ULTRACOOLING PLUS" (Renault Trucks Oils) i henhold til RENAULT TRUCKS' kravspecifikationer. Afhængigt af køretøjets leveringssted er det frostbeskyttet ned til -25° C eller -35° C.

Akkumulatorbatterier

Akkumulatorbatterierne skal holdes godt opladet, idet deres modstandsdygtighed over for kulde afhænger af ladetilstanden.

Ibrugtagning ved lav temperatur

Følg denne forholdsregel:

- Ved udetemperaturer under -20 °C: lad motoren køre i 10 minutter, så gearkassen kan nå driftstemperaturen.

Brændstofforvarmer

Denne funktion sænker temperaturgrænsen for dieselolies filtrerbarhed.
Grænsetemperaturen er forskellig, alt efter hvilken type olie der anvendes.

Anordningen fritager ikke fra at bruge det korrekte brændstof i henhold til køretøjets anvendelsestemperaturer.

Hvis køretøjet er udstyret med en brændstofforvarmer, er det forbudt at anvende tilsætningsstoffer (olie eller kerosen).

Anvendelse om sommeren eller i varme lande

Kontrollér ofte væskestanden i akkumulatorbatterierne. Lad ikke motoren sejtrække, men skift gear så ofte som nødvendigt for at holde motoren ved det optimale omdrejningstal. Kølemiddelcirkuleringen aktiveres, og temperaturen holdes inden for driftsnormerne. Rengør ofte køleribberne, hvor insekter og støv kan blokere for luftstrømmen, ved at blæse trykluft igennem bagfra. Sørg for, at køleren er i perfekt stand. Få den afkalket om nødvendigt.

Anvendelse i støvede omgivelser

Det anbefales at overvåge kontrollampen for tilstopning af luftfilteret nøje hver dag ved kørsel i støvede omgivelser.

Luftfilter

Se **Vedligeholdelseshåndbog for værksted**.

Husk, at luftfilteret tilsmudses i henhold til motoromdrejningstallet, og om anvendelsen kræver brug af lave gear (bjergstrækninger). Tag mere hensyn til køretiden end den tilbagelagte afstand.
Et tilstoppet filter kan forårsage alvorlige skader.

Anvendelse i højden

Anvendelse af køretøjet i en vis højde påvirker motorens reaktioner. Motoreffekten mindskes i størrelsesordenen 10 % for motorer med naturlig indsugning og 5 % for motorer med trykladning, for hver 1.000 meters højde. Tag også højde for vands kogepunkt, der falder med 3,5° C pr. 1.000 meters højde.

Økonomisk kørsel

Følg disse regler for kørsel for at opnå den bedste ydelse med gearkassen og især et lavere brændstofforbrug:

- vælg altid det gearområde, der gør det muligt at bruge motoren ved det bedste omdrejningstal. Det er inden for dette område, det maksimale drejningsmoment ligger, som giver det laveste forbrug;
- sørg ved manuelt gearskift for at vælge det gear, der passer til vejprofilen.
- Husk, at **gearskift medfører et højere brændstofforbrug.**

Foregrib nedbremsninger mest muligt, og undgå bratte hastighedsændringer.

Turbokompressor

Problemer med turbokompressoren

Ukorrekt funktion af turbokompressoren bemærkes ved manglende motorkraft, unormal støj, olie i indsugningsmanifolden eller unormal udstødningsrøg.

Kør i så fald til det nærmeste Renault Trucks-værksted. Der skal ikke udføres nogen interne procedurer på turbokompressoren.

Der skal monteres varmeskærme på turbokompressoren for at undgå risiko for brand på køretøjet eller beskadigelse af de omkringliggende organer.

Alt arbejde på udstødningssystemet og dets holdere kræver tilspænding til anført moment. Kontakt et Renault Trucks-værksted.

Parkering af køretøjet

Ligesom kørsel er parkering af køretøjet et punkt, som du skal være omhyggelig med for ikke at udsætte andre trafikanter for fare samt for at undgå visse funktionsfejl.

Kortvarig parkering (under 10 dage)

Sørg for at parkere køretøjet korrekt (det må ikke være til gene eller fare for trafikken, personer eller omgivende installationer, færdselsloven skal overholdes).

Undgå at parkere køretøjet i nærheden af et sving, et vejkryds eller vejskilte, hvor det kan genere udsynet eller overraske andre trafikanter.

Kontrollér, at alle de elektriske systemer er slukket eller afbrudt.

Åbn hovedafbryderen for at undgå at aflade batterierne.

Parkering i under 30 dage

Beskyt køretøjet uden at benytte parkeringsbremsen (for at forhindre belægningerne i at klæbe sig fast). Det gøres ved at sætte klodser for hjulene og jævnligt kontrollere, at køretøjet er stabilt.

Hæv og beskyt vinduesviskerne. Sørg for at beskytte forruden for at undgå enhver risiko for skader, hvis viskerne pludselig falder ned.
Beskyt dele af plast og gummi samt ruderne mod virkningerne af ultraviolette stråler.
Fyld brændstoftanken for at undgå kondens i tanken.
Sørg for jævnligt at ændre dækkenes støtteflade for at forhindre, at de bliver plane).

En gang om ugen:

Kontrollér, at der ikke er spor af olieudslip, kølevæske eller brændstof under køretøjet.
Kontrollér niveauerne: motorolie, servovæske osv.
Start motoren, og lad den køre, indtil kontrollampen for lufttryk slukkes, overvåg anvisningerne på displayet.

Parkering i over 30 dage

Kontrollér tilstanden af dækkene, inklusive reservehjulet (tryk, tegn på stød eller revner i siderne…).

Kontrollér, at luftindtagene ikke er blokeret.

Kontrollér og genoplad om nødvendigt batterierne.

Start motoren, og lad den køre, indtil kontrollampen for lufttryk slukkes, overvåg anvisningerne på displayet.

Kontrollér, at tilbehøret fungerer (klimaanlæg, varme, vinduesviskere, blinklys for/bag.

- Flyt køretøjet:

- 5 til 10 km ved moderat hastighed, som vil medføre normal opvarmning af komponenter. Kontrollér ved stilstand, at der ikke er lækager (nav, akselindgange…).
- 15 til 20 km ved normal hastighed indtil køretøjets maksimale hastighed (under overholdelse af færdselsloven), så du kan kontrollere køretøjets adfærd og gearskiftet samt notere unormale lyde.

Hvis du parkerer køretøjet igen efter kontrollerne, skal du følge de foregående råd og sørge for at ændre dækkenes støtteflade.

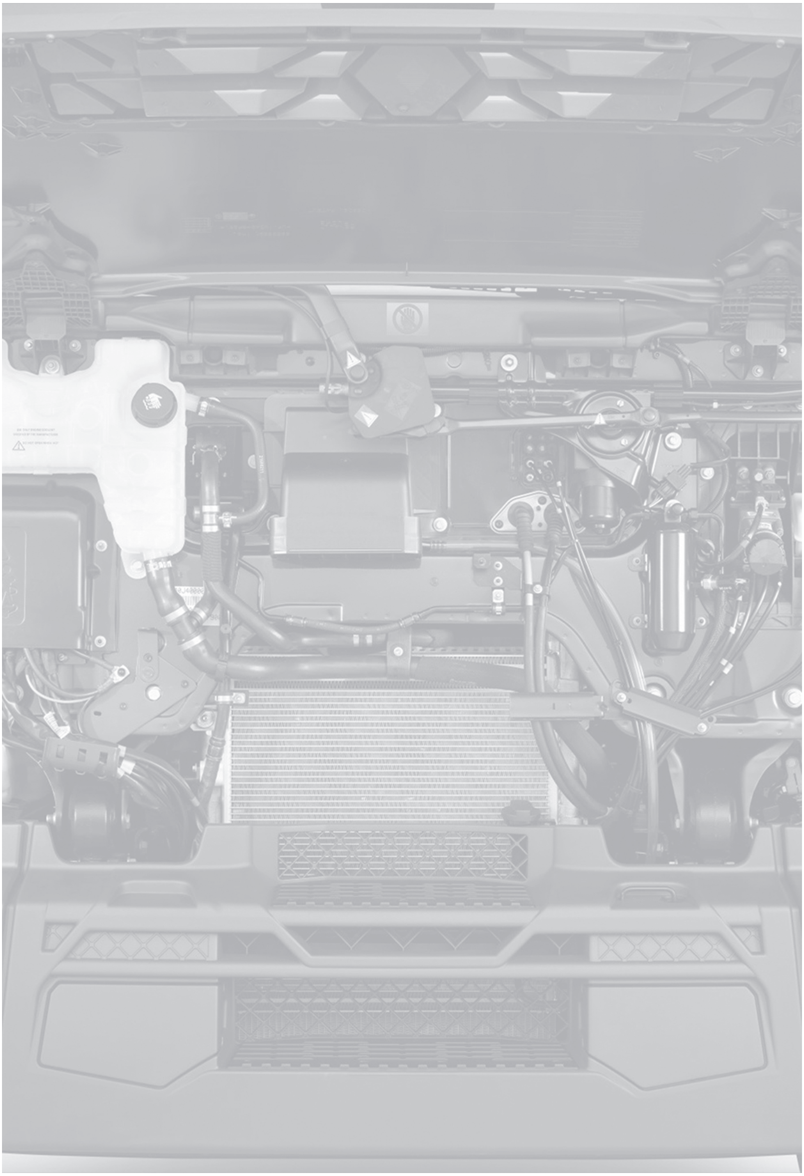
Kontrollér smørepunkterne (hængsler, låse, affjedringer osv.), smør dem om nødvendigt.

I tilfælde af længevarende immobilisering af køretøjet skal batterierne overvåges med jævne mellemrum, mindst hver 4. uge.

Hvis opladningen kommer under den anbefalede minimumsopladning, skal hvert batteri genoplades.

Når køretøjet bruges stationært uden start af motoren, skal du være opmærksom på det elforbrug, som materiellet medfører (fartskriver, GPS, radioer, ...), og som nødvendiggør hyppigere eftersyn.

Anvisninger om kørsel



Daglige eftersyn

Daglige eftersyn

For at undgå enhver risiko for at skulle stoppe på vejen eller påføre køretøjet skader, der kunne medføre kritiske nedbrud, anbefales det systematisk at udføre følgende kontroller.

Før du stiger op i køretøjet

Inden nogen form for kontrol og for at undgå fejlvisning af væskestanden sikres, at køretøjet holder på et plant underlag.

Kontroller især:

- At der ikke er spor af olie, kølevæske eller brændstof under køretøjet.
- Oliestande
  - motor
  - servostyring
- Kølevæskestanden.
- Kontrollampe for tilstopning af luftfilter.
- Niveauet i sprinklervæskebeholderen (forrude).
- Dækkenes tilstand og tryk.
- Bakspejlenes tilstand.
- Lygternes tilstand.
- Låsning af førerhuset.
- Tætning af komponenterne. Hvis der er utætheder, skal ventilationsrøret rengøres. Hvis ventilationsrøret er tilstoppet, opstår der tryk i huset, og det medfører lækage.

Dæk

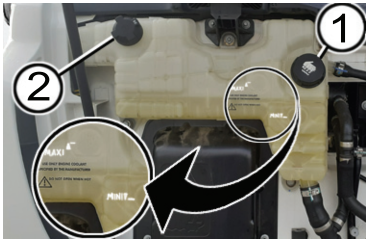
Dæktryk.

Se afsnittet Vedligeholdelse.

Kølevæskestand

Kontroller kølevæskestanden gennem ruden i ekspansionsbeholderen.

Med kold motor skal væskestanden være mellem "Mini" og "Maxi" mærket. Efterfyld om nødvendigt.



DÆKSLET "TRYK-LAVTRYK" (2) ER ET TARERET DÆKSEL FOR AT BEVARE ET SIKKERT TRYK I KØLEKREDSLØBET. UNDLAD AT MANIPULERE DET.

FJERN PÅFYLDNINGSPROPPEN (1) FOR AT EFTERFYLDE VÆSKE. PAS PÅ, ÅBN ALDRIG DETTE DÆKSEL, HVIS MOTOREN ER VARM, DER ER RISIKO FOR VÆSKESPRØJT, SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE FORBRÆNDINGER.

BRUG UDELUKKENDE DEN KØLEVÆSKE, SOM ANBEFALES AF RENAULT TRUCKS.

Kontrol af motoroliestand

Kontroller altid oliestanden på et vandret underlag og 2 timer efter, at motoren er slukket.

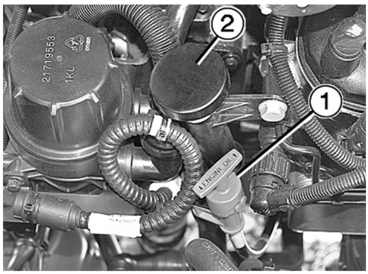
Tip førerhuset.

Se afsnittet **Tipning af førerhuset**.

Kontroller oliestanden med oliepinden (1).

Fyld efter, hvis det er nødvendigt.

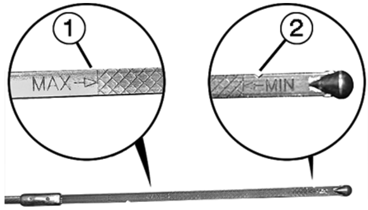
Påfyldningsdæksel (2).



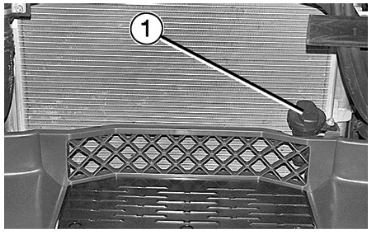
Aflæsning af oliepinden:

1. Maksimalt niveau
2. Minimalt niveau

Mængden af motorolie mellem minimum og maksimum er ca. 4 liter.



Det er muligt at efterfylde motorolieniveauet via påfyldningsstudsen (1) uden at tippe førerhuset, ved at følge anvisningerne på multifunktionsdisplayet.



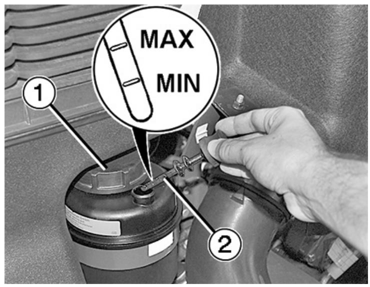
Styretøjets oliestand

Tip førerhuset.

Se afsnittet Tipning af førerhuset.

Kontroller styretøjets oliestand (2).

Efterfyld om nødvendigt via påfyldningsproppen (1).



Indikator for tilstopning af luftfilter

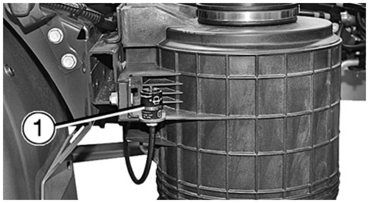
Tilstopningsindikator (1)

Skal efterses jævnligt.

Hvis indikatoren er i feltet:

Gennemsigtigt

angiver det, at patronen ikke er tilstoppet. Denne angivelse er kun gyldig, hvis tætheden af hele samlingen (filter-slanger) er perfekt, og hvis patronen ikke er itu.



Tilstopningsindikator (1)

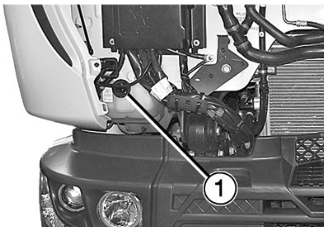
Rød

Angiver, at patronen er snavset. Efter udskiftning af patronen nulstilles indikatoren igen ved at trykke på membranen.

Kontrollér tilstopningsindikatorens funktion med jævne mellemrum ved at tilstoppe filterindgangen (med motoren på 1.500 o/min.). Nulstil derpå igen.

Sprinklervæskestand

Kontroller regelmæssigt niveauet i beholderen (1). Fyld om nødvendigt efter. For at undgå kalkaflejringer og tilstopning af rørledningerne anbefales det at bruge et tilsætningsmiddel til sprinklervæske (Renault Trucks produkt). Det fungerer også som frostvæske. Det kan anvendes hele året.



Sprinklervæskeindhold

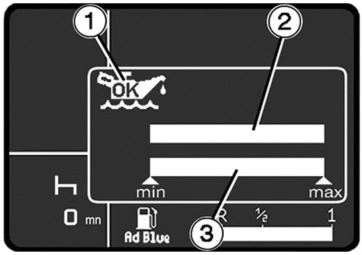
11 Liter.

Motorolieniveauindikator

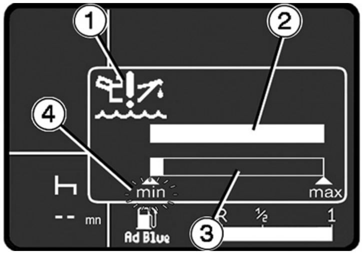
Aflæsningen af motoroliens niveau skal udføres på et plant underlag efter længere tids stop af motoren.

Når tændingen tilsluttes:

- hvis niveauet er korrekt, tænder kontrollampen (1), meddelelsen "niveau korrekt" (2) vises, og søjlediagrammet (3)angiver olieniveauet.



- Hvis niveauet er for lavt, vises kontrollampen (1) og meddelelsen "Lavt niveau" (2) vises, søjlediagrammet (3) angiver, at niveauet "MIN" er nået, og mærket (4) blinker. Fyld efter så snart som muligt. Efterfyld obligatorisk niveauet hurtigst muligt.



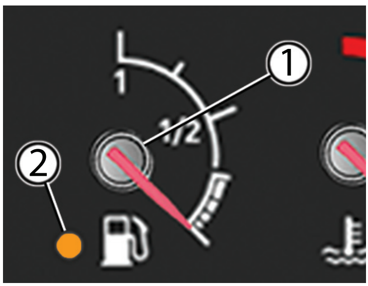
I tilfælde af fejl på oliestandsmåleren kan oliestanden ikke kontrolleres, og supplerende kørselsoplysninger vises, når tændingen slås til.

Kontroller oliestanden med oliemåleren, og kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

Indikator for brændstofniveau

Indikatoren (1) viser brændstofniveauet. Når måleren når det nederste niveau, tændes kontrollampen for reserve (2).

Fyld op hurtigst muligt.



AdBlue-niveauindikator

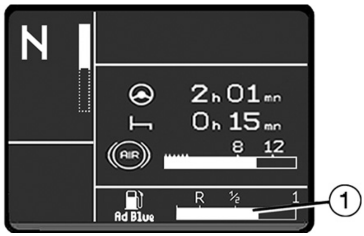
Brugen af AdBlue er nødvendig for at nedbringe emission af forurenende stoffer fra motorer.

Brug af køretøjet uden AdBlue medfører annullering af ibrugtagningstilladelsen. I lovens øjne er køretøjet ikke længere egnet til kørsel på offentlig vej.

Mærkerne AA, I og G nævnt i dette kapitel henviser til kontrollamperne for AdBlue-niveau (AA), Information (G) og Service (I).
Se kapitlet Instrumentpanel.

AdBlue-niveau

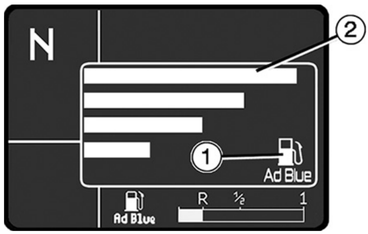
Indikatoren (1) viser AdBlue-niveauet.



Hvis der er fejl på sensoren for AdBlue-niveau, forsvinder søjlegrafen (1).

Når AdBlue-niveauet når reservebeholdningen:

- kontrollampen for reservebeholdning af AdBlue (AA) og kontrollampen "Service" (I) tændes,
- kontrollampen (1) tændes, og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.



Den tilhørende meddelelse (2) varierer afhængigt af niveauet i reservebeholdningen af AdBlue.

- AdBlue-niveau lavt, momentreduktion vil blive aktiveret.
- AdBlue niveau lavt, momentreduktion ved næste stop.
- AdBlue niveau lavt, momentreduktion.

Fyld AdBlue beholderen op hurtigst muligt.

Hvis køretøjet anvendes med en tom AdBlue beholder:

- kontrollampen for reservebeholdning af AdBlue (AA) og kontrollampen "Information" (G) tændes

- kontrollampen (1) tændes, og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om, at AdBlue-beholderen er tom.

Fyld AdBlue beholderen op nu.

Hvis beholderen ikke fyldes op, når momentreduktionen aktiveres, tændes kontrollampen (1) igen, og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om, at hastigheden vil blive begrænset til 20 km/t, hvis AdBlue-beholderen ikke fyldes op inden for de næste 8 timer eller efter optankning af brændstof.

Kontrollampen (1) tændes en sidste gang, og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om, at hastigheden er begrænset til 20 km/t.

Ved næste start af motoren lagres fejlen og kan ikke slettes. Den kan til enhver tid aflæses af politiet.

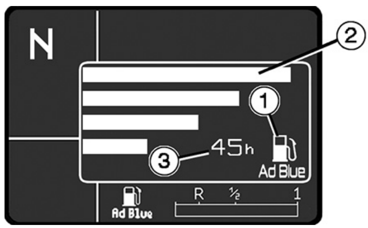
For at opfylde grænseværdierne for udslip af forurenende stoffer overvåger motorstyringssystemet efterbehandlingen af udstødningsgassen.

Der findes tre typer fejl af efterbehandlingen af udstødningsgassen:

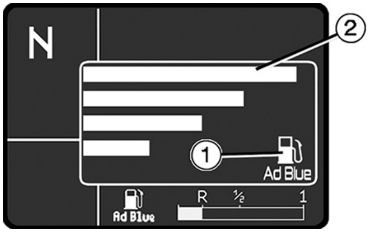
- dårlig AdBlue-kvalitet
- ukorrekt AdBlue-forbrug
- kritisk emissionsniveau.

Når systemet registrerer en af disse fejl:

- kontrollampen for reservebeholdning af AdBlue (AA) og kontrollampen "Service" (I) tændes,
- kontrollampen (1) og en tilknyttet meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om fejlen. En nedtælling (3) på 50 timer starter, og når den er færdig, starter momentreduktionen.



Kør til et RENAULT TRUCKS værksted.



Hvis fejlen ikke rettes, når momentreduktionen aktiveres, vises en ny påmindelse med kontrollampen (1), og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at en ny nedtælling på 50 timer starter, efter hvilken hastigheden nedsættes.

En sidste påmindelse med kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at hastigheden vil blive reduceret til 20 km/t om 8 timer, hvorefter en ny meddelelse vises for at advare dig om, at køretøjets hastighed er begrænset.

Brugen af AdBlue er afgørende for et velfungerende køretøj og overholdelse af gældende regler.

Manglende brug af AdBlue kan betragtes som en lovovertrædelse.

Når AdBlue-beholderen er fyldt op efter en fase med momentreduktion på grund af for lavt niveau, skal tændingen tilsluttes igen. Vent 15 sekunder (mens køretøjet holder stille), til momentreduktionen afbrydes.

Indikator for tilstopning af partikelfilter

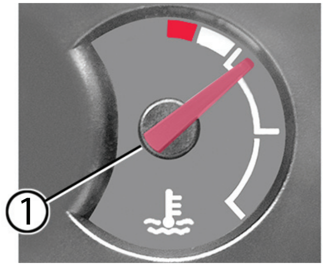
Tilstopningsindikatoren (1) viser partikelfilterets tilsmudsningsgrad.

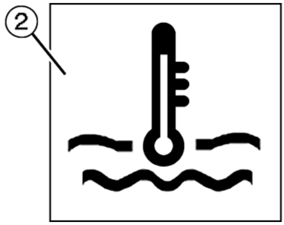
For mere information henvises til kapitlet **Partikelfilter**

Temperaturindikator for kølevæske

Overvåg temperaturindikatoren for kølevæske (1). Temperaturen bør være mellem 80/100 °C. Hvis kontrollampen for kølevæsketemperatur (2) vises, skal køretøjet stoppes, og kølevæskeniveauet skal kontrolleres visuelt.

Ved normal kørsel skal viseren være under det røde felt.



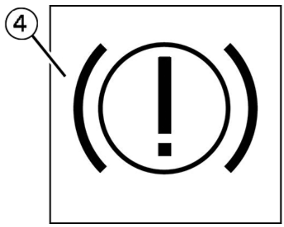


Kontrollampe for lufttryk i bremsekredsløbet

Kontrollampen (1) informerer om lufttrykket i bremsekredsløbet.

Hvis kontrollampen for lufttryk (4) tændes på multifunktionsdisplayet og kontrollampen STOP lyser under kørsel, skal køretøjet standses med det samme. Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.

Efter længere tids stop kan lufttrykket falde under en grænse, så køretøjet ikke må fortsætte. Start køretøjet, så luftkredsløbet sættes under tryk, og kontrollampen (4) slukker.



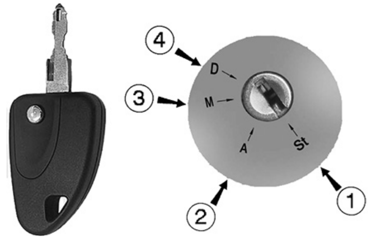
Start og kørsel

Startspærre

Tændingskontakt med elektronisk ratlås

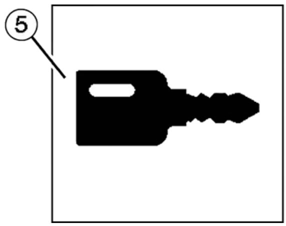
Køretøjet leveres med kodede nøgler, der passer til den elektroniske ratlås.

Indsæt nøglen med hovedafbryderen tilsluttet, og drej den til positionen "kontakt" (3).



Kontrollampen (5) lyser i nogle sekunder, og slukker derpå.

Systemet genkender nøglekoden og tillader start af motoren (nøgle i position for start (4)).



Start med PIN-kode

Hvis der er en fejl ved transponderen, er det muligt at starte køretøjet alligevel.

Slå tændingen til med tændingsnøglen i position (3).

Meddelelsen **"Start umulig"** vises i multifunktionsdisplayet.

Vælg undermenuen **"Transponder"** i menuen **"Diagnosticering"** på multifunktionsdisplayet, og indtast den 6-cifrede kode, du har fået udleveret af **Techline**.

Se kapitlet **Multifunktionsdisplay**.

Godkend.

Følgende meddelelser kan vises:

- "Kode korrekt": køretøjet kan startes.
- "Kode forkert": afbryd tændingen, og prøv igen.
- "Anti-scanning": du har lavet 3 kodefejl i træk, så systemet låses i 15 minutter. Lad tændingen være tilsluttet, og prøv igen efter 15 minutter.

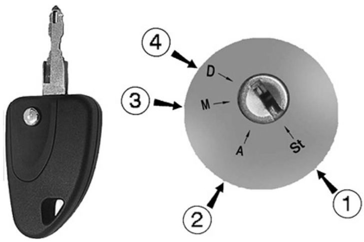
Når den rigtige kode er blevet indtastet, slås tændingen fra, den tilsluttes igen, og køretøjet startes.

ULOVLIGE INDGREB PÅ DET ELEKTRONISKE RATLÅSSYSTEM MEDFØRER FUNKTIONSFEJL OG FARE VED BRUG AF KØRETØJET.

Tændingskontakt

Ratlåskontakt :

- Position "stands motor og ratlås" (1): tag nøglen ud, og drej rattet, indtil ratlåsen låses op med et klik.
- Position "strømforsyning komforttilbehør" (2): motoren er standset, styretøjet låst op.
- Position "tænding" (3).
- Position "start" (4).



Skift fra position (3) til position (1) for at standse motoren.

Hvis nøglen sidder fast, må du ikke bruge kraft. Kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

Displaytest

Ved tilslutning af tændingen udføres en selvtest i løbet af 3 → 4 sekunder. Denne test kontrollerer, at alle kontrollamper på instrumentbrættet fungerer korrekt.

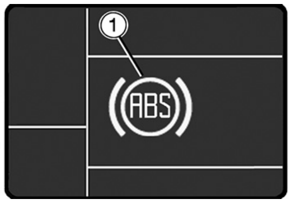
Efter displaytesten lyser kontrollampen (1) fortsat i et par sekunder og slukker så.

Når tændingen er tilsluttet og motoren standset, og hvis motoren ikke er startet 10 sekunder efter displaytesten, blinker kontrollampen (1). Det betyder, at antiforureningssystemet er ved at blive testet.

Visning af foreskreven test

Efter displaytesten aktiveres driftsmåden "lovpligtig test".

Kontrollampen for den funktion, der skal kontrolleres, (1) (køretøj med ABS-bremsesystem), vises i ca. 3 sekunder.



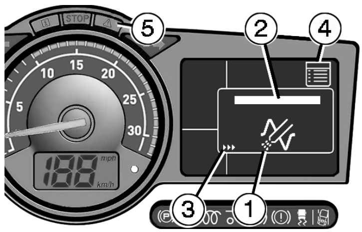
Visning af fejl

I tilfælde af fejl vises en eller flere kontrollamper på multifunktionsdisplayet. I så fald tændes kontrollampen "Service" eller "STOP" samtidigt for at angive, hvor alvorlig fejlen er.

Når flere fejl er til stede, vises dette med pile (3), og kontrollamperne (som afhænger af fejltypen) vises successivt på multifunktionsdisplayet.

En tekst (2), der angiver, hvilke foranstaltninger der skal træffes, eller en oplysning om fejlen vises over kontrollampen (1).

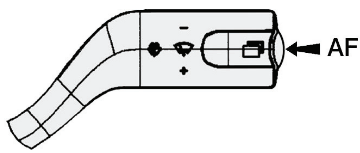
Der er to valgmuligheder:

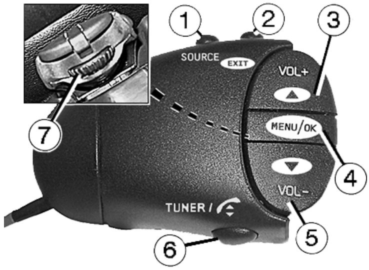


- Hvis kontrollampen "Service" (5) tændes, skal du så vidt muligt prøve at finde fejlen og afhjælpe den eller køre til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.

Du kan registrere en fejl ved at:

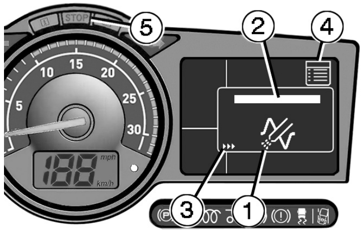
- trykke på kontakten (AF),
- ved tryk på tasten "EXIT" (2) på fjernbetjeningen.





Kontrollampen (4) viser, at en eller flere fejl er logget.

- Hvis kontrollampen **"STOP"** (5) tændes, skal køretøjet standses med det samme. Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.



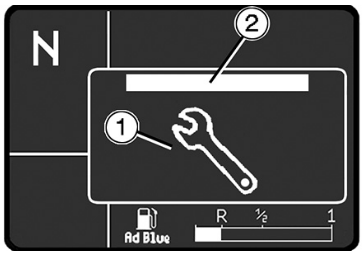
En fejl forbundet med kontrollampen **"STOP"** kan kun logges midlertidigt.

*Hvis flere fejl er til stede (**"Service"** og **"STOP"**), tændes kun kontrollampen **"STOP"**.*

Servicedisplay

Servicelampen (1) tænder i to tilfælde:

- som forvarsling tændes kontrollampen (1), og kontrollampen **"Information"** lyser, indtil motoren starter
- som advarsel vises kontrollampen (1), og kontrollampen **"Service"** tændes. Se menuen Vedligeholdelse (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**), og kør til det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted for at udføre vedligeholdelsen.

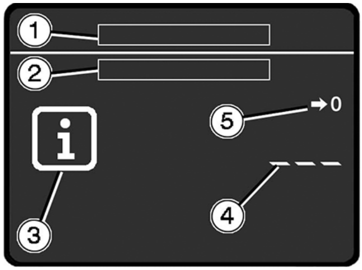


En tekst (2) angiver niveauet af den pågældende vedligeholdelse.

Beskrivelse af displays for serviceeftersyn

Kontroller den pågældende komponents stand i servicemenuen på multifunktionsdisplayet, når der vises en advarsel.

Forvarselstilstand



(1) Menuen Vedligeholdelse

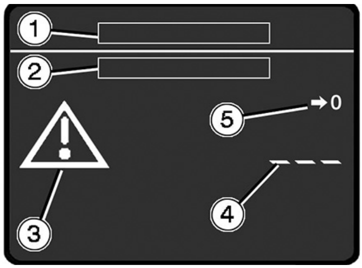
(2) Berørt komponent

(3) Kontrollampe for forvarsel

(4) Frist i km eller timer, eller dato, hvorpå vedligeholdelsen skal udføres.

(5) Mulighed for at nulstille fristen fra multifunktionsdisplayet (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).

Advarselstilstand



(1) Menuen Vedligeholdelse

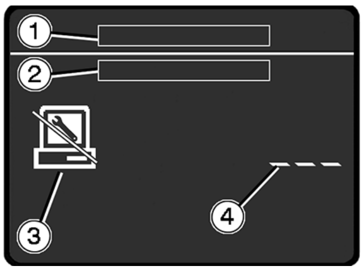
(2) Berørt komponent

(3) Advarselslampe, som angiver, at fristen er nået eller overskredet.

(4) Frist i km eller timer, eller dato, hvorpå vedligeholdelsen skal udføres.

(5) Mulighed for at nulstille fristen fra multifunktionsdisplayet (se kapitlet **Multifunktionsdisplay**).

Vedligeholdelsesfejl på en komponent



(1) Menuen Vedligeholdelse

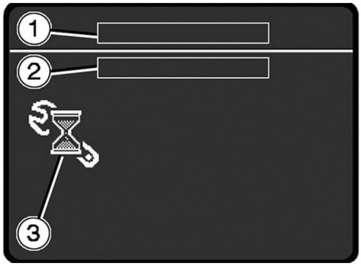
(2) Berørt komponent

(3) Kontrollampe, som angiver, at vedligeholdelsen ikke kan konsulteres.

(4) Frist i km, timer eller dato ikke fastslået.

Kontakt et Renault Trucks-værksted.

Vedligeholdelse ikke initialiseret



(1) Menuen Vedligeholdelse

(2) Berørt komponent

(3) Kontrollampe, som angiver, at vedligeholdelsen ikke er initialiseret.

For at initialisere vedligeholdelse skal du kontakte et RENAULT TRUCKS-værksted.

Motorstart

Når du starter motoren, er det vigtigt at overholde proceduren beskrevet herefter for at undgå enhver risiko for at beskadige batterier, startmotor og sågar motoren.

Sørg for, at parkeringsbremsen er aktiveret.

Kontrollér, at gearvælgeren står i frigear.

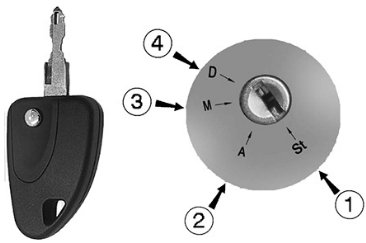
Nøglen indsættes i position 1, hvilket svarer til tilstanden med slukket køretøj.

Drej nøglen for at:

- sætte lastbilen i tilbehørstilstand (position 2),
- sætte lastbilen i kontakttilstand (position 3), kontrollamperne tændes, og instrumenterne på instrumentpanelet aktiveres,

Vent før start, til kontrollamperne og instrumenterne på instrumentpanelet slukkes,

- begynde at starte lastbilen (position 4). Denne sidste position bør kun holdes, indtil motoren starter.



Aktiver startmotoren uden at accelerere.

Temperaturer ≤ 5° C:

- drej nøglen til position (3) (forvarmning), og vent, til kontrollampen for forvarmning slukker på kombinationsinstrumentet. Drej nøglen til position (4) for at aktivere startmotoren, og slip nøglen, så snart motoren er startet.
- motoromdrejningstallet varierer afhængigt af motorens temperatur, og funktionen "Warm hold" aktiveres (se kapitlet **Ventilation - Aircondition**)

Temperaturer > 5 °C: motoromdrejningstallet varierer i henhold til motorens temperatur.

Det er strengt forbudt at anvende produkter af typen "Start-pilote" (Ether) til start af motoren (risiko for antændelse eller eksplosion).

Kør ikke, før:

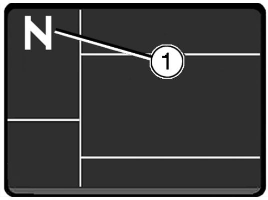
- Kontrollampen (1) for bremsesystemets lufttryk forsvinder, kontrollampen (2) for

bremsesystemets lufttryk slukker, og bremsefunktionerne er sikrede.

- Kontrollampen (3) slukkes, når man aktiverer parkeringsbremsen i køreposition.

Kontroller, at ingen fejllampe lyser på multifunktionsdisplayet.

Symbolet "N" (1) viser, at gearkassen er i frigear.



Køretøj udstyret med en elektrisk brændstofforvarmer

Den elektriske brændstofforvarmer styres automatisk i henhold til brændstoftemperaturen.

Motorstart med funktionen "elektronisk styret startmotor"

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

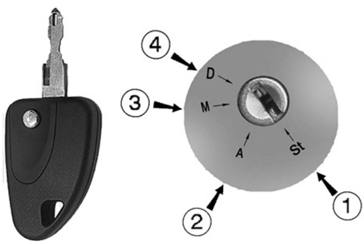
Nøglen indsættes i position 1, hvilket svarer til tilstanden med slukket køretøj.

Drej nøglen for at:

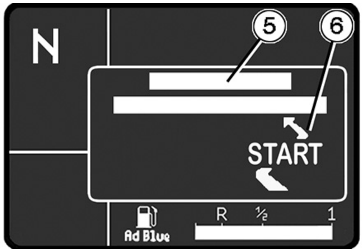
- sætte lastbilen i tilbehørstilstand (position 2),
- sætte lastbilen i kontakttilstand (position 3), kontrollamperne tændes, og instrumentet på instrumentpanelet aktiveres,
- For at starte skal du vente, til kontrollamperne og instrumenterne på instrumentpanelet slukkes.
- begynde at starte lastbilen (position 4). Denne sidste position bør kun holdes, indtil motoren starter.

Normal anvendelse:

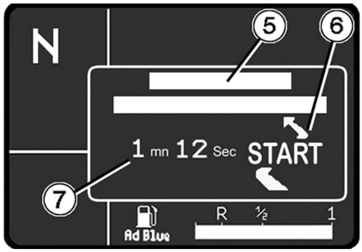
Drej tændingsnøglen (4), uden at accelerere, og hold den, så startmotoren trækker motoren. Slip nøglen i position (3), så snart motoren starter.



Hvis starterens trækfase afbrydes, før motoren er startet, og du vil aktivere starteren igen med det samme, vises kontrollampen (6) og en tilknyttet tekst (5) dog på multifunktionsdisplayet for at bede dig om at vente. Hvis det sker, skal du holde nøglen i position (4) i 3 sekunder, så starteren trækker motoren igen. Slip nøglen i position (3), så snart motoren starter.



Længere tids anvendelse:



Funktionen "styret startmotor" skal forhindre overophedning af starteren og dermed, at den bliver beskadiget.

Startmotoren kan trække motoren i 10 sekunder efterfulgt af en pause på 3 sekunder. Kontrollampen (6) tændes, og en tilhørende meddelelse (5) vises på multifunktionsdisplayet i disse 3 sekunder. Denne cyklus kan gentages 4-5 gange i træk, og tændingsnøglen (3) skal slippes hver gang. Efter 4-5 cyklusser skifter startmotoren til varmebeskyttelsesfunktion. Kontrollampen (6) og en tilknyttet meddelelse (5) vises på multifunktionsdisplayet for at meddele, at startmotoren har skiftet til varmebeskyttelsesfunktion, og nedtællingen (7) vises.

Så snart informationerne (5 - 6 - 7) ikke længere vises, kan samme cyklus udføres endnu 2 gange, hvorefter starteren igen skifter til varmebeskyttelse og så videre.

Forceret drift

Brugen af forceret drift af startmotoren er kun tilladt i tilfælde af fare (immobilisering på jernbaneoverskæring mv.). Drej tændingsnøglen 3 gange på mindre end 2,5 sekunder fra position (3) til (4) for at aktivere forceret drift. Denne handling gemmes i hukommelsen og kan ses ved hjælp af Renault Trucks' kontrolværktøj.

Anordning til indstilling af motorens tomgang

Med denne anordning kan motorens tomgang indstilles i et interval mellem 550 og 750 o/min.

Anvendelse

Stands bilen, aktiver parkeringsbremsen, og sæt motoren i tomgang. Tryk 3 gange på "O" på rattet inden 2 sekunder, og indstil den nye tomgangshastighed:

- tryk på "+" på kontakten på rattet for at øge omdrejningstallet
- tryk på "-" på kontakten på rattet for at mindske omdrejningstallet.

Med et langvarigt tryk reguleres tomgangen gradvis.

Når tomgangshastigheden er indstillet, skal du træde på og slippe koblingen eller bremsepedalen for at gemme den nye tomgangshastighed.

Omdrejningstalsregulering

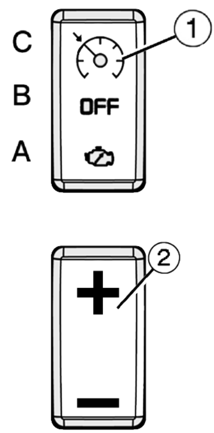
Denne funktion styrer motorens tomgangshastighed, når køretøjet holder stille.

Anvendelse

Med parkeringsbremsen aktiveret og gearkassen i frigear eller neutralstilling skubbes kontakten (1) hen på "A".

Det er muligt at ændre motoromdrejningstallet ved at trykke på kontakten (2) eller træde på speederpedalen.

For at gemme motoromdrejningstallet ved hjælp af speederpedalen skal du trykke på "+" eller "-" på kontakten (2) og derefter slippe pedalen.



Efter aktivering af funktionen ved at skubbe kontakten (1) til "A", vippes kontakten (2) til "+" for at aktivere det nominelle omdrejningstal på 900 o/min. direkte.

Aktivér ikke speederpedalen, mens regulering af motoromdrejningstal anvendes.

Finindstilling af omdrejningstallet:

- Skub kontakten (2) hen på "+" for gradvist at øge omdrejningstallet, eller tryk flere gange for at øge omdrejningstallet med 50 o/min. ad gangen.
- Skub kontakten (2) hen på "-" for gradvist at nedsætte omdrejningstallet, eller tryk flere gange for at nedsætte omdrejningstallet med 50 o/min. ad gangen.

Deaktivering af funktionen

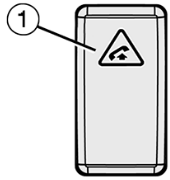
Funktionen deaktiveres automatisk, når:

- parkeringsbremsen slippes
- der skiftes gear
- kontakten (1) skubbes til "B".

GPS-lokalisering

I tilfælde af en driftsfejl på køretøjet giver dette system mulighed for en GPS-lokalisering ved hjælp af assistancetjenesten 24/7.

Funktionsmåde



Kontakt assistancetjenesten 24/7, hvis køretøjet ikke kan køre. **Tlf. 00 800 1234 24 24.**

Efter de sædvanlige formaliteter vil du blive bedt om at trykke på kontakten (1).

Kontakten (1) lyser orange i 1 til 3 minutter under søgning efter køretøjets lokalisering.

Når køretøjet er lokaliseret, slukker kontakten (1). Operatøren bekræfter lokaliseringen.

Assistancetjenesten 24/7 kontakter det nærmeste Renault Trucks-værksted for at få køretøjet repareret.

Hydraulisk servostyring

Når motoren er standset, holder den hydrauliske servostyring op med at fungere, og styretøjet er meget tungt at betjene.

Hvis styretøjet bliver tungt under kørsel, skal køretøjet standses, og årsagen undersøges.

Hvis der opstår en fejl, skal køretøjet standses og årsagen undersøges.

- *Kontroller oliestanden i beholderen.*
- *Kontroller for lækager ved slangeforbindelser eller i rørledningerne; reparer eventuelle lækager, hvis det er muligt (efterspænd slangeforbindelser eller udskift slanger).*

Fyld beholderen op med ren olie af den anbefalede kvalitet. Start motoren igen, og kontroller at pumpen fungerer normalt. Udfør et par manøvrer ved lavt omdrejningstal og lav hastighed.

Hvis styretøjet stadig er tungt, eller hvis der er tvivl om pumpens normale funktionsmåde, skal enheden undersøges på et Renault Trucks-værksted.

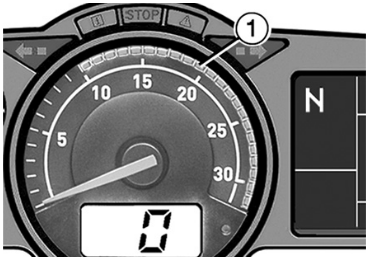
Afmonter under ingen omstændigheder de hydrauliske komponenter, og deres oprindelige indstilling må heller ikke ændres. Dette arbejde skal udføres på et Renault Trucks-værksted.

Et hydraulisk kredsløb kan kun fungere korrekt, når det er rent. Der skal derfor træffes de største forholdsregler i den forbindelse for at udføre det arbejde, der er beskrevet ovenfor.

Driftshastighed

Vælg altid det gear, der gør det muligt at bruge motoren ved det bedste omdrejningstal, dvs. inden for det grønne felt på indikatoren for motoromdrejningstal (1) på omdrejningstælleren.

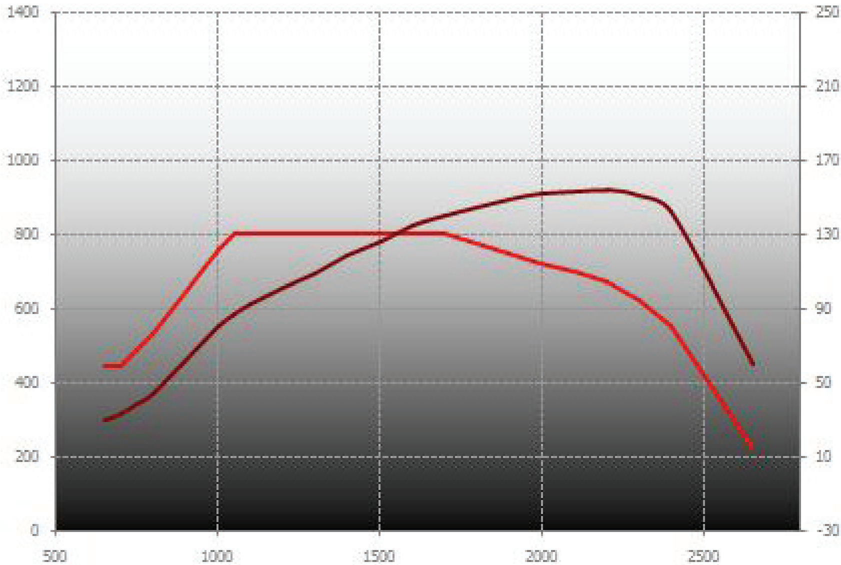
Når du bruger retarderen, vises et blåt felt på displayet for motoromdrejningstal (1) på omdrejningstælleren. Det blå felt viser retarderens maksimale effektivitetsområde.



Når motoromdrejningstallet er 400 o/min. fra det maksimale omdrejningstal, vises et rødt felt på indikatoren for motoromdrejningstal (1) på omdrejningstælleren.

Motoromdrejningstallet må aldrig nå op i det røde felt.

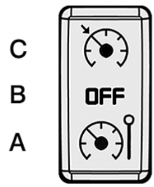
Effekt- og momentkurver
Disse kurver er vejledende, værdierne for moment eller effekt kan variere en anelse i henhold til modellen af køretøjet.



Hastighedsbegrænser
Over 30 km/t forhindrer funktionen, at køretøjet overskrider den ønskede hastighed, selvom gaspedalen stadig aktiveres.

Aktivering af hastighedsbegrænser-funktionen

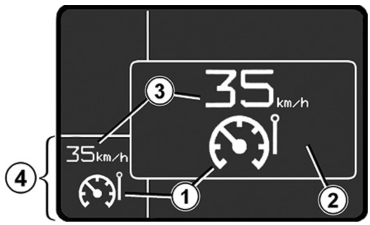
- Indstil kontakten i position "A" for at vælge hastighedsbegrænserfunktionen.



- Tryk på knappen "+" eller "-" på rattet for at aktivere hastighedsbegrænserfunktionen, og indstil referencehastigheden.

Hvis køretøjets hastighed er lavere end 30 km/t, når hastighedsbegrænseren aktiveres, indstilles referencehastigheden til 30 km/t.

Når hastighedsbegrænseren aktiveres eller referencehastigheden justeres, vises informationerne i hovedområdet (2) og i området (4) i multifunktionsdisplayet, og efter nogle sekunder kun i området (4).



Indikator (1) og den gemte hastighed (3) vises.

Når en referencehastighed (3) er gemt, og denne hastighed ikke er nået, foregår kørslen på samme måde, som før hastighedsbegrænseren blev aktiveret.

Så snart referencehastigheden er nået, vil en aktivering af speederpedalen ikke medføre, at referencehastigheden overskrides, medmindre det er nødvendigt.

Se afsnittet **"Overskridelse af referencehastigheden for fartbegrænsning"**

Justering af referencehastighed for cruise control

Indstilling af hastighedsbegrænsning:

- Med et kort tryk på knappen "**+**" øges referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på knappen "**+**" øges referencehastigheden med 5 km/t.
- Med et kort tryk på knappen "**-**" nedsættes referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på knappen "**-**" nedsættes referencehastigheden med 5 km/t.

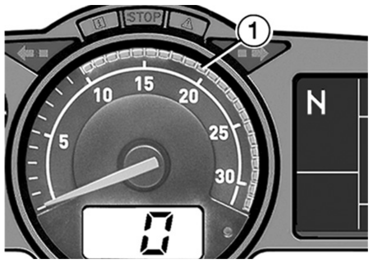
Overskridelse af hastighedsbegrænserens referencehastighed

Referencehastigheden (2) kan midlertidigt tilsidesættes. Træd gaspedalen helt i bund ("kick down-funktion").

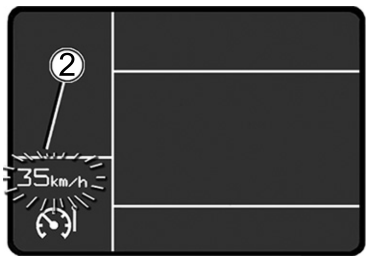
Så længe referencehastigheden (2) overskrides, blinker den på hastighedsinformationsdisplayet.

Når gaspedalen slippes, genoptages hastighedsbegrænserfunktionen automatisk, så snart hastigheden er lavere end den gemte referencehastighed (2).

Der vises et blåt felt i området (1) på omdrejningstælleren for at angive det omdrejningstal, hvor retarderens funktion er optimal. Kontrollampen (1) eller (2) vises også i henhold til den valgte baggrund i displayet.



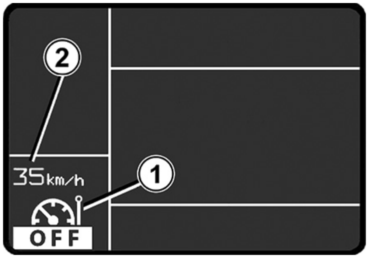
Hvis retarderne ikke kan opretholde referencehastigheden (2), blinker den på hastighedsinformationsdisplayet. Det er i så fald nødvendigt at aktivere bremsesystemet.



Det anbefales i dette tilfælde at indkode en lavere hastighed og/eller skifte til et lavere gear.

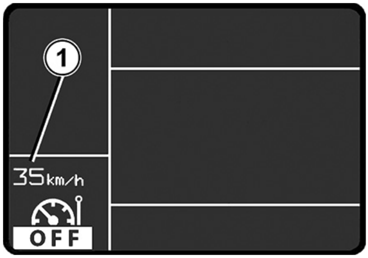
Hastighedsbegrænser i standby

Funktionen afbrydes midlertidigt, ordet "OFF" vises på indikatoren (1), og den gemte referencehastighed (2) vises fortsat, hvis du trykker på knappen "O" på rattet.



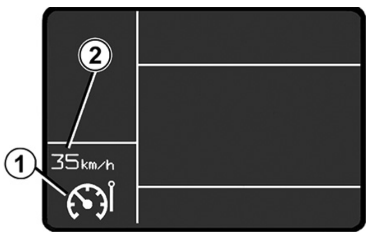
Aktivering af hastighedsbegrænsningens referencehastighed

Hvis en referencehastighed (1) er gemt på hastighedsinformationsdisplayet, kan den hentes frem.



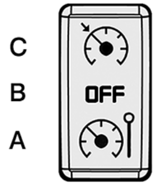
Tryk på knappen **"RES"** på rattet.

Ordet "OFF" på indikatoren (1) slukker, og referencehastigheden (2) genoptages automatisk.

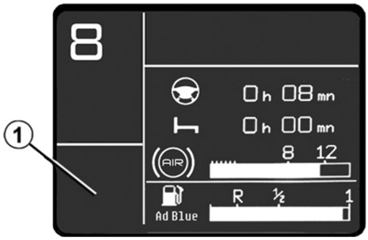


Deaktivering af hastighedsbegrænserfunktionen

Drej kontakten til position "B" for at deaktivere hastighedsbegrænseren.

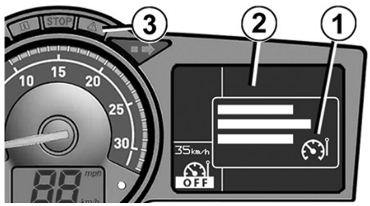


Kontrollampen og den gemte referencehastighed for hastighedsbegrænsning vises ikke længere på hastighedsinformationsdisplayet (1).



Fejl ved hastighedsbegrænserfunktionen

I tilfælde af fejl på hastighedsbegrænserfunktionen tændes kontrollampen "Service" (3) samt kontrollampen (1), og en tilknyttet meddelelse (2) vises på kombinationsinstrumentet.
Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested.



Adaptiv fartpilot

ADAPTIV CRUISE CONTROL MÅ KUN ANVENDES PÅ VELHOLDTE MOTORVEJE OG MOTORTRAFIKVEJE.

DEN ADAPTIVE CRUISE CONTROL ER EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION OG KAN PÅ INGEN MÅDE ERSTATTE OVERHOLDELSEN AF SIKKERHEDSAFSTANDE, FARTBEGRÆNSNINGER ELLER FØRERENS ANSVAR.

Denne funktion gør det muligt at køre med den ønskede konstante hastighed over 30 km/t og hjælper med automatisk at holde sikker afstand til de forankørende køretøjer. Hvis der

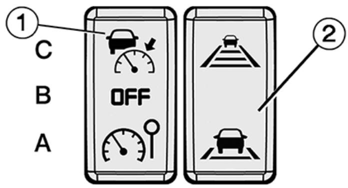
ikke er nogen køretøjer foran, fungerer den adaptive cruise control "ACC" som den almindelige cruise control.

Du kan vælge mellem 3 funktioner under "ACC", og hver funktion har en forudindstillet referenceafstand. Referenceafstandene øges, når man starter med funktionen "ACC1".

Hvis du venter mindre end 9 sekunder, efter at tændingen er blevet afbrudt, viser systemet fejlmeddelelser og fungerer muligvis ikke.

Aktivering af den adaptive konstantfartholder

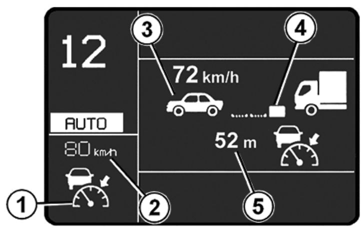
- Bring køretøjet til den ønskede hastighed ved hjælp af speederen, retarderkontakten eller driftsbremsen.
- Indstil kontakten (1) i position "C" for at vælge funktionen for adaptiv cruise control.



- Tryk på kontakten (2), når den er i position "C" for at aktivere, og vælg "ACC" (3) på multifunktionsdisplayet.
  Du kan vælge 3 afstande.

Du kan ændre afstanden ved at trykke på kontakten (2), når den er i position "C", for at øge afstanden eller position "A" for at mindske afstanden.

Når ACC er valgt, vises indikatoren "ACC" (1) og referencehastigheden (2).



I afsnittet "Yderligere kørselsoplysninger" finder du alle oplysninger om den adaptive cruise control:

- *(3) - Kørehastighed for køretøjet foran*
- *(4) - Valgt funktion for adaptiv konstantfartholder*
- *(5) - Afstand fra din bil til køretøjet foran*

Justering af fartpilotens referencehastighed

Indstilling af gennemsnitshastigheden:

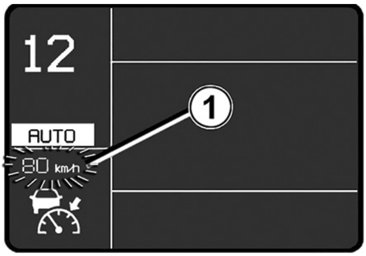
- Med et kort tryk på knappen "+" øges referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på betjeningsknappen "+" øges den indstillede værdi i trin à 5 km/t
- Med et kort tryk på knappen "-" nedsættes referencehastigheden med 1 km/t. Med et langt tryk på betjeningsknappen "-" mindskes den indstillede værdi i trin à 5 km/t.

Overskridelse af fartpilotens referencehastighed

Referencehastigheden (1) kan midlertidigt tilsidesættes.

Så længe referencehastigheden (1) overskrides, blinker den på hastighedsinformationsdisplayet.

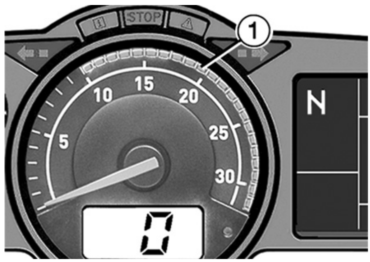
Når gaspedalen slippes, genoptages den adaptive cruise control-funktion automatisk, så snart hastigheden er lavere end den gemte referencehastighed (1).



Opretholdelse af hastighedsbegrænserens referencehastighed

Under kørsel ned ad bakke styrer den adaptive konstantfartholder automatisk driftsbremsen og retarderen for at holde hastigheden på 4 km/t over den lagrede referencehastighed.

Der vises et blåt felt i området (1) på omdrejningstælleren for at angive det omdrejningstal, hvor retarderens funktion er optimal. Kontrollampen (1) eller (2) vises også i henhold til den valgte baggrund i displayet.

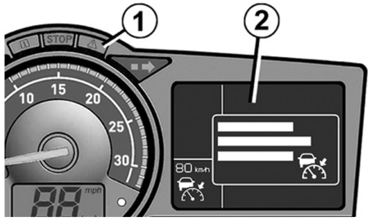


Registrering af et køretøj med den adaptive fartpilotfunktion

Når "ACC"-funktionen registrerer et langsommere, forankørende køretøj, nedsættes dit køretøjs hastighed, når det nærmer sig, for at opretholde referenceafstanden mellem de to køretøjer.

Afhængigt af ændringerne i trafikforholdene kan "ACC"-funktionens niveau ændres ved hjælp af vælgerkontakten, mens den referencehastighed, der blev defineret, da "ACC"-funktionen blev aktiveret, bevares.

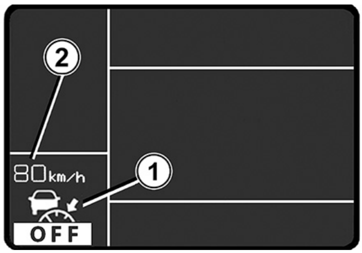
Hvis det registreres, at afstanden mellem dit og det forankørende køretøj er utilstrækkelig, aktiveres en lydalarm, og indikatoren (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere om, at referenceafstanden ikke længere opretholdes, og at bremserne skal aktiveres for at undgå risiko for kollision.



Adaptiv fartpilotfunktion i standby

Funktionen afbrydes midlertidigt, indikatoren "OFF" (1) vises, og den gemte referencehastighed (2) vises fortsat, hvis:

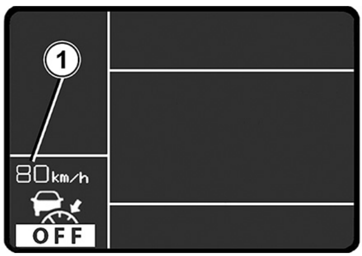
- der trykkes på kontakten "O" på rattet
- køretøjets hastighed er lavere end 15 km/t
- bremsepedalen eller retarderkontakten aktiveres.



Den adaptive cruise control-funktion afbrydes midlertidigt, når "ABS", "ASR" eller "ESC" er tilkoblet.

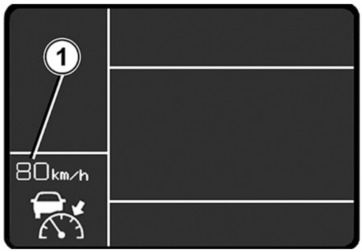
Aktivering af referencehastigheden for fartpilot

Hvis en referencehastighed (1) er gemt på hastighedsinformationsdisplayet, kan den hentes frem.



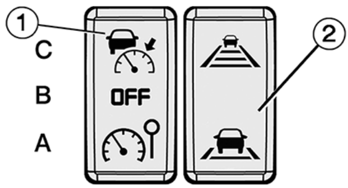
Tryk på knappen "RES" på rattet.

Ordet "OFF" på indikatoren (1) slukker, og referencehastigheden (2) genoptages automatisk.



Deaktivering af den adaptive fartpilotfunktion

Du kan deaktivere den adaptive cruise control-funktion ved at dreje kontakten (1) til position "B".



Indikatorsymbolet og den gemte referencehastighed for cruise control vises ikke længere på hastighedsinformationsdisplayet (1).

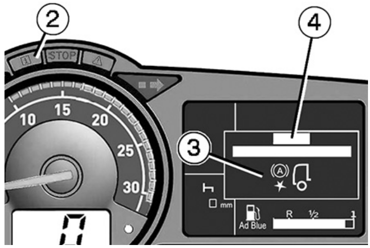
Usædvanlige kørselssituationer

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte trafiksituationer. Det er altid førerens ansvar at holde sikker afstand til andre køretøjer og styre hastigheden.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "<STRONG>Anordninger til detektering af andre trafikanter</STRONG>" i kapitlet <STRONG>Sikkerhed</STRONG>.

Registrering af en fejl ved følerne

Når ACC-systemet registrerer en fejl ved følerne, tænder kontrollampen "Information" (2), advarslen (3) og den tilhørende meddelelse "RENGØR RADAR - AEBS UDE AF DRIFT" (4) vises på multifunktionsdisplayet. Rengør området foran følerne, der er vist på illustrationen (i tilfælde af sne, is, støv mv.).



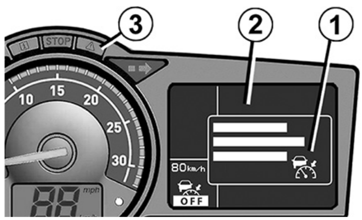
Når sensoren er blevet rengjort, reinitialiseres funktionen efter et par minutters kørsel, eller når køretøjet startes igen.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter efter rengøring.

Hvis området foran føleren ændres, kan Renault Trucks ikke garantere, at systemet fungerer korrekt.

Problem med adaptiv cruise control-funktion

I tilfælde af fejl på den adaptive konstantfartholderfunktion tændes kontrollampen "Service" (3) samt kontrollampen (1), og en tilknyttet meddelelse (2) vises på kombinationsinstrumentet. Kontakt et RENAULT TRUCKS-servicested.



Elektronisk hastighedsbegrænser

Hastighedsbegrænseren styres med et elektronisk indsprøjtningssystem. I tilfælde af fejl er det kun et Renault Trucks-værksted, som må foretage reparationer.

Speederpedal

Ved at gå forbi en mindre modstand i slutningen af pedalens vandring kan styringen af gearskift ændres for at opnå optimal mobilitet for køretøjet.

Funktionen øger brændstofforbruget.

Vejstribealarm (LDWS)

Beskrivelse

Denne funktion bruger de hvide striber på vejen til at se køretøjets position i forhold til de hvide striber.

Vejstribealarmen advarer dig i tilfælde af utilsigtet overskridelse af vejstriben.

DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG DE GÆLDENDE, LOVLIGE HASTIGHEDSGRÆNSER.

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

Driftsbetingelser

- de hvide vejstriber registreres
- kørehastighed højere end 60 km/t
- funktion aktiv
- ingen fejl i funktionens inputdata.

Funktionsmåde

Kameraet, der sidder bag forruden, genkender de forskellige striber og indikatorer på vejen.

Det beregner herefter afstanden til striben i højre og venstre side af vejen.

Ud fra denne afstand bestemmer kameraet, om køretøjet nærmer sig en vejstribe mere eller mindre, og om det krydser en vejstribe.

Systemet forudsætter, at køretøjet har krydset en hvid stribe, når slidbanen dækker den hvide stribe.

Ved utilsigtet overskridelse af den hvide stribe blinker kontrollampen (1), og en lydalarm aktiveres på instrumentbrættet.

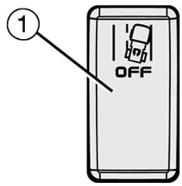
Betingelser for registrering af utilsigtet overskridelse af de hvide striber:

- blinklyset er ikke aktiveret inden for de seneste 4 sekunder;
- de hvide striber på vejen er synlige
- de hvide striber er regelmæssige
- systemet har registreret, inden for de seneste 4 sekunder, at køretøjet var inden for kørebanen
- der har ikke været nogen advarsel fra systemet inden for de seneste 4 sekunder.

Efter aktivering af vejstribealarmen kan systemet udløse andre alarmer, når køretøjet igen er inden for vejbanens afgrænsning.

Deaktivering af funktionen

Du kan slå funktionen fra ved at trykke på kontakten (1).



Kontrollampen (1) tænder.

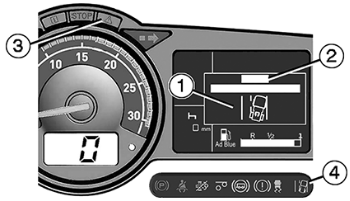
I nogle tilfælde kan funktionen deaktiveres:

- hvis de hvide striber på vejen ikke er synlige
- hvis der er vejarbejde på vejen
- hvis vejrforholdene er dårlige (kraftig regn, sne, osv.)
- hvis vejen er meget smal og snoet.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "**Anordninger til detektering af andre trafikanter**" i kapitlet **Sikkerhed**.

Funktionen aktiveres som standard igen, næste gang køretøjet startes.

Fejl på LDWS-systemet



Når systemet registrerer en fejl:

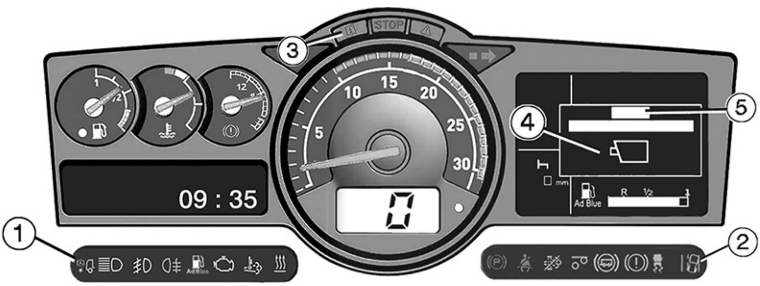
- Kontrollampen (4) tændes
- kontrollampen **"SERVICE"** (3) tændes.
- kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) **"SØG VÆRKSTED - LDWS UDE AF DRIFT"** vises på multifunktionsdisplayet

Kør til et Renault Trucks-værksted.

Registrering af en fejl på kameraet

Når **LDWS**-systemet registrerer en fejl på kameraet, tænder kontrollamperne (1) - (2), kontrollampen **"Information"** (3) og kontrollampen (4), og den tilhørende meddelelse (5) **"RENGØR KAMERA - SIKKERHEDSFUNKTION NEDSAT"** vises på multifunktionsdisplayet. Rengør området foran kameraet, der er vist på illustrationen (i tilfælde af sne, is, støv mv.).

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter efter rengøring.



AEBS (automatisk nødbremsning)

Beskrivelse

Formålet med denne funktion er at undgå at kollidere med bagenden af de motordrevne køretøjer, der kører foran og i samme retning som dit køretøj, eller at begrænse effekten af en sådan kollision, hvis den ikke kan undgås. Det gøres ved, at funktionen registrerer bevægelige og stationære køretøjer foran dit køretøj og afgør, om de udgør en potentiel risiko.
Den informerer dig om farlige situationer, advarer dig ved hjælp af et visuelt og akustisk signal og bremser dit køretøj i tilfælde af overhængende risiko for kollision med køretøjet foran.

Denne funktion kan ikke nødvendigvis forhindre ulykken, men den kan begrænse konsekvenserne.

Det gøres ved, at AEBS-systemet blander data fra to sensorer (kamera og radar), så det bliver muligt at opdage og identificere objekter i området foran dit køretøj og fastlægge deres position og bevægelse.

AEBS REGISTRERER IKKE ALLE POTENTIELLE FARER; DET ER KUN EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION. DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG GÆLDENDE LOVBESTEMTE HASTIGHEDSGRÆNSER. HVIS DU STOLER HELT OG HOLDENT PÅ AEBS, KAN DET MEDFØRE FARLIGE SITUATIONER, DER KAN FORÅRSAGE VÆSENTLIGE MATERIELLE SKADER, ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALD.

SYSTEMET ER BEREGNET TIL AT AKTIVERES I FARLIGE SITUATIONER. DET MÅ IKKE AFPRØVES ELLER TESTES.

Hvis du venter mindre end 9 sekunder, efter at tændingen er blevet afbrudt, viser systemet fejlmeddelelser og fungerer muligvis ikke.

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

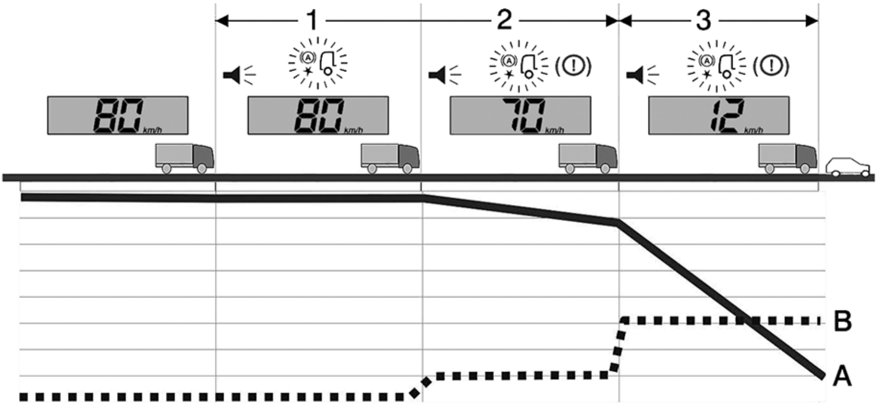
Driftsbetingelser

- kørehastighed over 5 km/t
- funktion aktiv
- ingen fejl i funktionens inputdata.

Systemet kan udvise nedsat funktionsdygtighed, hvis der er sne, is eller snavs i radarens eller kameraets umiddelbare omgivelser. Ugunstige vejrforhold som kraftig regn, tåge eller stærkt indfaldende lys kan også begrænse funktionaliteten, især detektering af stationære køretøjer.

Arbejde

På grundlag af de oplysninger, som radaren og kameraet modtager om omgivelserne foran køretøjet, vil systemet advare dig og bremse køretøjet, hvis det mener, at der er risiko for kollision med køretøjet foran.



Disse situationer er opdelt i 3 faser og beregnet på grundlag af kørehastigheden, afstanden mellem dit køretøj og køretøjet foran og dets hastighed. I nogle situationer kan systemet gå gennem flere trin for at imødegå situationens alvor.

A: hastighedskurve.

B: bremsekurve.

1 - Advarsel

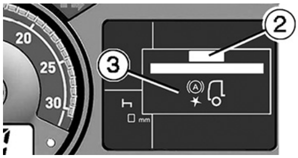
Hvis føreren ikke bemærker en kollisionsfare, der opdages af systemet, blinker indikatoren (1), og en alarm aktiveres for at advare om, at situationen er farlig, men kørehastigheden ændres ikke.

Du vil ofte se denne advarsel i tilfælde af aggressiv kørsel.

2 - Delvis bremsning

Hvis du ikke reagerer på kollisionsadvarslen, blinker kontrollampen (1), der høres en advarselslyd, og den delvise bremsning, der aktiveres automatisk, advarer om den overhængende risiko for kollision og begynder at bremse køretøjet.

Når systemet ikke længere registrerer kollisionsfare, vil en meddelelse (2) og indikator (3) informere dig om, at systemet automatisk aktiverede bremserne.



3 - Nødopbremsning

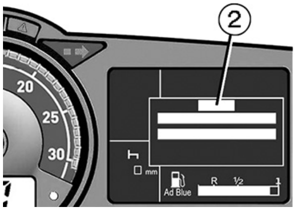
Hvis du ikke reagerer på kollisionsadvarslen eller den delvise bremsning, fortsætter de forrige hørbare og visuelle alarmer (1), og en nødbremsning aktiveres automatisk for at forsøge at undgå kollisionen.

Under nødbremsefasen blinker stoplygterne, og når køretøjet er standset, aktiveres havariblinklyset.

Nødbremsefasen afbrydes, hvis en af følgende betingelser er opfyldt

- risikoen for kollision ophører som følge af en afværgemanøvre fra din side, eller fordi det forankørende køretøj skifter retning
- din kørehastighed er blevet mindre end eller lig med det forankørende køretøjs hastighed som følge af nødbremsningen
- dit køretøj holder helt stille som følge af nødbremsningen
- gaspedalen er trådt helt i bund, "Kick down".

Når kollisionsrisikoen er afværget med en nødbremsning, informeres du med en meddelelse (2) om, at du skal aktivere parkeringsbremsen eller køre videre.



Så snart dit køretøj standses helt af systemet, er bremserne automatisk aktiveret, indtil føreren træder på bremsepedalen, vælger bakgearet eller tilkobler parkeringsbremsen.

Når nødbremsningen har været aktiveret tre gange, deaktiveres systemet. Kør til et Renault Trucks-værksted for at få det aktiveret igen.

Kør til et Renault Trucks-værksted efter en kollision eller et mindre sammenstød omkring radarområdet for at sikre, at radaren fungerer og er indstillet korrekt.

Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.
Vær altid årvågen, når du kører.
Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.

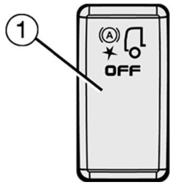
- Systemet har begrænset evne til at registrere:
  - Motorcykler og andre mindre trafikanter.
  - Køretøjer med usædvanlige former, som bådtrailere.
  - Køretøjer under dårlige sigtforhold, med utilsigtet skarpt lys, skarpt lys fra modgående trafik eller refleksioner fra en våd vejbane.
  - Køretøjer under dårlige vejrforhold, såsom tåge, kraftig regn eller opsprøjt af sjap fra andre køretøjer.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "**Anordninger til detektering af andre trafikanter**" i kapitlet **Sikkerhed**.

Systemet tager højde for køretøjer, der holder stille, og køretøjer, der kører i samme retning i samme vejbane. Det tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.

Deaktivering af funktionen

Du kan slå funktionen fra ved at trykke på kontakten (1).



Kontrollampen (2) tænder.

I nogle tilfælde skal funktionen deaktiveres:

- hvis køretøjet trækker flere anhængere
- hvis anhængeren har en fejl ved ABS-systemet, eller den ikke er udstyret med ABS
- hvis køretøjet er udstyret med en værktøjsholder (f.eks. en sneskovl)
- hvis den forreste del af køretøjet er beskadiget.

Funktionen aktiveres igen automatisk, næste gang køretøjet startes.

Fejl på AEBS-systemet

Når systemet registrerer en fejl:

- Kontrollampen (4) tændes
- kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) **"SØG VÆRKSTED - AEBS UDE AF DRIFT"** vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"SERVICE"** (3) tændes.

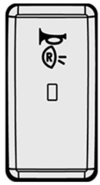
Kør til et Renault Trucks-værksted.

"AEBS"-systemet kræver, at alle anhængere er udstyret med et ABS-system i funktionsklar stand for at sikre stabiliteten for trækker/anhængere i tilfælde af en nødbremsning.

Summer for bakgear

Når der skiftes til bakgear, angiver en summer over for omgivelserne, at køretøjet skal til at bakke.

En kontakt gør det muligt at spærre summerfunktionen.



EBS-system

"EBS"-systemet styrer lastbilens bremsning med funktionerne antiblokering af hjul og antihjulspinsregulering.

ABS-funktion - antiblokering af hjul

Denne anordning forhindrer, at hjulene blokerer ved pludselig opbremsning.

Køretøjet bevarer således hele sin manøvredygtighed.

Bremseassistent

Systemet gør det muligt at registrere en situation med nødopbremsning ved at måle hastigheden for aktivering af bremsepedalen.

I så fald fordeles bremsetrykket, så opbremsningen bliver mere effektiv.

Denne funktion sikrer, at der er maks. bremsekraft til rådighed ved en nødopbremsning.

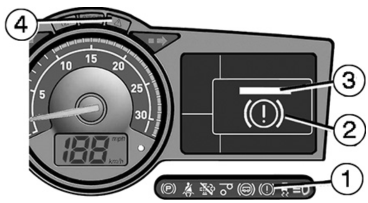
Ved en kraftig hastighedsnedsættelse blinker bremselygterne for at advare de bagvedkørende køretøjer.

Bremselygterne holder op med at blinke, så snart hastighedsnedsættelsen bliver normal igen.

Fejl på "EBS"-system

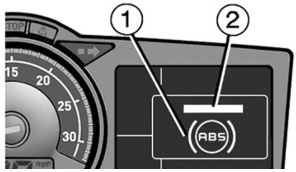
Hvis systemet registrerer et mindre tab af bremsesystemets ydelse:

- Kontrollampen (1) lyser gult
- kontrollampen (2) tændes, og en tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"Service"** (4) tændes.



Få bremsesystemet på forvognen kontrolleret på et RENAULT TRUCKS-værksted (brug af bremsetesterbænk).

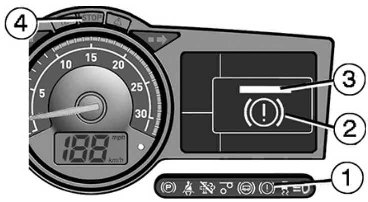
Hvis en mindre fejl medfører et tab af "ABS"-bremsefunktionen, tænder kontrollampen (1), og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.



Køretøjet anvender igen den traditionelle bremsefunktion.

Hvis systemet registrerer et større tab af bremsesystemets ydelse:

- Kontrollampen (1) lyser rødt
- Kontrollampen (2) tænder, og den tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- Kontrollampen **"STOP"** (4) tænder.

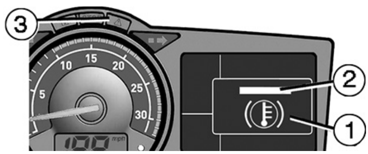


Stands køretøjet helt, og kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted.

Hvis den elektroniske styrefunktion svigter, skifter EBS-systemet til den pneumatiske reservefunktion, og der kan mærkes forskel, når der trædes på bremsepedalen. Den maksimale bremsekraft er altid til rådighed, når pedalen trædes helt ned.

Advarsel for bremsernes temperatur

Hvis bremsernes temperatur er for høj, tænder kontrollampen (1), og teksten (2) vises på multifunktionsdisplayet. De er tilknyttet kontrollampen **"Information"** (3).



Der kan mærkes en ændring, når man træder på bremsepedalen.

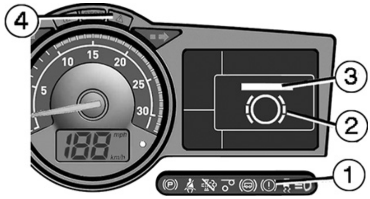
Det er i så fald nødvendigt at tilpasse hastigheden og kørslen. Brug retarderne.

Advarsel om slitage af bremseklodserne

Hvis systemet registrerer stor slitage af bremseklodserne:

- Kontrollampen (1) tændes
- Kontrollampen (2) tænder, og den tilhørende meddelelse (3) vises på multifunktionsdisplayet
- kontrollampen **"Service"** (4) tændes.

Kør til nærmeste Renault Trucks-værksted.



Parkeringsbremse

Af sikkerhedshensyn skal du kontrollere, at parkeringsbremsen er korrekt aktiveret, inden du forlader sædet.

Når du parkerer køretøjet:

- Kontrollér, at underlaget under køretøjet er plant og stabilt.
- Sørg for at parkere køretøjet korrekt (det må ikke være til gene eller fare for trafikken, personer eller omgivende installationer, færdselsloven skal overholdes).

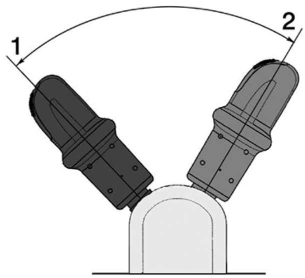
Deaktivering

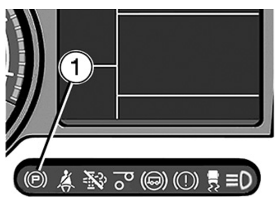
Løft låsemuffen, og før grebet fra position (2) til position (1). Kontrollampen (1) slukker.

Aktivering

Løft låsemuffen, og før grebet fra position (1) til position (2). Slip låsemuffen og kontroller, at grebet er låst i position (2). Kontrollampen (1) tænder.

Køretøjet bremsesikres med den eller de bageste aksler.



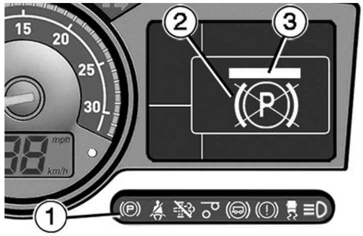


Start på skråning

For at lette start på skråninger kan parkeringsbremsen trækkes, indtil der er modstand, uden at passere den. Så snart grebet slippes, vender det automatisk tilbage til position (1).

Hvis kontrollampen (1) fortsat lyser, når funktionen er deaktiveret, kan det skyldes manglende lufttryk i kredsløbet.

En lydalarm aktiveres, kontrollampen (2) og en tilhørende tekst (3) vises på multifunktionsdisplayet, når førerdøren åbnes eller 5 sekunder efter, at tændingen er afbrudt, for at advare føreren om, at parkeringsbremsen ikke er aktiveret.



Nødbremse

Hvis driftsbremsen på den ene aksel svigter, sørger den anden aksel for, at nødbremsen er effektiv.

Generelt om dieselpartikelfilter

DEN UDSTØDNINGSGAS, DER AFGIVES UNDER DEN MANUELLE REGENERERINGSPROCES, KAN FORÅRSAGE FORGIFTNING. KØRETØJET SKAL ALTID PARKERES UDENDØRS ELLER ET STED MED GOD UDLUFTNING.

Inden en statisk manuel regenerering igangsættes, skal følgende anvisninger ubetinget følges:

- *Køretøjet skal være parkeret udendørs på en asfalteret eller grusdækket flade (uden risiko for ødelæggelse eller varmespredning).*
- *Kontrollér, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af udstødningsrøret.*
- *Sørg for, at udstødningsrøret ikke vender mod genstande eller strukturer, som kan tage skade af høje temperaturer.*

BLIV I NÆRHEDEN AF DET PARKEREDE KØRETØJ UNDER DEN MANUELLE REGENERERING FOR AT OVERVÅGE, AT HELE SYSTEMET FUNGERER KORREKT, OG FOR AT FORHINDRE, AT GENSTANDE ELLER PERSONER KOMMER I NÆRHEDEN AF UDSTØDNINGEN, INDTIL DEN ER KØLET HELT AF.

Generelt

For at beskytte menneskers sundhed og miljøet kræver Euro VI-bestemmelserne en ny reduktion i udledningen af forurenende stoffer.

Et partikelfilter er nu obligatorisk.

Der er blevet implementeret en strategi for styring af dette partikelfilter. Den omfatter en automatisk regenerering under kørsel eller manuel ved stilstand for at eliminere de opsamlede partikler.

Kontinuerlige ture og begrænsede tomgangsperioder begunstiger automatisk regenerering.

Indikator for tilstopning af partikelfilter

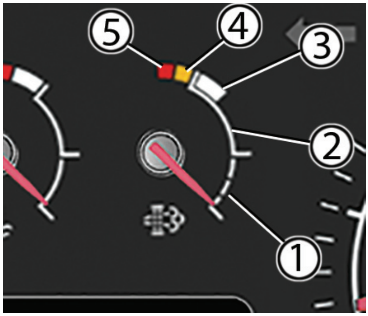
Tilstopningsindikatoren viser partikelfilterets mætningsgrad.

Beskrivelse af indikatorens 5 felter

(1) - Hvidt stribet område: lav mætningsgrad, der kræves ingen handling.

(2) - Hvidt nominelt område: regenereringen foregår automatisk, og du skal ikke foretage dig noget.

(3) - Hvidt felt: den automatiske regenerering kunne ikke starte. Tilpas om muligt din kørestil. Manuel regenerering er mulig.



Efter værkstedsarbejde skal det kontrolleres, om tilstopningsindikatoren er i det hvide nominelle felt (2) eller i det hvide felt (3). Hvis det er tilfældet, anbefales det at udføre en manuel regenerering på forhånd for at etablere maksimal driftstid igen og derved undgå risiko for tilstopning af partikelfilteret eller sågar beskadigelse af motoren.

(4) - Orange felt: Manuel regenerering skal planlægges og udføres i overensstemmelse med de oplysninger, der vises på instrumentpanelet.

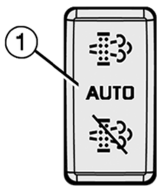
(5) - Rødt felt: Manuel regenerering er ikke længere mulig. Kontakt hurtigst muligt et Renault Trucks-værksted. I modsat fald tænder en advarselslampe om øjeblikkeligt at afbryde tændingen: partikelfilteret er blevet uopretteligt beskadiget. Drejningsmomentet reduceres.

Hvis du ignorerer advarslerne om regenerering i felt 4 (hvid kontrollampe, meddelelser på instrumentpanelet), nedsættes motorens ydelse, når måleren når felt 5.

Kontakt

Manuel regenerering

Et tryk på den øverste del af kontakten (1) aktiverer manuel regenerering.



Automatisk regenerering

Med kontakten (1) i positionen**"AUTO"** regenereres partikelfilteret uden indgreb fra førerens side.

Stop af regenerering

Tryk nederst på kontakten (1) for at stoppe en aktiv regenerering eller deaktivere en automatisk regenerering.

Automatisk regenereringsfunktion

Under kørsel starter den automatiske regenerering, så snart partikelfilteret når en høj mætningsgrad og alle betingelser er opfyldt (køretøjets hastighed, udstødningsgassens temperatur mv.).

Hvis en af betingelserne ikke er opfyldt, stopper den automatiske regenerering. Når betingelserne atter er opfyldt, starter den automatisk igen.

Det er derfor nødvendigt så vidt muligt at undgå afbrydelser under regenerering, medmindre tomgangstiden skal overstige 3 minutter.

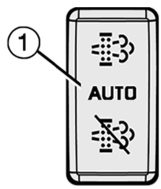
Efter regenereringen vender partikelfilterets tilstopningsindikator (1) tilbage til det diskontinuerlige hvide felt (felt 1). Kontrollampen (2) viser, om køretøjets hastighed er under 10 km/t og over en vis temperatur, og den slukkes, hvis hastigheden er over 30 km/t eller under en vis temperatur af partikelfilteret.

Den automatiske regenerering kan fortsætte nogle minutter under kortvarig standsning (stopsignal, lyskurv m.v.) med motoren i gang.

Regenerering afbrudt eller deaktivering af funktionen

Under regenereringen udsender udstødningen gasser ved meget høje temperaturer. I en risikozone, for eksempel hvis du transporterer farligt gods, kan du af sikkerhedsårsager deaktivere den automatiske funktion. I så fald kan den automatiske regenerering ikke starte, og hvis den er i gang, bliver den afbrudt.

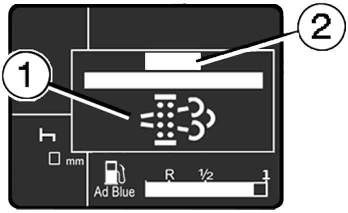
Tryk på kontaktens nederste del (1) for at afbryde regenereringen. Der lyder et lydsignal, og kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at regenereringen er afbrudt eller deaktiveret.



Deaktiver regenereringsfunktionen, når du kører gennem en risikozone. Hvis en automatisk regenerering er i gang, bliver den afbrudt.

Hvis kontakten (1) ikke flyttes tilbage til positionen Auto*, forbliver regenereringsfunktionen deaktiveret, selv efter en genstart af køretøjet.*

Hvis regenereringsfunktionen ikke aktiveres igen, resulterer det i en anmodning om manuel regenerering og kan medføre for hurtig tilstopning af partikelfilteret.



Manuel regenereringsfunktion

Betingelser for at starte en regenerering:

- køretøjet holder stille
- parkeringsbremsen er aktiveret
- den omgivende temperatur er under 35 °C
- gearvælgeren er i frigear
- speederpedalen er ikke være aktiveret,
- motortemperaturen er højere end 70° C
- luftaffjedringen er i køreposition,
- udfør et langt tryk (dog mindre end fem sekunder) på kontakten i position "Auto".

Det er nødvendigt at vente i 30 sekunder mellem to anmodninger om manuel regenerering.

Den manuelle regenerering varer ca. 1 time under ovennævnte betingelser.

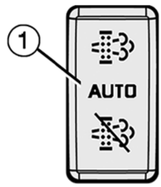
Hvis en igangværende manuel regenerering bliver afbrudt, betragter systemet den som mislykket, og måleren går op i stedet for ned. Derfor er det vigtigt at lade en manuel regenerering blive afsluttet, indtil motoren vender tilbage i tomgang og kontrollamperne slukkes.

PARKÉR KØRETØJET, OVERVÅG TRAFIKFORHOLDENE, OG LAD MOTOREN ARBEJDE.

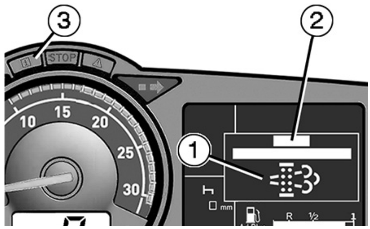
Hold en sikkerhedsafstand på to meter til andre køretøjer, genstande og alle brændbare materialer.

Hvis køretøjet anvendes til kortere ture eller med ringe last, kan den automatiske regenerering være utilstrækkelig, og chaufføren kan blive anmodet om en manuel regenerering.

Udfør et langt tryk i under 5 sekunder på den øverste del af regenereringskontakten (1). Motoromdrejningstallet øges.

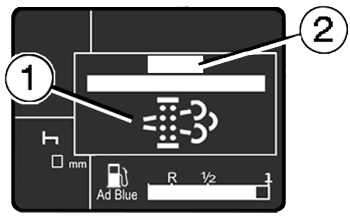


Når regenereringen er færdig, slukkes kontrollampen **"Information"** (3), og motoren vender tilbage til tomgangshastighed. Måleren for partikelfilteret vender tilbage til lavt niveau.



Manuel regenerering ikke mulig

Hvis betingelserne (anført herover) for at starte en manuel regenerering ikke er opfyldt, tænder kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) på multifunktionsdisplayet for at informere dig om den manglende betingelse.



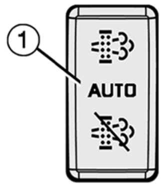
PARKÉR KØRETØJET, OVERVÅG TRAFIKFORHOLDENE, OG LAD MOTOREN KØRE.

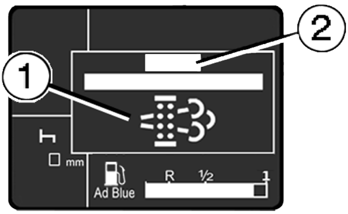
Hold en sikkerhedsafstand på to meter til andre køretøjer, genstande og alle brændbare materialer.

Stop af regenerering

Hvis køretøjet skal bruges til en intervention, er det muligt at afbryde den manuelle regenerering, selv om den er i gang.

Tryk på kontaktens nederste del (1) for at afbryde regenereringen. Der lyder et lydsignal, og kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at regenereringen er afbrudt eller deaktiveret.

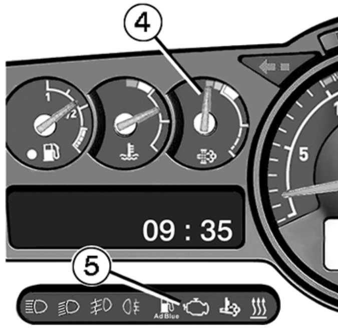




Hvis en igangværende manuel regenerering bliver afbrudt, betragter systemet den som mislykket, og måleren går op i stedet for ned. Derfor er det vigtigt at lade en manuel regenerering blive afsluttet, indtil motoren vender tilbage i tomgang og kontrollamperne slukkes.

Partikelfilter tilstoppet

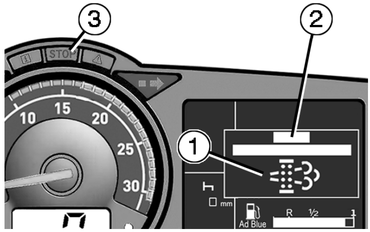
Når partikelfilterets tilstopningsindikator (4) når det røde f
"SERVICE" (3). Kontrollampen (1) og en tilhørende medc
multifunktionsdisplayet og informerer dig om, at du skal k
værksted.



I denne tilstand anvendes en fase med kraftig reduktion af motorens drejningsmoment.

I dette tilfælde skal du standse køretøjet helt og kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

Hvis denne handling ikke udføres, tændes kontrollampen "STOP" (3). Kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at der er risiko for at partikelfilteret ødelægges.
I denne tilstand anvendes en fase med kraftig reduktion af motorens drejningsmoment.

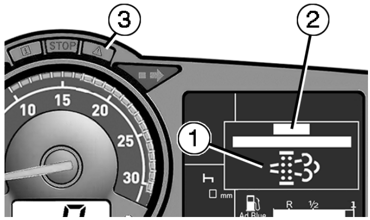


I dette tilfælde skal du standse køretøjet helt og kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

Udskiftning af partikelfilter

Når partikelfilteret har nået et niveau med kraftig mætning med aske, tændes kontrollampen "Service" (3). Kontrollampen (1) og en tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet for at informere dig om, at du skal kontrollere partikelfilteret.

Kør til et Renault Trucks-værksted.



DIREKTE KONTAKT ELLER INDÅNDING AF DIESEL- ELLER SODPARTIKLER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE, ENDOG LIVSFARLIGE SKADER. KONTAKT ET RENAULT TRUCKS-SERVICEVÆRKSTED, HVIS PARTIKELFILTERET AF DRIFTSMÆSSIGE ELLER TEKNISKE GRUNDE SKAL UDSKIFTES.

Optitronic-gearkasse

*Gearkasserne er udstyret med en oliepumpe, der sørger for smøringen (se kapitlet **Nødreparationer og lynreparationer** med hensyn til bugsering).*

"Optitronic"-system

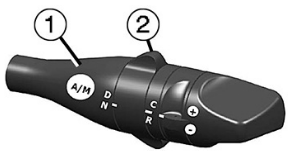
Med Optitronic-systemet kan man vælge og automatisk indkoble et passende gear, alt efter køretøjets belastning, speederpedalens stilling og eventuel aktivering af retardere. Det forbedrer komfort og sikkerhed, idet føreren bliver mindre træt, fordi denne kun skal koncentrere sig om de trafikale forhold.

"Optitronic"-systemet kan anvendes på to forskellige måder: fuldautomatisk eller manuelt. Det anbefales stærkt at bruge det fuldautomatisk for at opnå optimal styring af drivlinen.

I tilfælde af funktionsproblemer med systemet kan du benytte den nedsatte funktion.

Første kontakt med Optitronic

Start af køretøjet



Ring (2) på gearvælgeren (1) i position "N".

Start motoren.

Aktivér parkeringsbremsen, og indstil ringen (2) på gearvælgeren (1) i position "D".

1. startgear er indkoblet.

Aktiver bremsepedalen, og løsn parkeringsbremsen.

Slip bremsen, og aktiver speederpedalen: køretøjet bevæger sig fremad.

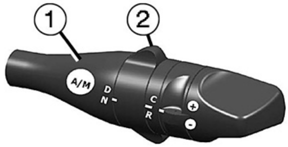
Det anbefales ikke at ændre speederpedalens stilling under gearskift.

Systemet indkobler ikke gear, som kan medføre forhøjet omdrejningstal eller for lavt omdrejningstal for motoren.

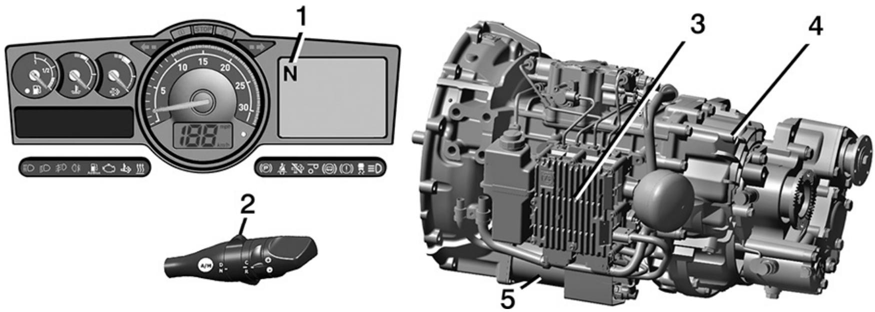
Parkeringsbremsen er deaktiveret, så selvom der ikke trædes på gaspedalen, kan køretøjet bevæge sig; hold det bremsesikret med bremsepedalen.

Stop

Anbring stregen på ringen (2) på gearvælgeren ud for mærket "N" for at sætte gearkassen i frigear, og aktivér parkeringsbremsen, før du forlader køretøjet.



Beskrivelse af Optitronic

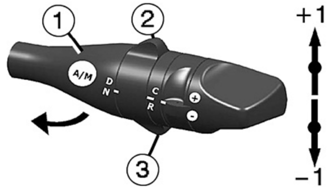


Optitronic-gearkassen består af 5 hovedkomponenter:

- et separat felt på multifunktionsdisplayet (1)
- en gearvælger (2) med indbygget styreenhed
- et gearstyremodul (3) med indbygget styreenhed
- en automatiseret manuel gearkasse (4)
- en koblingsstyreanordning (5).

Gearvælger (1)

Gearvælgeren (1) kan betjenes i tre retninger til kørsel og er udstyret med to ringe (2 - 3) for at skifte til frigear og funktionen "manøvrer":



Ring (2): position "N"/"D"

Drej ringen til "N", så gearkassen skifter til frigearsstilling.

Drej ringen til "D", så gearkassen skifter til startgearet.

Ring (3): positionerne "C" /"R" (funktionen "manøvrer")

Drej ringen til "C", så gearkassen indkobler 1. gear fremad og skifter til manuel funktion.

Drej ringen til "R". Gearkassen indkobler bakgearet.

Træk gearvælgeren mod dig ("A/M") for at vende tilbage til "automatisk" funktion og derved afslutte funktionen "manøvrer".

Fremad (i ratniveau): position "+"

Korrigerer den automatiske eller manuelle kørselsfunktion via skift til højere gear.

Bagud (i ratniveau): position "-"

Korrigerer den automatiske eller manuelle kørselsfunktion via skift til lavere gear.

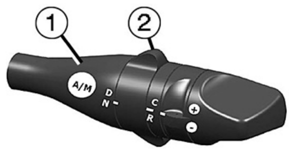
Mod dig ("overhalingsblink"): position "A/M"

Tryk for at skifte fra fuldautomatisk funktion til permanent manuel funktion eller omvendt.

Vent altid med at starte, til den valgte gearkasseudvekling vises på multifunktionsdisplayet.

Start af køretøjet

Startgear



Skub ringen (2) på gearvælgeren (1) fra "N" til "D".

I automatisk tilstand indkobler systemet 1. startgear.

1. startgear er indkoblet.

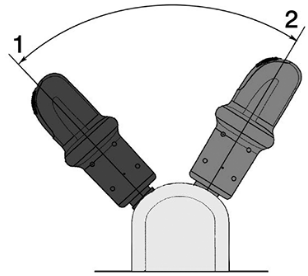
Aktiver bremsepedalen, og løsn parkeringsbremsen.

Slip bremsen, og aktiver speederpedalen: køretøjet bevæger sig fremad.

Parkeringsbremsen er deaktiveret, så selvom der ikke trædes på gaspedalen, kan køretøjet bevæge sig; hold det bremsesikret med bremsepedalen.

Start på skråning

For at forhindre køretøjet i at rulle baglæns ved start på en skråning skal parkeringsbremsen trækkes indtil modstanden, men ikke forbi modstanden. Så snart grebet slippes, vender det automatisk tilbage til position (1).



Start på en nedadgående hældning

Start motoren. Det 1. gear indkobles ved skift til funktionen "D".

Deaktiver parkeringsbremsen.

Køretøjet bevæger sig fremad (koblingen lukker).

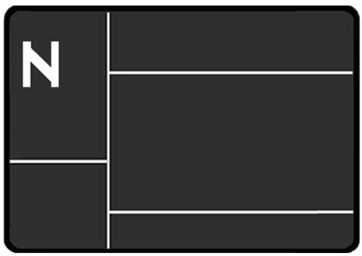
*Hvis der skiftes fra **"N"** til "D", mens køretøjet er i bevægelse i et fremadgear, vælger systemet det 1. køregear, og koblingen lukker.*

Hvis man skifter fra "N" til "D", mens køretøjet kører baglæns, vil systemet beholde neutral. Hvis føreren anmoder om bakgear, indkobles det kun, hvis køretøjet kører langsomt.

Det frarådes at lade køretøjet rulle baglæns med gearvælgeren i frigear.

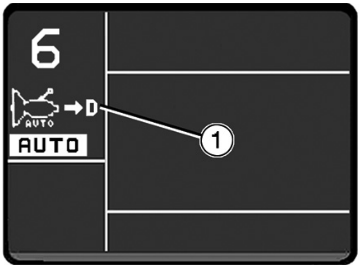
Skift til frigear

Gearkassen skifter automatisk til frigearsstilling, når kontakten slås til eller fra (med motoren slukket).



Ved kørsel med over 50 km/t tillader gearkassen ikke, at der skiftes til frigear. Gearet forbliver i indgreb, og et lydsignal og en kontrollampe (1) beder føreren om at sætte gearvælgeren i position "D".

Af indlysende sikkerhedsmæssige årsager må køretøjet aldrig køre i frigear med gearvælgeren i position "N", uanset køretøjets hastighed.



Motorretarder

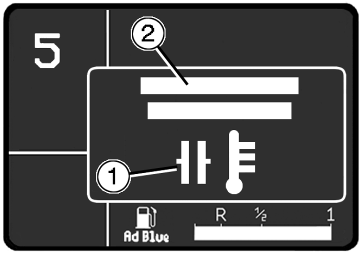
Det er ikke nødvendigt at deaktivere motorretarderen, når du skifter gear. Systemet deaktiverer den automatisk og aktiverer den igen efter gearskift.

Beskyttelse af koblingen

Enhver overophedning af koblingen vises ved, at kontrollampen (1) tænder, og meddelelsen (2) "OVEROPHEDNING AF KOBLING" vises.

Kraftig brug af koblingsslip er ikke længere muligt.

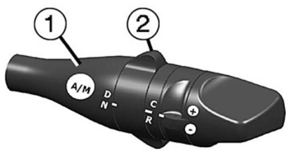
- Ved acceleration er koblingen lukket, og det kan få motoren til at gå i stå.
- Hvis speederpedalen slippes under fasen med koblingsslip, åbnes koblingen.



253875

Hvis kontrollampen (1) tænder under indkoblingsfasen, og køretøjet er i bevægelse, skal du blive ved med at køre for at afkøle koblingen.

Hvis kontrollampen (1) lyser under indkoblingsfasen, og køretøjet ikke bevæger sig, skal motoren indstilles i tomgang. Lad ringen (2) på gearvælgeren (1) blive på "D", indtil kontrollampen (1) slukker.



Sådan undgås slitage af koblingen:

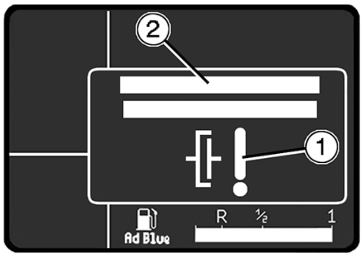
- *accelerer tilstrækkeligt til at starte*
- *anvend det startgear, der automatisk er valgt af systemet, eller vælg et lavere gear.*

Anvend aldrig speederpedalen til at bremsesikre køretøjet på en skråning.

Slidt kobling

Hvis koblingen er slidt, tænder kontrollampen (1), og den tilhørende meddelelse (2) vises.

Kør til nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.



Beskyttelse mod forhøjet omdrejningstal

Systemet forhindrer valg af gear, der kan medføre forhøjet omdrejningstal.

Rullebænksfunktion

Ved afprøvning af køretøjet i rullestand skal gearkassen altid sættes i manuel driftsmåde.

Ibrugtagning ved lav temperatur

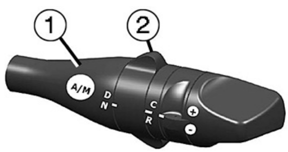
Følg nedenstående anvisninger:

- Ved udetemperaturer under -20 °C: lad motoren køre i 10 minutter, så gearkassen kan nå driftstemperaturen.

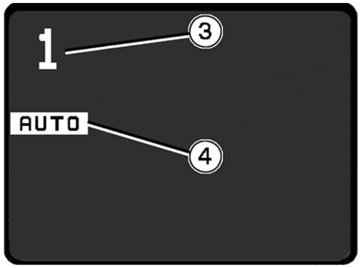
Fuldautomatisk funktion

Hver gang motoren startes, og ringen (2) på gearvælgeren (1) drejes fra "N" til "D", indkobles 1. startgear (3), og informationen **"Auto"** (4) vises som standard.

Der skiftes automatisk et eller flere gear afhængigt af speederpedalens stilling.

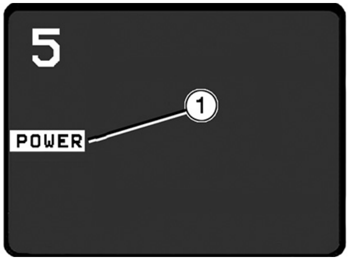


Lad systemet styre gearskift ved kørsel op ad bakke, også selvom du synes, at motorens omdrejningstal er for lavt.



Aktivering af "Power-funktion"

Når du skal overhale og har brug for mere kraft for at opnå maksimal mobilitet for køretøjet, skal du træde speederpedalen helt i bund: informationen **"Power"** (1) vises.



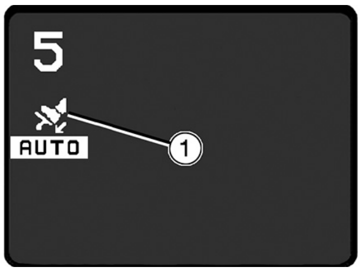
*Funktionen **"Power"** forøger brændstofforbruget og bør kun anvendes, hvis det er absolut nødvendigt.*

Deaktivering af "Power-funktion"

Slip speederpedalen lidt, så informationen **"Power"** (1) slukker.

Anvendelse ned ad bakke

Under hastighedsnedsættelse (med bremsesystem eller retarder(e) aktiveret) skiftes der ikke gear automatisk, hvis du kører på en stejl nedstigning ved et højt motoromdrejningstal (tæt på forhøjet omdrejningstal), og speederpedalen er helt sluppet. På den måde kan du bedre styre køretøjets hastighedsnedsættelse. I så fald lyser kontrollampen (1) for at angive, at køretøjets hastighed skal nedsættes ved at øge bremsekraften eller ved at benytte retarderne.

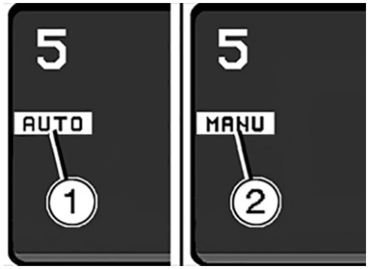


Hvis der køres ned ad en skråning, og retarderne ikke er aktive, og bremsesystemet ikke aktiveres, skifter systemet automatisk til et højere gear for at beskytte motoren mod forhøjet omdrejningstal og optimere køretøjets accelerationsevne.

Hvis der trædes kraftigt på speederpedalen, fortolkes det som en anmodning om maksimal mobilitet, og derved ønskes der ikke skift til flere højere gear.

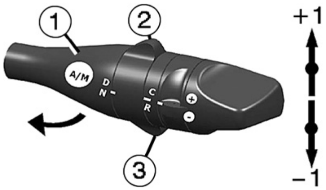
Permanent manuel funktion

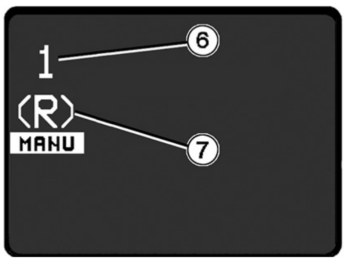
For at skifte fra automatisk funktion (informationen **"Auto" (1)** vises) til permanent manuel funktion (informationen **"Manu" (2)** vises) eller omvendt skal du trække gearvælgeren mod dig selv i retning mod **"A/M"**. Der kan skiftes, når køretøjet holder stille eller er i bevægelse.



Gearskift

Hvis der skal skiftes til et højere eller lavere gear, bevæges gearvælgeren (1) fremad (+) eller bagud (-) forbi modstanden.





Hvis der skiftes køreretning for køretøjet, kan systemet vise det gear, der anmodes om (7), foruden det indkoblede gear (6).

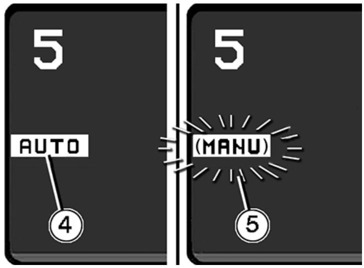
Hvis køretøjet ikke holder stille efter en frist på 2 sekunder, efter at føreren har bedt om det, slettes visningen af gearet, og anmodningen annulleres.

Fra et fremadgear kan der kun skiftes til bakgear og omvendt, når køretøjet holder stille eller kører meget langsomt. Det kan foregå på to måder:

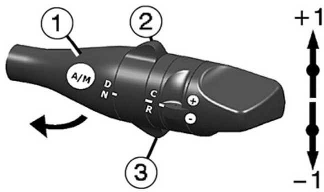
- Flyt ringen "R/C" til position "C" eller "R". 1. gear eller bakgear indkobles.
- Tryk mod "A/M" på gearvælgeren (1). Den automatiske funktion aktiveres med startgearet.

Midlertidig manuel funktion

Køretøjet kører, og funktionen "Auto" er valgt. Informationen (4) vises. Hvis du vil ændre det gear, der er valgt af systemet, for at foregribe en ændring i vejprofilen, kan du skifte til et højere eller lavere gear ved hjælp af gearvælgeren (1) ved at skubbe den mod mærket (+) eller (-), uden at aktivere manuel funktion. Informationen "Manu" (5) vises, og den midlertidige manuelle funktion er valgt. Der kan skiftes til funktionen "Auto" igen på flere måder:



- løft foden helt fra gaspedalen, og træd den ned igen
- aktivér funktionen "konstantfartholder"
- før retarderens betjeningsgreb til "position 3"
- tryk mod "A/M" med gearvælgeren.



Når den lovmæssige hastighed er nået, eller hvis køretøjet holder stille, fungerer gearkassen igen i automatisk tilstand.

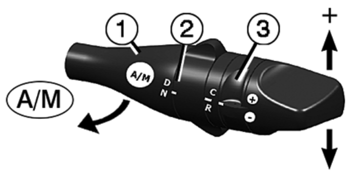
Manøvrefunktion

I denne funktion kan man skifte fra 1. gear og fra bakgear og samtidig optimere finjusteringen af koblingen under de udførte manøvrer (rampekørsel, kørsel op på et fortov osv.).

Manøvrer

Skift til første gear

Indstil stregen på ringen (3) på gearvælgeren (1) ud for mærket "C", når køretøjet holder stille.

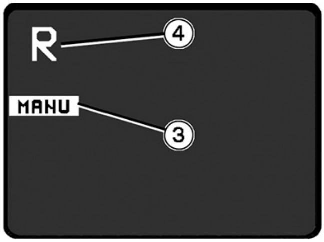


Skift til bakgear

Anbring stregen på ringen (3) på gearvælgeren (1) ud for mærket "R", når køretøjet holder stille.

Systemet indkobler bakgearet "R".

Når der skiftes til bakgear, vises informationerne ***"Manu"*** *(3) og* ***"R"*** *(4). Udfør manøvren, og skift tilbage til fuldautomatisk funktion ved at flytte gearvælgeren (1) mod mærket* ***"A/M"***.



Kontrollér, at informationen ***"R"*** *(4) vises på multifunktionsdisplayet, når du har indkoblet bakgearet og før du accelerer. Hvis det ikke er tilfældet, skal du sætte ringen (2) på gearvælgeren (1) i position* ***"N"*** *for at undgå, at gearkassen blokeres.*

For at vælge bakgear på ny skal du placere ringen (2) på gearvælgeren (1) på ***"D"*** *og derefter vippe ringen (3) på gearvælgeren (1) til position* ***"R"***. *Kontrollér, at informationen* ***"R"*** *(4) vises på multifunktionsdisplayet.*

Nedsat ydelse (vælger afbrudt eller defekt)

Gearkassen kan sættes i neutralstilling ved aktivering af parkeringsbremsen.

I automatisk driftsmåde kan startgearet indkobles ved slækning af parkeringsbremsen og tryk på bremsepedalen.

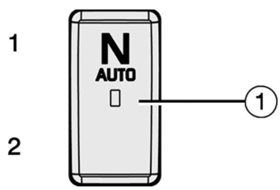
I begge tilfælde køres til det nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

Aktivering af funktionen "automatisk frigear"

Med denne funktion sættes gearkassen automatisk i frigear, hver gang køretøjet stoppes.

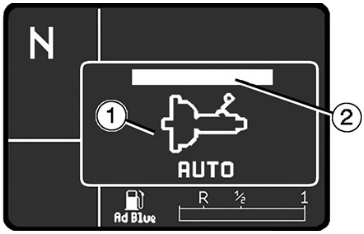
Aktivering af funktionen

Indstil kontakten (1) i position "1". Kontrollampen for kontakten tænder. Stands køretøjet, og hold bremsepedalen nedtrykket. Når køretøjet er standset, skifter gearkassen automatisk til frigear.



Under denne fase vises kontrollampen (1) samt en tilhørende tekst (2) på multifunktionsdisplayet.

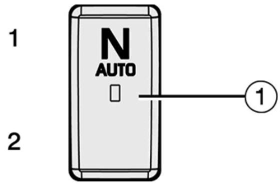
Slip bremsepedalen, køretøjet holdes midlertidigt bremset, og gearkassen indkobler et passende gear. Start køretøjet, og accelerer. Bremserne deaktiveres automatisk, når drejningsmomentet er tilstrækkeligt højt.



Der lyder et lydsignal 2 sekunder før deaktiveringen af køretøjets bremser, hvis der ikke trykkes på speederen.

Bremserne slippes automatisk efter tryk på kontakten (1).

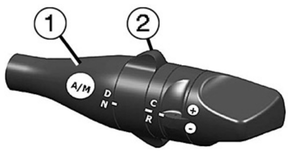
Når funktionen skal deaktiveres, indstilles kontakten (1) i position "2". Kontrollampen i kontakten slukker.



Når funktionen er valgt med kontakten (1), aktiveres den, hver gang køretøjet standser, indtil den slås fra med et nyt tryk på kontakten.

Stop

Anbring stregen på ringen (2) på gearvælgeren ud for mærket "N" for at sætte gearkassen i frigear, og aktivér parkeringsbremsen, før du forlader køretøjet.



Når motoren er standset og gearkassen i neutral, er det umuligt at skifte gear.

Når du åbner døren for at stige ud af køretøjet, mens vælgerringen er indstillet på "D", høres der et lydsignal, og en kontrollampe (1) tænder, for at du skal indstille vælgerringen i position "N".

Langvarig standsning af køretøjet

Når køretøjet holder helt stille, skal parkeringsbremsen aktiveres. Drej ringen (2) på gearvælgeren (1) til position **"N"**, og sluk motoren med tændingsnøglen.

Retarder

På nedadgående strækninger gør brugen af retarderen det muligt at opretholde en konstant hastighed og dermed aflaste servicebremsen og bevare dens maksimale effektivitet i tilfælde af nødopbremsning.

Andre fordele ved brug af retarderen:

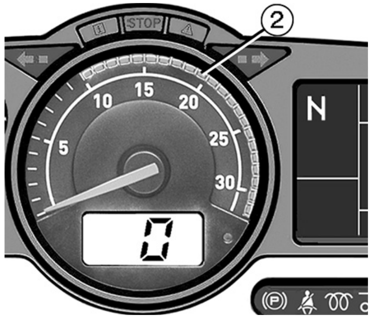
- slitagen på bremsebelægningerne reduceres.
- overopvarmning af hjulbremserne reduceres.

Brug ikke retarderen på glatte overflader. Retarderen bremser udelukkende drivhjulene, hvilket øger risikoen for blokering og for udskridning af hjulene.

Anvendelse

Når retarderfunktionen er aktiv, vises et blåt felt på displayet for motorens omdrejningstal (2). Det blå felt viser retarderens område for maksimal effektivitet.

Retarderfunktionen er spærret i ABS-faserne.



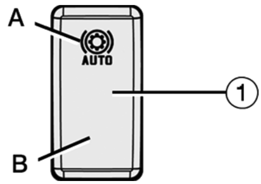
Motoren må aldrig komme op i det røde felt (overhastighed for motoren).

Manuel betjening

Betjeningsgrebet (1), som sidder under rattet, aktiverer retarderen.

En indikator (1) viser indstillingen af retarderens betjeningsgreb.

Aktivering af den automatiske funktion



Sæt kontakten (1) på "A".

Retarderen er koblet sammen med bremsepedalen (hovedbremsen).

Skub kontakten (1) hen på "B" /> for at skifte til manuel funktion igen.

Brug ikke retarderfunktionen, hvis vejbanen er glat. Deaktiver den automatiske funktion med kontakten (1).

Funktionen retarder på udstødning, motor og gearkasse er aktiv, hver gang der trædes på bremsepedalen, hvis retarderens betjeningsknap (1) er i position "0".

De 5 første gange der trædes på bremsepedalen efter tænding, er retarderfunktionen spærret.

Den hastighedsnedsættende effekt afpasses efter køretøjets last og hvor hårdt, der trædes på bremsepedalen.

Manøvrering i vanskeligt terræn

Kørehastigheden i vanskeligt terræn skal være langsom, så man har mulighed for at sondere de kommende terrænforskelle. Komforten i førerhuset må ikke få føreren til at glemme, at der er en vægt på 12 til 14 ton, der kører i meget vanskeligt terræn.

Differentialespærrer

Differentialespærringen tvinger drivhjulene på samme aksel til at dreje ved samme hastighed. Nogle gange kræves der en differentialespærring til at opreholde trækkraften ved kørsel i glat føre (f.eks. is, sand, mudder). Anvend kun differentialespærringen ved lav hastighed og uden at dreje lastvognen.

Bemærk, at differentialespærrerne gør styretøjet tungere og køretøjet mindre reaktivt over for retningsskift.

Du bør kun indkoble et differentialespærre, når vejgrebsforholdene kræver det (risiko for at ødelægge drivaksler og for uheld).

Differentialespærrerne bør frakobles snarest muligt, i omvendt rækkefølge af indkoblingen.

Tværgående differentialespærre for drivaksel bag

Må ikke anvendes:

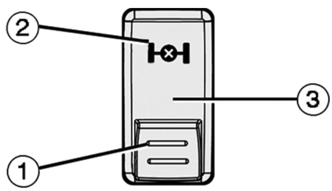
- på underlag med godt vejgreb (vej, tørt eller stenet underlag)
- i sving
- når køretøjet er udstyret med snekæder el. lign. mod udskridning.

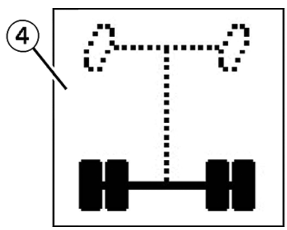
Kontakt med dobbelt låsning, se kapitlet **Førerplads**.

Tilkobling

Styring af differentialespærret med hjælp fra EBS

På vejbane med dårligt vejgreb eller når man nærmer sig et område, hvor vejbanen er glat (under kørsel uden at ændre hastigheden, ved en hastighed under 30 km/t) oplåses med kontakten (1), hvorefter man trykker øverst (2) på kontakten (3). Kontrollampen (4) tænder, når differentialespærret er indkoblet.





Frakobling

Tryk på kontakten (3). Kontrollampen (4) skal slukke. Hvis det ikke er tilfældet, skal du dreje lidt til højre og venstre ved meget lav hastighed for at frigøre klokoblingen, så kontrollampen/lamperne slukker.

Det tværgående differentialespærre frakobler automatisk, når hastigheden kommer over 30 km/t.

Når hastigheden falder til under 25 km/t, indkobles den igen automatisk.

ASR - antihjulspinsregulering

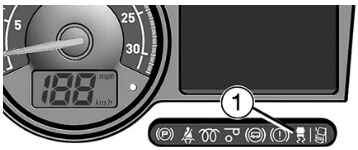
Ved start eller under acceleration forhindrer systemet, at drivhjulene spinner, uanset vejbanens beskaffenhed.

Funktionen virker på følgende måde:

- i tilfælde af hjulslip bremses hjulet, indtil dets hastighed er som det modsatte hjul
- i tilfælde af hjulslip på to hjul, begrænses motoromdrejningstallet og derefter bremses det hjul, der fortsætter med at spinne, så dets hastighed bliver som det modsatte hjul.

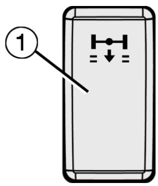
Under kørsel

Kontrollampen (1) blinker, når ASR-funktionen er aktiv.

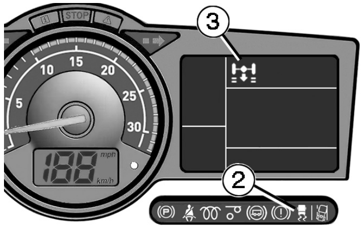


Funktionen "ASR" offroad

Tryk på kontakten (1), kontrollampen (2) tænder, og kontrollampen (3) vises på multifunktionsdisplayet.

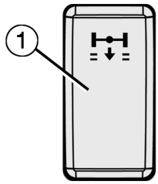


I denne funktion tillader ASR kraftigere spin på drivhjulene, som kan forbedre trækkraften i visse situationer (blød jord, mudder osv.). Det anbefales ikke at aktivere funktionen på almindelig vej.



Deaktivering af funktionen

Tryk på kontakten (1) i mere end 5 sekunder. Kontrollampen (2) tænder, og kontrollampen (3) vises på multifunktionsdisplayet.



ASR-funktionen skal slås fra under offroad-kørsel i vanskeligt terræn, når offroad-funktionen er utilstrækkelig.

Afslutning af offroad-funktionen eller aktivering af funktionen igen

- Når tændingen afbrydes.
- Ved at trykke på kontakten (1).

"DTC"-systemet (vejbanestyring) og "ESC" (anti-væltning) forbliver aktive, også efter deaktivering af "ASR"-systemet eller ved overgang til offroad-funktion. Vejbanestyring udvides imidlertid for at muliggøre en større afvigelse af køretøjet før aktivering af "ESC"-systemet.

Stop af motoren

Træk parkeringsbremsen, og indstil gearkassen i frigear eller i neutral position. Vent altid, til motoren arbejder i tomgang, før du stopper den.

Afbryd tændingen for at slukke motoren.

Afbryd strømmen med hovedafbryderen. For ikke at ødelægge generatoren og køretøjets elektroniske komponenter må strømmen aldrig afbrydes med hovedafbryderen, før motoren er stoppet.

Efter krævende brug (kørsel op ad bakke osv.) skal motoren arbejde i tomgang i 1 minut, før køretøjet standses.

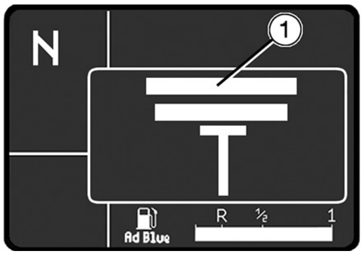
Når motoren er standset, udtømmes AdBlue-kredsløbet automatisk.

Under denne handling hører man, at pumpen aktiveres.

Fartskriver

Hvis fartskriverprinterens skuffe forbliver åben, når tændingen afbrydes, afgives et lydsignal, kontrollampen (1) tænder, og den tilhørende meddelelse (2) vises på multifunktionsdisplayet.

Luk fartskriverprinterens skuffe.



Ved længere tids stop (mere end 10 dage) skal systemet afbrydes med sikringen (F68 - F98) for at undgå, at fartskriveren aflader akkumulatorbatterierne.

Luftaffjedring

Elektronisk luftaffjedring

Det er en pneumatisk affjedring, der er styret og drevet af et elektronisk system. Ud over fordelene ved en traditionel luftaffjedring giver systemet følgende forbedringer:

- optimering af kajtjenester og lagring af det senest valgte niveau (også efter strømafbrydelse)
- automatisk opretning af niveauet parallelt med køretøjets akse (også selvom lasten er dårligt fordelt)
- funktionerne styres vha. kontakter på instrumentbrættet
- færre trykluftsledninger
- hurtig niveauregulering og lavt luftforbrug
- integrerede sikkerhedsfunktioner (alarm, procedurer med nedsat ydelse)
- programmering af systemet, afhængigt af køretøjet og lovgivningen i de forskellige lande
- over 10 km/t vender chassiset tilbage til normalt niveau.

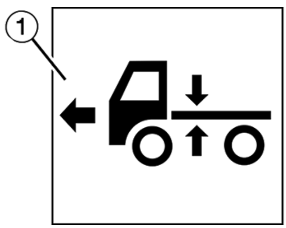
Funktionsmåde

- **Automatisk funktion**
  Systemet justerer altid affjedringen til det normale niveau defineret via programmering.

- **Manuel funktion**
  Efter programmering er manuel funktionsmåde kun mulig under 10 km/t.
  Manuel funktionsmåde giver mulighed for at indstille chassishøjden til det ønskede niveau.
  Du kan vende tilbage til automatisk funktion ved at trykke på knappen (normalt niveau) på afbryderne på instrumentbrættet, eller når hastigheden er over 10 km/t.

Informationslampe (1)

- Informationslampen lyser, når køretøjets niveau afviger fra normalt niveau.

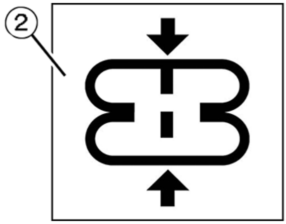


Under kørsel

kontrollampen (1) og meddelelsen **"IKKE i KØREPOSITION"** vises på multifunktionsdisplayet for at angive en fejl ved affjedringen.

Advarselslampe (2)

- Den vises foruden meddelelsen **"AFBRYD TÆNDING"** og kontrollampen **"SERVICE"**, så snart en fejl identificeres. Den elektroniske styreboks' sikkerhedsfunktion afbryder styresystemet helt eller delvist.



Når køretøjet holder stille

Hvis kontrollampen (2) vises, angiver det en fejl ved affjedringen. Udfør en test (se afsnittet **Testoperation**).

Ved fornyet start

Ved køretøjets start tages der først højde for affjedringshøjden, når parkeringsbremsen deaktiveres.

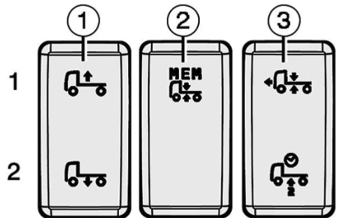
Køretøj med justerbar bagakselaffjedring

Kontakterne (1 - 2 - 3) på instrumentbrættet bruges til at hæve og sænke affjedringen bag og vende tilbage i vejniveau.

Ved tænding tager ECS-systemet kun højde for kommandoer sendt af kontakterne, hvis lufttrykket overstiger 8 bar. Kontakterne kan stadig benyttes, så længe køretøjets hastighed er under 10 km/t.

Betjeningsknapper:

- (1) - position "1", kontakt for "op"
- (1) - position "2", kontakt for "ned"
- (2) - position "1", kontakt for "lagring/aktivering af hukommelse"
- (3) - position "1", kontakt for retur til kørehøjde
- (3) - position "2", kontakt for "lagring af køre-/ standby-højde".



Anvendelse

Tilslut hovedafbryderen.

Tilslut tændingen (start motoren, hvis lufttrykket ikke er tilstrækkeligt højt).

Funktionen "op"

Sæt kontakten (1) i position "1" for at hæve affjedringen. Når affjedringen har nået det øverste stoppunkt, reagerer systemet ikke længere på kontakterne i position "1".

Funktionen "ned"

Sæt kontakten (1) i position "2" for at hæve affjedringen. Når affjedringen har nået det nederste stoppunkt, reagerer systemet ikke længere på kontakterne i position "2".

Lagring af et lossekajniveau

Før et lossekajniveau kan gemmes, skal niveauet først indstilles med betjeningsknappen (1).

Når den ønskede højde er nået, skal du trykke på kontakten (2) i mindst 5 sekunder, og derefter slippe den.

Den ønskede højde er nu gemt i hukommelsen.

Tryk på betjeningsknappen (2) i mindst 2 sekunder, men under 5 sekunder for at aktivere denne højde.

Tilbage til kørehøjde

Vip kontakten (3) til position "1" for at aktivere kørehøjden.

I farlige situationer kan al bevægelse omgående standses med et tryk på knappen (1).

Hvis det elektroniske system vurderer, at kørehastigheden er for høj, begrænses den ved at afbryde luftgennemstrømningen.

Lagring af en anden kørehøjde end fabriksindstillingen

Tryk på kontakten (3), og hold den i position "2" under hele proceduren for at lagre en ny kørehøjde.

Under denne fase vender chassiset automatisk tilbage til kørehøjden programmeret fra fabrikken.

Indstil den nye højde med kontakten (1). De maksimale og minimale værdier for indstilling af kørehøjden er begrænset af det elektroniske system. Når disse grænser er nået, reagerer systemet ikke længere på kontakten (1).

Når den ønskede højde er nået, skal du trykke på kontakten (2) i mindst 5 sekunder, og derefter slippe den.

Slip derpå kontakten (3).

Den ønskede højde er nu gemt i hukommelsen.

Tryk på kontakten (3) i position "1" for at kontrollere, at det nye niveau er aktiveret.

Aktivering af standardkørehøjden

Tryk samtidigt på kontakten (3) i position "2" og kontakten (2) i mindst 2 sekunder, men i mindre end 5 sekunder.

Slip først kontakten (2), og dernæst kontakten (3).

Standardkørehøjden aktiveres.

I farlige situationer kan al bevægelse omgående standses med et tryk på knappen (1).

Hvis det elektroniske system vurderer, at kørehastigheden er for høj, begrænses den ved at afbryde luftgennemstrømningen.

Standby

Hold kontakten (3) nedtrykket i position "2", og afbryd tændingen. Under denne fase kan chassiset skifte position.

Affjedringens position forbliver stabil i 1 time. Det er også muligt at ændre kørehøjde med betjeningsknapperne Op/Ned (1). Funktionen forbliver operationel, så længe lufttrykket i tankene er tilstrækkelig højt.

Hvis 4x2-køretøjets vogntogstotalvægt (PTRA) er på 60 ton, indvirker parkeringsbremsen på både forakslen og drivakslen.

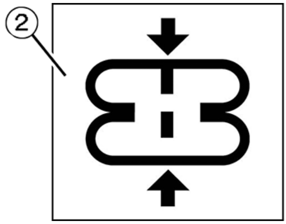
Under indstilling af affjedringen er forakslen ikke bremset for ikke at generere mekanisk belastning.

Før der udføres arbejde på affjedringen, skal det sikres, at køretøjet ikke kan sætte i bevægelse.

Testoperation

Sluk på hovedafbryderen og tænd igen (10 sekunders afbrydelse).

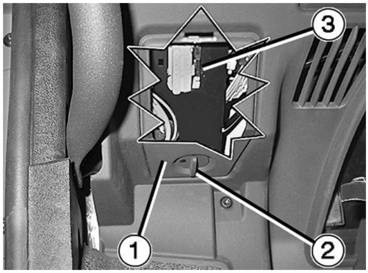
Kontakt det nærmeste RENAULT TRUCKS-værksted, hvis advarselslampen (2) tænder igen med meddelelsen **"AFBRYD TÆNDING"**, og kontrollampen **"SERVICE"** lyser.



Kør ved lav hastighed (20 km/t maksimum), og vær ekstra forsigtig med at holde afstand.

Hvis advarselslampen (2) slukkes, slettes en mindre fejl. Men kontakt alligevel et Renault Trucks-værksted.

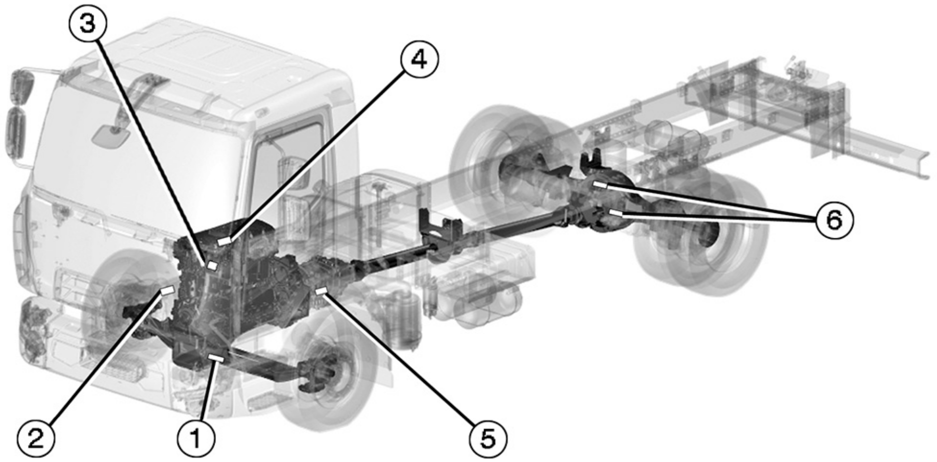
Fejlfinding og vedligeholdelse udføres med RENAULT TRUCKS' diagnoseværktøj tilsluttet diagnosestikket (3).



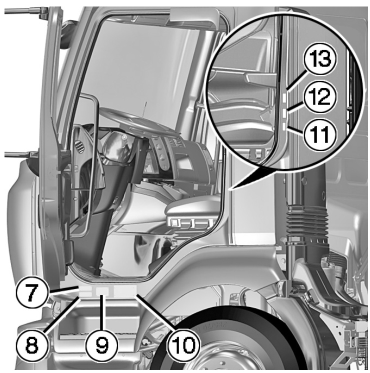
Service og vedligeholdelse

Identifikation af køretøjet

Der er placeret identifikationsplader på køretøjets vigtigste komponenter.



- (1) - Aksel
- (2) - Chassis
- (3) - Mærkat med CAM nummer
  Lakreference
  Produktionsnummer
- (4) - Motor
- (5) - Gearkasse
- (6) - Drivaksel
- (7) - RTMD-ADR skilt
- (8) - ABS-skilt
- (9) - Overensstemmelsesskilt
- (10) - Producentskilt
- (11) - Mærkat fartskriver
- (12) - Mærkat hastighedsbegrænsning
- (13) - Mærkat kobling



Løbende vedligeholdelse

Visse enkle vedligeholdelsesopgaver kan udføres af chaufføren. Hvis det er en pære, der svigter, er det måske endda obligatorisk af lovmæssige og sikkerhedsmæssige årsager.

Somme tider er det nødvendigt at udskifte en pære for at sikre, at man kan se og blive set på vejen. Ved indgreb på en lygte skal du tage forholdsregler for at undgå enhver risiko for kvæstelser og for at bevare kvaliteten af materiellet.
Udskift altid pærer med lignende pærer.

Pærer

Hvis en pære skal udskiftes, skal der altid bruges en pære med samme mærkeværdi og af samme type.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Oversigt over pærer

Anvendelse	Effekt
Sidepositionslys	3W
Positionslys bag	10W
Blinklys foran	21W
Sideblinklys	21W
Blinklys bag	21W
Forlygter til nærlys	70W
Fjernlysforlygter	70W
Markeringslygter	5W
Nummerpladelys	10W
Stoplys	21W
Tågelygte(r)	21W
Baklygte(r)	21W
Trinbelysning	5W
Loftslamper	21W
Kortlæser	10W
Kortlæselampe	5W

Anvendelse af nærlys i henhold til gældende færdselslov

Lygten har et system til ændring af den afgivne lysstråle.

Når du er i et land, hvor der køres i den modsatte side af vejbanen i forhold til dit eget land, blænder dine asymmetriske nærlys ikke længere modkørende bilister.

Du skal ikke gøre noget.

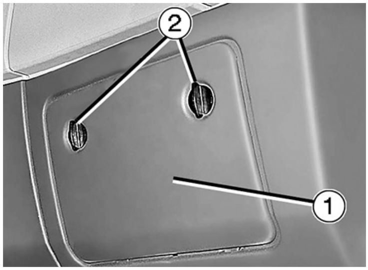
Det er strengt forbudt at sætte tape på forlygten, da det hurtigt kan beskadige forlygten under varmepåvirkning.

Sikringer

Adgang til sikringerne:

- Drej de to låse (2) en kvart omgang.
- Tag dækslet (1) af.

Sæt dækslet (1) på igen, og drej låsene (2) en kvart omgang, når arbejdet er udført.

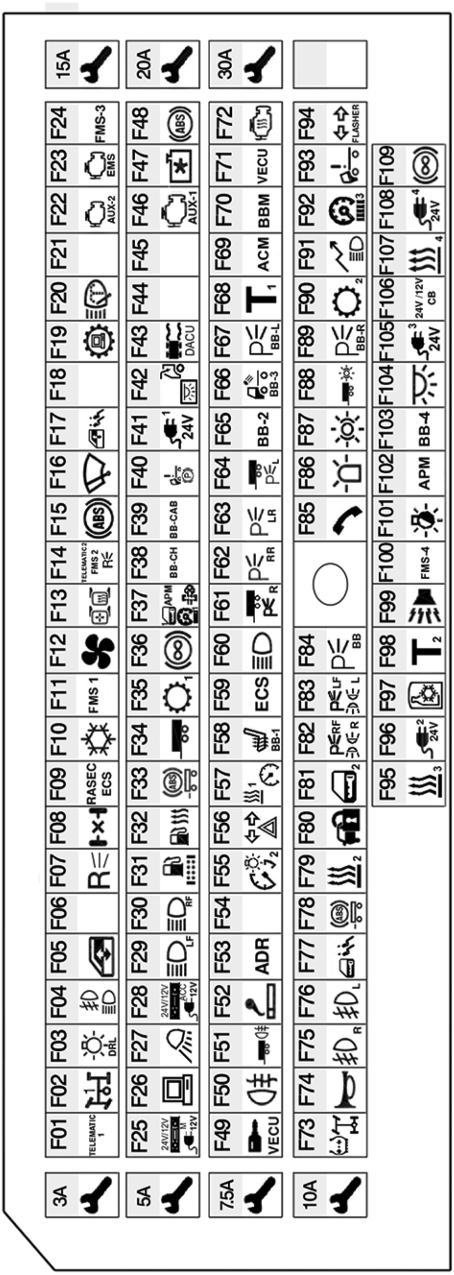


Udskift sikringer med tangen (3).

Udskift altid en sikring med én til samme strømstyrke.

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Oversigt over sikringer i strømforsyningsboksen



Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Telematik	F01	5
Kraftudtag	F02	3
Dagkørelys (DRL)	F03	5
Tågeforlygter	F04	15
Fjernprojektører	F04	15
Motorer til elrudehejs foran	F05	20
Ikke anvendt	F06	20
Baklygte(r)	F07	10
Differentialespærre	F08	10
ECU for affjedring	F09	5
ECU for styreaksel	F09	5
Klimaanlæg	F10	5
Indbygget elektronisk styring	F11	10
Luftvarmer (ventilation)	F12	20
Drejelige sidespejle med afrimning	F13	15
Telematik	F14	10
Indbygget elektronisk styring		
Baklygte(r)		
Summer for bakgear		
EBS-styreenhed	F15	3
Rudeviskermotor	F16	20
Ikke anvendt	F17	20
Motorer for rudehejs bagtil (4-dørs førerhus)		
Ikke anvendt	F18	15

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyr ke
Diagnosestik til automatisk gearkasse	F19	10
Lygtevaskerpumpe	F20	30
Ikke anvendt	F21	10
Motorstyreenhed	F22	15
Aktivator på turbo med variabel geometri	F23	15
Indbygget elektronisk styring	F24	10
Radio	F25	15
12V-stik		
24 V/12 V nedtransformer på instrumentbræt		
Diagnosestik (OBD)	F26	5
Arbejdslygte	F27	10
Radio	F28	3
Tilbehør		
12V-stik		
24 V/12 V nedtransformer på instrumentbræt		
Telematik		
Venstre fjernlys	F29	10
Højre fjernlys	F30	10
Forvarmer til brændstofforfilter	F31	15
Brændstofforvarmer	F32	20
Stik for "ABS/EBS" på anhænger	F33	10
Anhængerstik	F34	10
Gearkasse	F35	10
Retarder	F36	10

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Transponder	F37	5
Instrumentgruppe		
Central luftstyring (servitutter, service,...)		
Alarm		
Centrallås		
Kontakt for regenerering af partikelfilter (Euro VI)		
Kundeformonteringer på chassis	F38	15
Kundeformonteringer i førerhus	F39	15
Førerhustipning	F40	3
Opbyggerinformation (parkeringsbremse aktiveret)		
24 V-stikudtag i overskab	F41	15
Tagluge	F42	10
Computer til kørselsassistance "DACU"	F43	5
Ikke anvendt	F44	10
Ikke anvendt	F45	10
"EGR"-elektroventil	F46	15
Vælger for manuel gearkasse		
Motorblæser	F47	10
EBS-styreenhed	F48	20
Nøglekontakt	F49	10
Transponder		
ECU for køretøjsstyring "VECU"		
Tågelygte(r)	F50	5
Tågelygte(r), anhænger	F51	5

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Cigarettænder	F52	15
ADR-forsyning (generator og hovedafbryder)	F53	3
Ikke anvendt	F54	5
Instrumentgruppe	F55	5
Blinkerrelæ	F56	10
Knap til havariblink		
Timetæller	F57	3
Selvstændigt varmeapparat		
Sædevarme	F58	10
Selealarm		
Opbyggerformontering (med motor i gang)		
ECU for affjedring	F59	5
Ekstra fjernlys	F60	10
Positionslys i højre side af anhænger	F61	10
Positionslys i højre side bag	F62	5
Positionslys i venstre side bag	F63	5
Positionslys i venstre side af anhænger	F64	10
Kundeformonteringer	F65	15
Opbyggerformonteringer (belysning af kassevogn, maskinbetjening)	F66	10
Opbyggerformontering (positionslys i venstre side)	F67	10
Fartskriver	F68	3
ECU for antiforurening	F69	5
Strømforsyning til opbyggerboks (BBM)	F70	5
ECU for køretøjsstyring "VECU"	F71	5

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Forvarmning af motor	F72	10
Kontrol af dæktryk	F73	5
ECU for styreaksel		
Horn	F74	10
Højre tågeforlygte	F75	10
Venstre tågeforlygte	F76	10
Ikke anvendt	F77	10
Centrallåsning af bagdøre (4-dørs førerhus)		
Stik for "ABS/EBS" på anhænger	F78	20
Betjening af det selvstændige varmeapparat	F79	5
Centrallås	F80	5
Centrallåsning af dørene	F81	10
Positionslys foran i højre side	F82	5
Positionslys foran i venstre side	F83	5
Opbyggerformontering (positionslys)	F84	5
Telefon	F85	3
Rotorblink	F86	15
Stoplys	F87	7,5
Stoplys, anhænger	F88	7,5
Opbyggerformontering (positionslys i højre side)	F89	10
Styreenhed for gearkasse	F90	15
Lygtekontakt	F91	3
Instrumentgruppe	F92	5
Førerhustipning	F93	30

Anvendelse	(F) Punkter	Strømstyrke
Blinkerrelæ	F94	30
Selvstændigt varmeapparat	F95	20
24V-strømudtag	F96	15
24V / 12V-nedtransformer		
Kølekasse	F97	10
Fartskriver (ADR)	F98	3
Alarm	F99	5
Indbygget elektronisk styring	F100	3
Reostat for belysning af instrumentbræt	F101	3
Central luftstyring (APM)	F102	7,5
Førerhusformonteringer	F103	10
Førerhusbelysning	F104	10
24 V-stikudtag i overskab	F105	15
24 V/12 V nedtransformer i overskab	F106	10
Formontering, CB		
Selvstændigt varmeapparat	F107	15
24 V-stik på instrumentbræt	F108	15
Hydraulisk retarder	F109	10

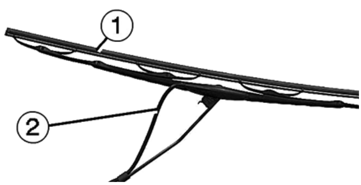
Viskerblade for

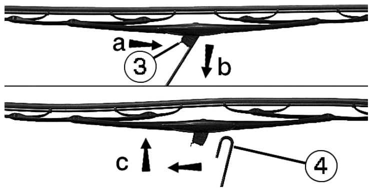
Udskiftning af et viskerblad

Løft viskerarmen.

Fjern viskerslangen (2).

Vip bladet (1), så det er vandret.





a - Tryk på fligen (2).

b - Træk i viskerbladet (1).

c - Frigør krogen (3).

Påsætningen udføres i omvendt rækkefølge, og sørg for, at fligen (2) er fastlåst.

Garanti

Vedligeholdelsesvejledningen indeholder oplysninger om forebyggende arbejde, som føreren skal udføre for at opretholde et sikkert og driftsklart køretøj.

Vedligeholdelsesarbejdet, der er beskrevet i denne vejledning, dækker dog ikke alt.

Der indgår mange punkter i de ydelser, som udføres af RENAULT TRUCKS' værksteder.

Ved køb af køretøjet fastlægges et vedligeholdelsesprogram. Programmet er især baseret på den vogntype og dens anvendelse til transportopgaver under de kørselsforhold, med de oliekvaliteter, i det miljø og den lovgivning, der er gældende i de enkelte lande.

Alle disse faktorer er specifikke for det enkelte køretøj. Derfor anbefaler vi, at du kontakter Renault Trucks-netværket for at optimere vedligeholdelsen.

Denne praksis afhænger af flere kriterier, herunder hvilken type køretøj der anvendes til transportarbejdet, brugen af køretøjet, dets miljø og gældende regler, så derfor er anvendelsesforholdene individuelle for hvert køretøj.

Hvis de oprindelige betingelser for fastlæggelsen af vedligeholdelsesprogrammet ændres, skal programmet tilpasses. Kontakt et RENAULT TRUCKS værksted.

Service er den bedste garanti

Jo mere krævende køretøjets anvendelsesbetingelser er, desto kortere skal intervallerne være mellem kontrol og vedligeholdelse. I visse tilfælde er det nødvendigt at tage mere hensyn til driftstimerne end til kilometertallet. Fabrikken kan ikke holdes ansvarlig for uheld og skader som følge af kørselsfejl eller manglende overholdelse af forskrifterne i denne instruktionsbog, navnlig hvis der anvendes smøremidler, som ikke har det påkrævede ydelsesniveau.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS-servicested for at få udført vedligeholdelsesarbejde.

Efterfyldning af motorolie

Ved efterfyldning af motorolie skal der anvendes RENAULT TRUCKS OIL kvalitet RLD-3 indtil første olieskift. Derefter defineres valget af olie i henhold til køretøjets anvendelse.

Udførelsen af disse arbejder er en betingelse for køretøjets garantidækning.

For at gøre den gældende skal der rettes henvendelse til et Renault Trucks-værksted, og det garantibevis, som blev udleveret ved køretøjets levering, skal forevises.

Smøring

Producenten fastlægger smøremidlernes ydeevne, som er nødvendig for at sikre en hensigtsmæssig drift. Ligeledes fastsætter producenten også smøreintervallerne.

Disse forskrifter skal nøje overholdes.

Det sikrer køretøjets og udstyrets holdbarhed og er en betingelse for oppebæring af reklamationsretten.

Aftapning af olie i komponenter: Parkér på et plant og vandret underlag, og aftap olien varm, så den lettere løber ud.

Når propperne monteres igen, skiftes pakningerne.

Kontrol af oliestand (alle komponenter)

Oliestanden skal altid tjekkes under samme betingelser (tomt eller lastet køretøj) på et plant og vandret underlag og mindst 5 minutter, efter at køretøjet er standset.

***Motoroliestand:** Af hensyn til nøjagtigheden skal motoroliestanden aflæses med kold motor, når den har været slukket i længere tid (mindst 2 timer), f.eks. om morgenen inden start. Ellers tjekkes motoroliestanden med den mekaniske målepind.*

- *Køretøj med mekanisk affjedring: Tjek oliestanden uden last.*

Prøvekørsel af køretøjet på vejen

Efter den første vedligeholdelse skal forhandleren sikre sig, at brugeren har forstået alle de forskrifter, som er anført i kørsels- og servicevejledningen.

Brændstof

Diesel

Brændstofkvaliteten er vigtig for køretøjets tekniske og miljømæssige ydeevne.

En dårlig brændstofkvalitet påvirker motorens holdbarhed og kan medføre, at køretøjet ikke overholder motorens emissionsstandarder.

Brændstofkvaliteten er meget vigtig for køretøjer udstyret med partikelfiltre (EATS) og et system til recirkulering af udstødningsgas (EGR), så det er vigtigt at bruge brændstof, der opfylder nationale og internationale standarder.

EU-standarden EN 590 skal overholdes. Den indeholder de juridiske parametre for det brændstof, der er nævnt i EU-direktiv 98/70/EF og brændstoffer i EU (2009/30/EF med ændringer).

EU-standarden EN 590 kræver, at de nationale standardiseringsorganer (AFNOR i Frankrig, DIN i Tyskland, BSI i Storbritannien osv.) definerer viskositetsklasserne i henhold til de nationale krav vedr. vejr- og årstidsbestemte forhold.

Når de er vedtaget på nationalt plan, kaldes standardiseringsbetegnelserne NF-EN 590 (Frankrig), DIN-EN590 (Tyskland), BS-EN590 (Storbritannien), SS-590 (Sverige) osv.

Svovlindhold

På dieselmotorer er svovlindholdet i brændstoffet med til dannelsen af partikler. Det skader køretøjer, der er udstyret med partikelfiltre (EATS) og systemet til recirkulering af udstødningsgas (EGR). Det er derfor nødvendigt at bruge dieselbrændstof uden svovl (< 10 ppm).

Brug kun dieselbrændstof til motorkøretøjer i overensstemmelse med EN 590.

Nationale regler tillader, at olieproducenterne tilføjer en vis andel biodiesel i dieselolien (fossil diesel).

Tilføjelsen af biodiesel i dieselolien, der sælges, kan øge emissionen af forurenende stoffer og slide på motoren.

Hvis der anvendes diesel, som er oplagret lokalt i tanke, skal den filtreres. Sørg for, at der ikke er urenheder i før påfyldning på køretøjets tank(e). Hvis der er vand i dieselolien, må den ikke bruges.

Det er strengt forbudt at bruge aquazole.

Kontakt et Renault Trucks-værksted i særlige tilfælde.

Biodiesel

Anvendelsesområde

Anvendelse af diesel, der indeholder op til 100 % methylester af planteolie, som opfylder standarden EN14214, er forbudt på samtlige Renault Trucks-køretøjer, som er Euro VI-certificeret, undtagen version DTI 5 og DTI 8 for Renault Trucks D Cab 2.1 m og DTI 8 for Renault Trucks D Wide og Renault Trucks C Cab 2,3 m under de forhold, der er anført i dette dokument.

Planteoliemethylesterens overensstemmelse

Brændstofkvalitet

Risikoen for bakterieudvikling er større med denne type brændstof. Det er derfor særlig vigtigt at overholde forsigtighedsreglerne for opbevaring (tørremidler, ventilation m.v.) og rensning af beholderne (der henvises til brændstofleverandørens anbefalinger).
Det anbefales at anvende methylester af planteolie senest 2 måneder efter fremstillingen.

Planteoliemethylesterens kvalitet og alle forsigtighedsreglerne i forbindelse med opbevaring og rensning af de forskellige beholdere skal aftales med brugerens brændstofleverandør.

Det tilrådes stærkt at få leveret brændstof fra olieselskaber, som er anerkendt for at beherske denne teknologi.

Overgang fra diesel til alternativ anvendelse af "biodiesel" (planteoliemethylester) kan føre til hurtig og/eller uheldig tilstopning af brændstoffiltrene.

Anvendelsesforhold

Tilpasning af køretøjet
Kontakt et Renault Trucks-værksted for at få køretøjet bragt i overensstemmelse med producentens specifikationer, hvis der anvendes brændstof tilsat methylester af planteolie.

Vedligeholdelse

Anvendelse af planteoliemethylester kræver særlige vedligeholdelsesarbejder. Henvend dig til et RENAULT TRUCKS servicested for nærmere oplysninger.

Anvendelse om vinteren eller i kolde lande

Det anbefales at spørge leverandøren om planteoliemethylesters frysetemperatur og holde en 10°C højere sikkerhedsmargen.

Frostbeskyttelse og dieseltilsætningsmiddel

Brug i koldt vejr

For at tilpasse sig forskellige klimatiske og sæsonmæssige forhold definerer standarden EN 590 en række "klimaklasser", som skal vælges på nationalt niveau.

Der findes forskellige dieselkvaliteter, som anvendes afhængigt af sæsonen (vinter eller sommer). Temperaturen for filtrerbarhed **"TLF"** varierer alt efter, hvilken type olie der anvendes. Ved en temperatur omkring grænsen for filtrerbarhed, dannes der paraffinkrystaller i dieselolien, og de tilstopper brændstofsystemet.

Der kan vælges flere vinterkvaliteter, hvis det skønnes nødvendigt, for at beskytte køretøjer i alle regioner i løbet af vintersæsonen.

De valgte **"TLF-klasser"** skal passe til den laveste omgivende temperatur i et land eller region.

Eksempler på klassificering efter land:

- Frankrig: Til beskyttelse ned til -15 °C: brug diesel i kategori **"E"**.
- Tyskland: Til beskyttelse ned til -20 °C: brug diesel i kategori **"F"**.
- Storbritannien: Til beskyttelse ned til -15 °C: brug diesel i kategori **"E"**.
- Finland: Til beskyttelse ved -26/ -32/ -44° C: brug diesel i kategori **"ARTIC"** 1/ 2/ 4.

Olieselskaberne er altid ansvarlige for tilpasningen af **"TLF"** for deres brændstof til markedet.

Under særlige omstændigheder (ekstremt lave temperaturer) kan man tilsætte op til 20 % kerosen i brændstoffet for at forbedre egenskaberne i koldt vejr.

Den kerosen, der anvendes, skal være fri for svovl (<10 ppm).

20 % petroleum kan sænke **"TLF"** med 5 °C.

Flybrændstof bør kun bruges undtagelsesvis. Tilføjelse af flybrændstof mindsker densiteten, viskositeten og cetantallet. Tilføjelse af flybrændstof mindsker smøreevnerne, hvilket fremskynder slitage af indsprøjtningssystemet og motoren og risikerer at beskadige efterbehandlingssystemet for udstødningsgas.

Tilføjelse af benzin, brugte smøremidler, olie til totaktsmotorer, madolie eller alkohol (metanol, ethanol) er forbudt.

Tilsætningsstoffer

Moderne dieselolie indeholder effektive tilsætningsstoffer, der tilføjes af olieselskaberne.

Olieselskaberne er altid ansvarlige for den brændstofkvalitet (med eller uden tilsætningsstoffer), de sælger.

Det er ikke tilladt særskilt at tilføje andre tilsætningsstoffer til brændstoffet.

Visse leverandører tilbyder forskellige additiver som f.eks. "diesel-booster", som lover reduktion af brændstofforbruget, bedre smørekapacitet eller andre gavnlige virkninger. Det er ikke Renault Trucks' politik at evaluere, teste eller validere sådanne produkter.
Renault Trucks vil afvise ethvert garantikrav efter brug af sådanne additiver.

Anvendelsen af EMHV (methylester af vegetabilsk olie, der overholder standarden EN 14214) har tendens til at opfange vand og øge risikoen for vækst af bakterier og svampe.

Antibakterielle tilsætningsstoffer kan ikke tilføjes af olieselskaberne under produktionen af brændstof.

Disse tilsætningsstoffer skal tilføjes i tankene på de køretøjer, der har et bakterieproblem.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis en behandling med et antibakterielt tilsætningsstof skønnes nødvendig.

Leverandøren af det antibakterielle additiv er ansvarlig for dets effektivitet, dets funktion, dosering og brugsperiode. Renault Trucks angiver ingen godkendelse af produkter, uanset arten og anvendelsen af et additiv.

AdBlue

Brug kun gængs AdBlue, der sælges i handelen (standard DIN 70070), beregnet til køretøjer.

Ved håndtering af AdBlue må der kun bruges godkendte beholdere og pumper, der udelukkende anvendes til dette formål.

Genbrug ikke AdBlue fra en udtømt beholder.

Der må ikke anvendes andre produkter end eller sammen med AdBlue, som er det eneste produkt, der sikrer rensning af køretøjet, da systemet til efterbehandling ellers kan blive ødelagt.

Hvis du opdager, at den AdBlue, du bruger til dit køretøj, er forurenet, skal du ikke starte køretøjet under nogen omstændigheder, men kontakte et Renault Trucks-værksted.

AdBlue skal altid håndteres forsigtigt, da det er ætsende.

AdBlue må aldrig komme i kontakt med andre kemikalier.

Hvis det spildes på køretøjet, eller der opstår en lækage, skal der tørres op med en klud og skylles med vand.

Hvis der skal udføres arbejde på komponenterne i AdBlue-kredsløbet, skal de elektriske stik og frakoblede rørledninger beskyttes mod eventuel opsprøjt af AdBlue med propsættet, der fås som reservedel.

I tilfælde af opsprøjt af AdBlue:

- *på et monteret stik, skal der skylles med vand*
- *på et frakoblet stik, skal stikket udskiftes.*

HVIS DER SPRØJTER ADBLUE PÅ HUDEN ELLER I ØJNENE, SKAL DER SKYLLES MED RIGELIGT VAND.

HVIS DET INDÅNDES, SKAL DER TRÆKKES FRISK LUFT.

SØG OM NØDVENDIGT LÆGE.

Udstødningsgas, Euro VI-motor

Partikelfilteret og katalysatoren, som behandler udstødningsgassen, opvarmes og afkøles mindre hurtigt end en almindelig lydepotte.

Det har følgende konsekvenser:

- Udstødningsgassen bliver meget varm under kørsel, og når køretøjet holder stille med motoren gående.

Parkér ikke køretøjet på brandbare materialer som olie, diesel, tørt græs o.l.

- Udstødningsgassens lugt er forskellig fra gassen fra motorer uden katalysator. Forskellen er større, når motoren er kold.
- Ved start ved lav temperatur (op til 5° C) kan der dannes en hvid røgsky bestående af vanddamp. Det sker først og fremmest på motorer uden behandling af udstødningsgas. Vanddampen kan også opstå efter korte pauser, men i så fald med mindre intensitet.

Tænk på, at det i sjældne tilfælde kan genere fodgængere og de andre trafikanter!

Partikelfilteret og katalysatoren kan nå en temperatur på 625 °C, når de er i drift. Vent ca. 2 timer før ethvert indgreb på partikelfilteret eller katalysatoren, så temperaturen når et acceptabelt niveau på 50 °C.

Operatørerne risikerer forbrændinger.

Forebyggende vedligeholdelse

Foruden de ydelser, som beskrives i serviceprogrammet og leveres af RENAULT TRUCKS-serviceværkstederne, skal du selv udføre flere daglige handlinger.

Smøremidler

Renault Trucks anbefaler anvendelse af smøremidlerne **ECO 5** (anvendes på fabrikken) for at opnå en bedre brændstoføkonomi.

Disse anbefalinger opfylder Renault Trucks' krav for at sikre den driftssikkerhed, der forventes af vores kunder.

Disse anbefalinger kan være resultatet af **"kompromis eller forhandling"**, idet de er relateret til motorernes tekniske definition.

Manglende overholdelse af producentens anbefalinger i form af intervaller for olieskift eller uhensigtsmæssig brug af smøremidler medfører i høj grad en lavere sikkerhedskoefficient for motorernes funktion og kan på sigt medføre alvorlige hændelser.

Hvis sådanne hændelser opstår, dækker Renault Trucks ikke omkostningerne til reparation af motorerne, selvom køretøjet er under garanti.

Tilpas viskositeten af den olie, der anvendes, efter de klimatiske forhold i det område, hvor køretøjet anvendes.

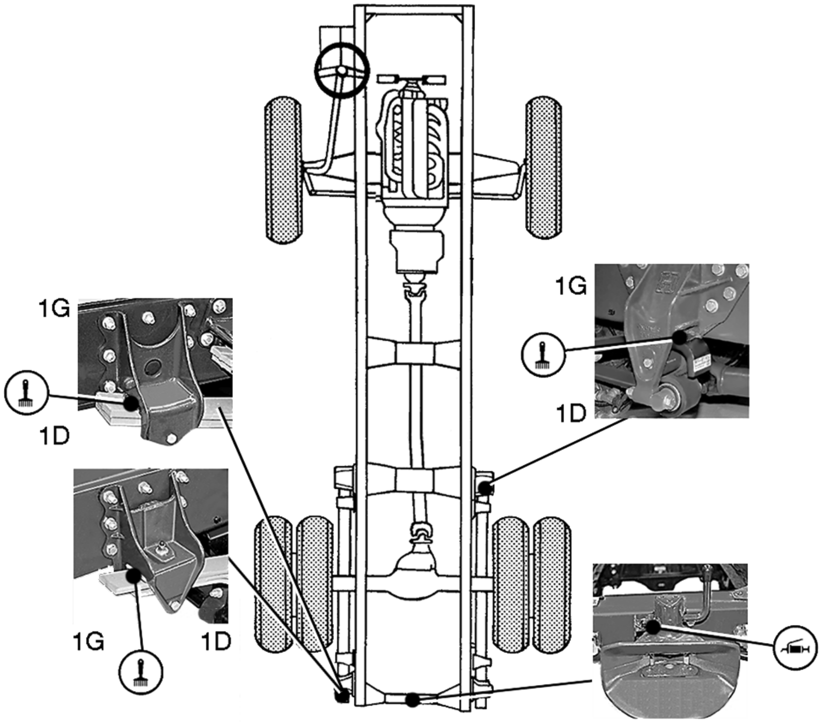
Hvis der anvendes olie af ringere kvalitet, skal olien skiftes oftere. Kontakt dit Renault Trucks-værksted for råd og vejledning.

Vi anbefaler Renault Trucks Oils.

Patron(er) til motorens oliefilter

Brug kun originale filtre, hvis filtreringsgrænse og -flade er blevet udviklet af filterproducenten til at sikre, at motoren er velfungerende og holder længe.

Smøreskema(er)



Akkumulatorbatterier

Specifikationer - vedligeholdelse

Kontrol af ladestand

Generatoren kan ikke oplade batteriet 100 %. Under optimale forhold kan batteriet oplades 90 %.
For at bevare batteriernes levetid skal de oplades eksternt mindst en gang hver tredje uge, også selvom de ser ud til at være fuldt opladet.
Det anbefales at udføre en daglig ekstern opladning af systemer, der har et stort batteristrømforbrug, når køretøjets motor er slukket, f.eks. løftebagsmække.

- For at undgå kraftige afladninger og permanent udskiftning må batterierne aldrig aflades til en kapacitet under 50 %.
- Oplad regelmæssigt batterierne eksternt.
- Anvend opladere med ladestandsindikator og tilstrækkelig høj ladestrømstyrke.

Udfør en ekstern opladning mindst en gang hver tredje uge for at opretholde batteriets levetid.

Der skal udføres en kontrol af akkumulatorbatteriernes niveau hver tredje måned.

Elektrolytniveauet skal dække pladerne.

Kontakt et Renault Trucks-værksted for dette arbejde.

Elektrolytten i akkumulatorbatterier indeholder meget stærkt ætsende svovlsyre.

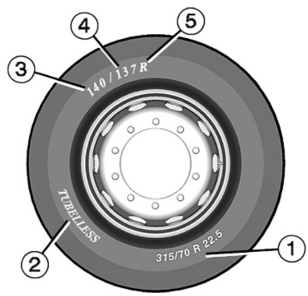
Fjern straks al opsprøjt af elektrolyt på huden. Vask med sæbe og rigeligt vand.

Kontakt en læge i tilfælde af, at der sprøjter elektrolyt i øjnene eller på en følsom del af kroppen.

Husk, at akkumulatorbatterier afgiver en højeksplosiv gas. En kortslutning, åben ild eller gnister i nærheden af et batteri kan forårsage en kraftig eksplosion med personskader og materielle skader.

Dækspecifikationer

1. Dækstørrelse
2. "Tubeless": slangeløs
3. Belastningstal: enkeltmonterede hjul
4. Belastningstal: dobbeltmonterede hjul
5. Symbol for dækkets maksimale hastighed



Hastighedsindeks

Følgende tabel kan bruges til at finde det relevante symbol for hastighedsindeks ved udskiftning af dæk.

Køretøjets hastighed	Symbol
≤ 80 km/t	V
80 - 90 km/t	G

Køretøjets hastighed	Symbol
90 - 100 km/t	J
100 - 110 km/t	K
110 - 120 km/t	L
120 - 130 km/t	M

Det er forbudt at montere dæk med en hastighedsrating, der er lavere end for de originale dæk, der var monteret på køretøjet eller den, der anbefales af producenten. Til gengæld kan man meget vel montere dæk med en højere hastighedsrating.

Før skift af dæktype er det nødvendigt at ændre bremsesystemets parameterindstilling. Kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

Få fartskriveren kalibreret på et S.I.M. autoriseret værksted

Tilspænding af hjulene

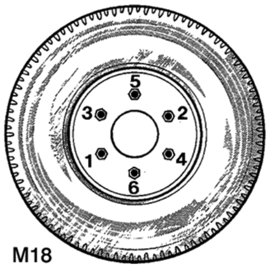
Tilspændingsrækkefølge

- Hjul med lamelfælge

Hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment(er):

M18 = $360^{\pm 40}$ Nm

Brug en 27 mm top.



Kontroller tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.

Udfør en kontrol af hjulmøtrikkernes tilspænding hver 6. måned, uanset om hjulene har været afmonteret.

Hvis det under kontrollen viser sig, at en møtrik ikke er spændt med det minimale moment på 360 Nm, skal alle hjulmøtrikker løsnes og efterspændes med det anbefalede moment.

Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.

Belastningstal og dæktryk

Kontroller altid, når dæktypen ændres, at den nye dæktypes belastningstal svarer til køretøjets maksimale akseltryk.

Dækstørrelse	Belastningstal	Last i kg i henhold til dæktypen	
	Enkeltmonterede / dobbeltmonterede hjul	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul
235/75 R 17,5	132 / 130	4.000	7.600

Dæktryk

***Følg dækfabrikantens anbefalinger.** Hvis de ikke er tilgængelige, kan der midlertidigt bruges følgende dæktryk. Der henvises til producentens data baseret på type, mærke og anvendelse for chassiser beregnet til montering af udstyr, der kan ændre akseltrykket. Overhold belastningstal/ hastighedssymbol, der er markeret på dæksiderne.*

Dette køretøj er udstyret med en passende dækmontering. Før ændring af dækmonteringen skal du kontakte et Renault Trucks-værksted for at sikre, at den nye dækmontering er kompatibel med køretøjet.

Fælge udstyret med en beskyttet ventil: *Følg instruktionerne fra producenten for afmontering/ montering af et dæk. Gør operatøren opmærksom på det.*

Husk også at kontrollere trykket i reservehjulet, når du kontrollerer dæktryk på køretøjet.

Dækstørrelse	Last i kg i henhold til dæktypen		Tryk i bar
	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul	
235/75 R 17,5	3.480 3.690 3.900 4.000	6.610 7.010 7.410 7.600	6,5 7,0 7,5 7,75

Gode råd

Hjul - dæk

Udskiftning af hjul

Forholdsregler for montering af hjulene på køretøjet:

Inden montering

Rengør omhyggeligt fælge og nav, herunder de dele, der skal være i kontakt (fedt, jord, mudder, metalgrater, overskydende maling osv.).

Montering

Smør akslerne og møtrikkerne let med olie (motorolie). Tilspænd møtrikkerne gradvist, og brug kun det værktøj, der er leveret med køretøjet. Korrekt fastspænding opnås ved at trække i værktøjets vægtstangsarm.

Overdreven tilspænding kan være skadelig. For ikke at øge tilspændingsmomentet må der ikke bruges enheder såsom rør, forlængerstang mv.

Efter montering

Kontrollér tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.

Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.

Væsentlige årsager til for tidlig dækslid

- kørestilen (overdreven bremsning, kørsel i huller mv.)
- overbelastning af køretøjet eller uhensigtsmæssig vægtfordeling
- for højt eller for lavt dæktryk (dæktrykket skal svare til akseltrykket)
- forkert sammensætning af dæk (dækkene skal altid have samme størrelse, være af samme type og have samme grad af slitage)
- fejljustering af fortøjets geometri.

Kontrol af dæktryk

Hyppighed

Dæktrykkene skal kontrolleres, hver gang der fyldes brændstof på eller hver 14. dag.

Fremgangsmåde

Kontrollen af dæktrykket skal altid udføres med kolde dæk.

Det er vigtigt aldrig at lukke luften ud af dækkene, mens de er varme.

Sikkerhed

Driftsproblemer.

Hver gang dækket får et stød, eller når man ikke kan standse hurtigt efter en punktering, er det vigtigt at få kontrolleret dækket hurtigst muligt af en specialist.

For højt eller for lavt dæktryk påvirker brændstofforbruget.

Snekæder

I nogle lande kan der gælde andre regler for brug af snekæder. Overhold gældende lovgivning i de enkelte lande.

Snekæderne skal monteres på de trækkende hjul. For nogle typer snekæder skal tilspændingen kontrolleres igen, når køretøjet har kørt ca. 20 m.

Kør ikke hurtigere end den maksimalt tilladte hastighed ved kørsel med snekæder.

Så snart der ikke er mere sne på vejen, skal snekæderne tages af for ikke at beskadige dækkene, men også for at bremsesystemet fungerer optimalt og vejgrebet bliver optimalt igen.

Hvis der opstår problemer med trækkraften ved kørsel med snekæder, kan du afbryde "ASR-funktionen" (antispin), se afsnittet ***Kørsel i vanskeligt terræn****.*

Brug kun snekæder, der er godkendte og anbefalet af Renault Trucks for at undgå skader på køretøjet. Kontakt et Renault Trucks-værksted.

Vask, generelt

Regelmæssig rengøring bidrager til at bevare køretøjets værdi. Glem ikke at vaske køretøjet hyppigere om vinteren eller efter at have kørt i snavsede omgivelser.

Vandet brugt til rengøring af køretøjet indeholder kemiske produkter og miljøskadelige forureningskilder. Det anbefales at benytte miljøvenlige rengøringsmidler og at vaske køretøjet i en installation, hvor spildevandet opsamles.

Vask af opbygning

For at bevare opbygningen i god stand længst muligt og bevare lakkens glans anbefales det at vaske køretøjet regelmæssigt. Især om vinteren, når vejsalt og fugtighed kan forårsage rust.
Det frarådes at bruge børster, især i de første måneders brug af køretøjet. Undgå at bruge damp ved høj temperatur.

Der findes neutrale sæbeprodukter, som ikke påvirker malingen.

Brug ren benzin (ikke motorbenzin) til at fjerne fedtpletter.

Hvis aluminiumskomponenterne er meget snavsede, skal de renses med vand tilsat et ikke-alkalisk rensemiddel og derefter skylles med rent vand.

Stands motoren og sluk hovedafbryderen, inden køretøjet vaskes.

Efter vask skal hele køretøjet smøres.

Forside

Åbn kølergitteret, og pas på opsprøjt af vand under tryk.

På chassiset

Chassiset skal vaskes, så snart det er snavset.
Vær særlig forsigtig med højtryksvask ved vask af chassiset.
For at begrænse risikoen for problemer undgås spuling af:

- elektroniske og elektriske bokse samt elektriske instrumenter
- tætning af skinner
- ledforbindelsesakser
- luftindtag til varmeapparat, motorindsugning og luftfilter
- trykluftsinstrumenter
- absorberingsskærme og lydisoleringsskærme.

På chassiset

Vær særlig forsigtig med højtryksvask ved vask af chassiset.

For at begrænse risikoen for problemer undgås spuling af:

- elektroniske og elektriske styrebokse samt elektriske instrumenter
- luftindtag til varmeapparat, motorindsugning og luftfilter
- trykluftsinstrumenter
- absorberingsskærme og lydisoleringsskærme
- snøfteventiler på maskindele (gearkasse, drivaksel osv.)
- universalkardanled
- tætning af glideskinner
- ledforbindelsesakser
- trykluftsinstrumenter.

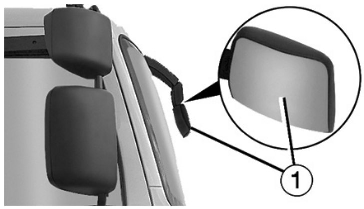
Vær forsigtig med højtryksspuling på aksler, kardanled og andre bevægelige dele, hvor vand og snavs kan trænge ind.
Undgå at fjerne smørefedt ved skylning. Hvis det alligevel sker, skal køretøjets komponenter smøres.

Begræns vandstrålens tryk til 80 bar. For støjskærmene skal temperaturen begrænses til 50 °C, og der skal holdes en afstand på mindst 100 mm.

Når køretøjet vaskes, skal det smøres generelt.

Vask i vaskehal

Inden en automatisk vask skal frontspejlet klappes ind på forruden, og sidespejlene skal klappes ind, så de ikke bliver beskadiget.



Kantstenspejlet (1) skal drejes, så sidespejlsarmen (2) kan foldes helt ind.

Efter vask skal frontspejlet og sidespejlene klappes ud igen.

Rengøring af området omkring partikelfilteret

FOR AT UNDGÅ BRANDFARE SKAL OMRÅDET OMKRING PARTIKELFILTRENE HOLDES RENT.

Partikelfiltre og udstødningsrør kan blive meget varme. Pas på for at undgå forbrændinger.

Det er meget vigtigt at rengøre området omkring udstødningssystemet. Rengør omhyggeligt alle områder, hvor der kan ophobes urenheder.

I nogle tilfælde kan strømlinjebeklædninger gøre adgang vanskelig. Vær særlig opmærksom på disse områder.

Rengøring af forlygter

Forlygterne er udstyret med plastglas, så der skal anvendes en blød klud eller vat.

Hvis det ikke er nok, kan du bruge en blød klud (eller vat), der er let fugtet med sæbevand.

Skyl efter med en blød klud eller fugtet vat, og tør forsigtigt efter med en blød og tør klud.

Alle andre produkter skal undgås.

Rengøring af interiør

Spray eller aftør med en klud fugtet med et rengøringsmiddel (sæbe og vand).

Alle produkter på basis af alkohol, benzin og trichlorethylen er forbudt, da de risikerer at beskadige beklædningen og de andre materialer.

Fyld lidt talkum på dørenes og rudernes tætningslister og skinnerne.

Rengøring af instrumentbræt

Brug kun sæbevand (alle andre produkter skal undgås).

Rengøring af sæder

Plastelementer: brug sæbevand.

Stofelementer: rengør med et rensemiddel (terpentin, pletfjerner osv.).

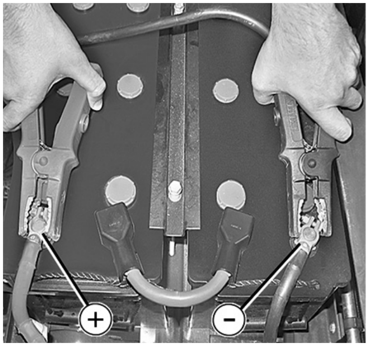
Læderelementer: brug en fugtig klud til at blødgøre læderet, så det bevarer sin glans. Se Renault Trucks-butikken med hensyn til andre produkter.

Alle produkter på basis af alkohol, benzin eller trichlorethylen er forbudt, da de risikerer at beskadige beklædningen og de andre materialer.

Nødreparationer - lynreparationer

Start af køretøj med ekstern hjælp

Hvis køretøjet ikke starter med akkumulatorbatterierne, kan der anvendes en ekstern strømkilde (vogn med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj).



Fremgangsmåde:

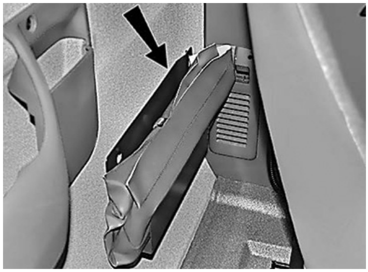
- Slå hovedafbryderen fra.
- Tilslut startstikket til en vogn med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj ved hjælp af den relevante forlængerledning.
- Tilslut hovedafbryderen.
- Aktiver starteren.
- Hold motoren ved et omdrejningstal på **1300 o/ min.** i ca. **5 minutter**.
- Tænd nærlyset, før motoren indstilles på tomgang.
- Lad motoren arbejde i tomgang i 1 minut.
- Frakobl startstikket fra vognen med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj.
- Sluk forlygterne.

Det er forbudt at anvende et stærkstrømsladeaggregat som starthjælp (de elektroniske systemer kan blive ødelagt).

Udskiftning af værktøjssæt

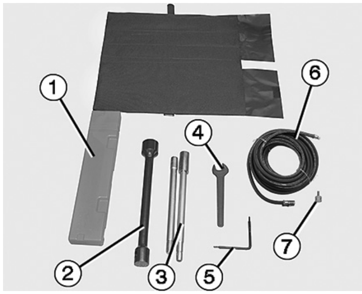
Med værktøjssættet kan du klare små uheld på vejen. I tilfælde af mere alvorlige problemer bør du ufortøvet henvende dig til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Værktøjssættet befinder sig bag førersædet.



Værktøjskasse:

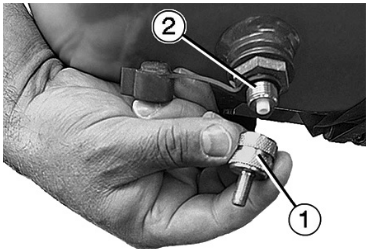
- Advarselstrekant (1).
- Hjulnøgle (2).
- Styrestang til løft af førerhus, donkraftstang og stang til afmontering af hjul (3).
- 24 mm gaffelnøgle (4).
- Torx vinkeltopnøgle (5).
- Forlænger til oppumpning (6).
- Overgangsstykke til oppumpning (7).



Udtag til oppumpning

Anvend adapteren (1) i det medfølgende værktøjssæt med forlængeren (2), hvis et dæk skal oppumpes.

Skru adapteren (1) på et trykudtag (2) på køretøjets lufttanke, indtil der er kontakt med ventilen; der må ikke slippe luft ud.



Skru forlængeren til oppumpning (2) på adapteren (1).

Drej adapteren (1) på trykudtaget for at frigive luft fra tanken.

Forlængeren til oppumpning af dækkene må kun anvendes som reserveløsning. Kør til et Renault Trucks-værksted for at få dæktrykket kontrolleret.

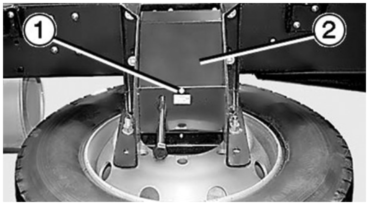
Placering af donkraften

Med værktøjssættet kan du klare små uheld på vejen. I tilfælde af mere alvorlige problemer bør du ufortøvet henvende dig til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Placering af donkraften

Åbning af bagagerum: fjern skruen (1), og tag dækslet af (2).

Lukning af bagagerummet: sæt dækslet (2) på, og stram skruen (1).



Reservehjulsholder

I tilfælde af punktering kan du benytte reservehjulet for at køre videre.

Vær opmærksom på, at hjulskift er en handling, der indebærer risici. Se kapitlet vedrørende hjulskift, eller kontakt det nærmeste serviceværksted, hvis du er i tvivl.

Vær forsigtig, når du afmonterer reservehjulet fra hjulholderen, og pas på ikke at tabe hjulet i hver etape.

Donkraft

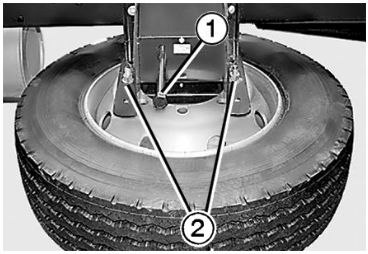
Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau kan donkraften være placeret i reservehjulsholderen.

Afmontering

Løsn møtrikkerne (2), og sænk hjulet med spillet (1).

Montering

Hæv hjulet med spillet (1), og bloker møtrikkerne (2).



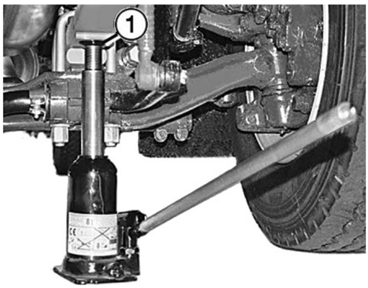
Frigør spilkablet, når reservehjulet er fastspændt på hjulholderen.

Brug af donkraften

Hævning af køretøjet er en farlig operation. Hvis du er den mindste smule i tvivl, skal du kontakte det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Støttepunkter foran (1).

Tip om nødvendigt førerhuset for at gøre det lettere at placere donkraften.

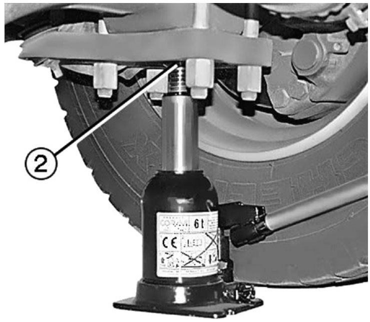


Luftaffjedring: indstil affjedringen i nederste position.

- BEVÆG DIG ALDRIG UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET OP PÅ EN DONKRAFT!
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- OPKLODS SOLIDT HJULENE PÅ JORDEN.
- UDLØS BREMSERNE PÅ DET HJUL, DER SKAL UDSKIFTES.

Støttepunkter bag (2).

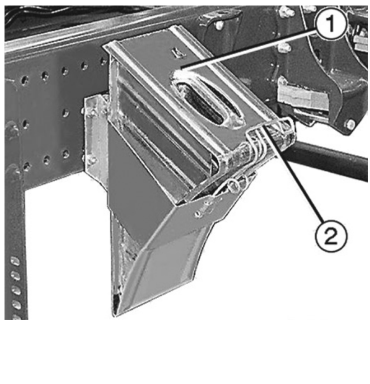
Luftaffjedring: indstil affjedringen i nederste position.



- BEVÆG DIG ALDRIG UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET OP PÅ EN DONKRAFT!
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- OPKLODS SOLIDT HJULENE PÅ JORDEN.
- UDLØS BREMSERNE PÅ DET HJUL, DER SKAL UDSKIFTES.

Bremseklodser

Løsn klipsen (2) for at fjerne bremseklodsen (1). Ved montering skal du sørge for, at bremseklodsen (1) er korrekt placeret. Lås herefter klipsen (2).



Tilspænding af hjulene

Se afsnittet **vedligeholdelsesarbejde**, se Tilspænding af hjulene på side 233.

Udskiftning af et hjul

I tilfælde af punktering skal du benytte et reservehjul for at køre videre.

Vær opmærksom på, at hjulskift er en handling, der indebærer risici. Se kapitlet vedrørende hjulskift, eller kontakt det nærmeste serviceværksted, hvis du er i tvivl.

Vær forsigtig, når du håndterer et reservehjul eller det hjul, der skal udskiftes, og pas på ikke at tabe hjulet i hver etape.

Stands køretøjet på et passende sted uden at forårsage trafikforstyrrelser, så du kan bevæge dig rundt om køretøjet uden fare for dig selv eller andre.

Underlaget skal være fladt og stabilt.

Stop motoren.
Aktiver parkeringsbremsen. Se afsnittet "Parkeringsbremse".
Tænd havariblinket.
Afbryd tændingen.

Se afsnittet "Placering af donkraft" og "Placering af værktøjssæt" for at finde sikkerhedsvesten, advarselstrekanten, havarilampen, værktøjssættet og donkraften.

Tag sikkerhedsvesten på, inden du opstiller sikkerhedstrekanten og havarilampen på tilstrækkelig afstand.
Læg bremseklodser ved køretøjets hjul. Se afsnittet "Stopklodser".
Aflæs om nødvendigt en del af lasten for at overholde vægten tilladt af løfteapparatet.

Se afsnittet "Reservehjulsholder" for at frigøre reservehjulet.

Kontroller, at reservehjulet er i god stand.

Anbring donkraften under køretøjet under et løftepunkt. Brug de anbefalede løftepunkter. Se afsnittet "Brug af donkraften".

Køretøj udstyret med luftaffjedring: sæt affjedringen i lav position, og fasthold den med en strop.

Løsn hjulmøtrikkerne uden at tage dem af, mens hjulet stadig er på jorden.

Frigør bremserne på det hjul, der skal udskiftes, da der ellers er risiko for, at bremsetromlerne bliver ovale.

UKONTROLLERET SÆNKNING AF KØRETØJET KAN MEDFØRE ALVORLIG MATERIEL SKADE, ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØDSFALD.

- GÅ ALDRIG IND UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET MED EN DONKRAFT.
- PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.
- DONKRAFTEN MÅ KUN BRUGES TIL AT LØFTE KØRETØJET I ET KORT TIDSRUM.
- DONKRAFTEN KAN SÆNKES ELLER FALDE SAMMEN, HVIS KØRETØJET UNDERSTØTTES FOR LÆNGE, ELLER HVIS KØRETØJET BEVÆGER SIG.
- DONKRAFTEN MÅ KUN PLACERES PÅ DE ANBEFALEDE LØFTEPUNKTER.
- BRUG KUN DET VÆRKTØJ, DER LIGGER I RENAULT TRUCKS' VÆRKTØJSSÆT.
- START ALDRIG KØRETØJET, BEVÆG ALDRIG KARROSSERIET, OG STIG ALDRIG IND I ELLER OP PÅ KØRETØJET, MENS DET ER LØFTET.

Løft køretøjet med den donkraft, der følger med værktøjssættet, så det hjul, der skal udskiftes, ikke er belastet og ikke længere er i kontakt med underlaget.
Fjern hjulmøtrikkerne helt, og træk herefter hjulet af.

Vær forsigtig med ikke at beskadige gevindet på hjulboltene, når du fjerner/monterer hjulet.

VÆR OPMÆRKSOM PÅ RISIKOEN FOR, AT HJULET FALDER AF OG DEN GENE, DET KAN FORÅRSAGE PÅ KØREBANEN.

BRUG KUN DET VÆRKTØJ OG DE HJUL, DER LEVERES AF RENAULT TRUCKS, OG SOM ANBEFALES TIL DIT KØRETØJ, AF HENSYN TIL DIN OG ANDRES SIKKERHED.

Anbring det nye hjul omhyggeligt, og sørg for ikke at beskadige støtteboltene. Se kapitlet "Dækbelastningsindeks og tryk", afsnittet "hjul og dæk".

Tilspænd hjulet. Se kapitlet "Tilspænding af hjul".

Kontroller dæktrykket.

Fjern stroppen, før du kører igen, og sæt affjedringen i køretilstand igen.

Tilspænding af hjulene

Se afsnittet **vedligeholdelsesarbejde**, se Tilspænding af hjulene på side 233.

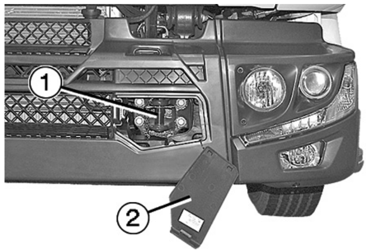
Bugsering

Det er somme tider nødvendigt at bugsere køretøjet. Overhold nøje instrukserne i denne håndbog for ikke at beskadige det.

I tilfælde af tvivl skal du henvende dig til dit Renault Trucks-serviceværksted.

Hvis køretøjet skal bugseres, anvendes trækbøjlen (1).

For at få adgang til trækbøjlen (1) hægtes dækpladen (2) af.



Trækkrogen (1), der er fastspændt på den forreste travers, er beregnet til bugsering på vej under normale forhold.

Hvis køretøjet er sunket ned i mudder og skal trækkes fri, dvs. at drivhjulene spinner i løs jord eller mudder, medfører det en meget større belastning af bugserkrogen.

Anvend i givet fald en egnet løfteanordning.

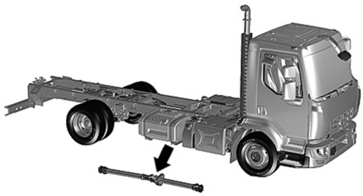
Om nødvendigt skal en hjælper på jorden guide manøvren, eventuelt ved hjælp af en radiosender.

Bugseringen skal udføres med motoren kørende.

Hvis der er en driftsfejl på køretøjets motor:

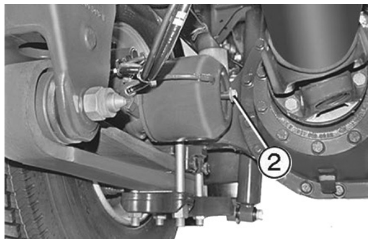
- Deaktiver bremsecylindrene mekanisk, hvis der ikke er noget lufttryk.
- Styretøjet er tungt, fordi servostyringen ikke fungerer.

Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.



For at undgå beskadigelse af gearkassen er det påkrævet at afmontere transmissionsakslen før bugsering med trækhjulene på jorden.

- Sæt gearkassen i frigear.
- Afmonter gearkassen.
- Brug trækbøjlen til bugsering.



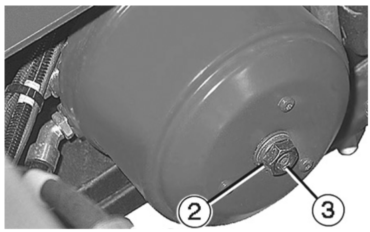
Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.

Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, løsnes skruen (2) på hver bremsecylinder ved hjælp af en 24 mm nøgle, til hjulene er frigjort.

Længden X for at skrue bolten (2) af er forskellig (15 mm eller 65 mm) afhængigt af bremsecylinderens type (1).

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau



Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.

Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, drejes bolten (2) på hver bremsecylinder mod uret ved hjælp af en 24 mm nøgle, indtil hjulene er frigjort. Den røde afmærkning skal være ude.
Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Ibrugtagning: send et tryk på ca. 5 bar ind i kredsløbet. Før skruen (2) i kontakt med cylinderen, og spænd til et moment på 75 Nm, eller drej skruen med uret, og spænd til et moment på 75 Nm; det røde mærke (3) skal være inde.

M

N

O

P

R

S

T

RENAULT TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com